



نصائح جيدة

لطالبي اللجوء في السويد

FARR Flykting-
gruppernas
riksråd

ARTIKEL
14

النسخة ٦ ٢٠٢٢

صورة الغلاف

السويد، ٢٠١٨. مخيم استوكهولم يوناييتد الصيفي للاطفال والاحداث بدون اوراق، لا احد غير شرعي. تصوير محمد زاري

FARR تريد شكر

مكتب محاماة فريد، مؤسسة هوغو ستينبيك، لوش شاريتي بوت السويد، التبشير المدني في استوكهولم، جميع الافراد الذين ساهموا في التبرعات وكذلك الاعضاء في FARR و RFSL، ونيوكومر اللذين ساهموا في النصوص.

سنة الاصدار

٢٠٢٢

حقوق الطبع

سانا فيستين FARR

المحرر

صوفيا هيهتيو

تصميم الرسومات

كيرستي هاوجساند فينيرهولم

الترجمة

ليونيداس ملاكسوس

Översättning: Leonidas Malaxos

FARR Flykting-
gruppernas
riksråd


FRIDH ADVOKATBYRÅ

LUSH


STENBECKS
STIFTELSE

**STOCKHOLMS
STADSMISSION**

هذا هو FARR

المجلس الوطني لمجموعات اللاجئين FARR هو منظمة غير ربحية، تأسست عام ١٩٨٨. وهي تتألف من مجموعات عمل تطوعية وأعضاء فرديين في جميع أنحاء البلد. من أهم مهام FARR هي توفير المعلومات و تقديم الدعم لطالبي اللجوء. لا علاقة لـ FARR بمصلحة الهجرة او غيرها من السلطات.

اول نسخة من نصائح جيدة لطالبي اللجوء في السويد صدرت عام ٢٠٠٧ بالتعاون مع حركة الاخوة، ممولة جزئيًا من قبل الصندوق الاوروبي للاجئين. بعد ذلك تم تحديثه وترجمته عدة مرات بالتعاون مع العديد من المراجعين والممولين، وكان اخرها في أوائل العام ٢٠٢٢.

هذا رأي FARR في سياسة اللجوء في السويد

سياسة اللجوء في السويد متناقضة. فالسويد هي من بين الدول الصناعية التي منحت سابقا تصاريح إقامة لأكبر عدد من طالبي اللجوء بالنسبة لعدد السكان، ويرجع ذلك جزئيا إلى أن الكثيرين قد تقدموا بطلبات إلى السويد. كان الاستقبال والترحيب في السويد أكثر إنسانية منه من العديد من البلدان الأخرى. وفي الوقت نفسه، كثيرا ما كانت نسبة الأشخاص الذين تم ترحيلهم مرتفعة. تم تشكيل FARR لأننا رأينا كيف تم التعامل مع طالبي اللجوء الأفراد بعدم الثقة بدلا من الاحترام وكيف تم طمس احتياجات الحماية من قبل السلطات المسؤولة. فاشخاص ذو اسباب وجيهة للفرار تم اجبارهم قسرا على العودة أو أصبحوا متواجدين بدون اوراق.

في السنوات الأخيرة، أصبحت سياسة اللجوء في السويد أكثر صرامة، بهدف معلن هو ردع المزيد من الناس عن القدوم إلى السويد. جميع تصاريح الإقامة الجديدة لطالبي اللجوء أصبحت الآن محدودة زمنيا. وممنوع العديد ممن سمح لهم بالبقاء بسبب المطالب المالية من لم شملهم مع أسرهم. وقد تم تشديد شروط الاستقبال في نفس الوقت الذي أصبحت فيه قابلية التوظيف أكثر أهمية.

تعارض FARR الكثير مما نضفه في كتيب نصائح جيدة. وعلى الرغم من جميع القواعد، فنحن نعتقد بأن جزء كبيرا من إجراءات اللجوء ليس آمنة من الناحية القانونية. فالأشخاص الذين يحتاجون إلى الحماية يستمرون بالهرب من السويد وبتزايد عدد الأشخاص الذين ينتهي بهم المطاف في طي النسيان دون تصريح إقامة. وهذا يؤثر على الأطفال وغيرهم من الفئات الضعيفة. إن الانقسام الأسري وعدم الامان بمختلف أنواع التصاريح المؤقتة يجعل من الصعب على أولئك الذين قد سمح لهم بالبقاء بالرغم من كل شيء على الاندماج في المجتمع. ونرى كيف أن اضطرابات الصحة النفسية تتردد وكيف يفقد اللاجئون والأشخاص الداعمون على حد سواء الثقة في سيادة القانون. وفي الوقت نفسه، أدى التدهور إلى التعبئة الطوعية لدعم طالبي اللجوء والمهاجرين بدون اوراق. وتحاول FARR التأثير على مشاريع القوانين والإشارة إلى أوجه القصور. ولكن لا يمكننا تغيير القوانين الموجودة أو أن نقرر كيف ينبغي تفسيرها. تصف الأقسام التالية القواعد والممارسات المتبعة دون إضافات حول كيف ينبغي أن تكون. القصد من ذلك هو أنك كطالب لجوء يجب أن تكون على علم بهذه القواعد، وتعرف ما هي حقوقك وما يمكن أن يؤثر على قضيتك. ففي ذلك، نأمل أن يكون كتيب نصائح جيدة أداة جيدة لك.

للإطلاع على أحدث المعلومات وبيانات FARR، انظر farr.se

للعثور على نصائح جيدة بلغات أخرى، راجع farr.se/goda-rad

رد **FARR** على مذكرات الاحالة بخصوص قانون الأجانب لعام ٢٠٢١: farr.se/farr-om-den-framtida-asylpolitiken

٤. الترحيل وعوائلق التنفيذ..... ٨٣

٨٣ العودة والتنفيذ

- ٨٣..... العودة
٨٤..... اذا سُلمت قضيته الى الشرطة
٨٧..... منع العودة.

٨٨ الحجز

- ٨٨ الاسباب التي تستدعي وضعك في قسم الحجز
٨٩..... الفترة الزمنية والمساعدة القانونية.
٩٠..... زيارة السفارات ووثائق السفر.
٩٠..... الحبس الاحتياطي
٩١..... الاطفال في قسم الحجز.

عوائلق التنفيذ - اختبار اسباب جديدة

- ٩٣..... الاطفال وعوائلق التنفيذ.
٩٣..... عوائلق تنفيذ طبية وعملية أو الحاجة للحماية؟
٩٥..... اختبار مصلحة الهجرة لعوائلق التنفيذ (١٢:١٨).
٩٦..... اختبار جديد للحاجة الى الحماية (١٢:١٩).
٩٧..... مدة تصريح الإقامة عند وجود عوائلق للتنفيذ.
٩٩..... تغيير المسار.

١٠٠ عندما لا تقدم السويد الحماية

- ١٠٢..... لجنة مناهضة التعذيب.
١٠٢..... لجنة الامم المتحدة للاشخاص ذوي الإعاقة.
١٠٣..... اللجنة المعنية بحقوق الإنسان.
١٠٣..... المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.
١٠٤..... كيفية التقدم بطلب إلى هيئة دولية.

٥. هكذا تستطيع التأثير على قضيتك . ١٠٩

١٠٩ نصالق عامة لطالبي اللجوء

١١٢ اسباب عادية للرفض

١١٤ نصالق خاصة للنساء

١١٧ الاضطهاد على أساس التوجه الجنسية، الهوية الجنسية و/أو التعبير الجنسي

١٢١ الاضطهاد بسبب الايمان

١٢٤ تعذيب و تعديلات جنسية

١٢٦ أسباب الطفل

١٢٩ إذا عوملت بصورة خاطئة

٦. ملاحق..... ١٣٢

١٣٢ دول الاتحاد الاوروبي

١٣٢ قوانين، احكام وتوجيهات

١٣٤ التوكيل

المحتويات

٣. وضعك في السويد..... 00

00 حقوقك كطالب لجوء

٥٥.....	الرعاية الصحية
٥٦.....	التعليم
٥٧.....	العمل
٥٧.....	التعويض اليومي
٥٨.....	السكن
٦٠.....	بعد قرار الترحيل

٦١ حقوقك مع الحماية المؤقتة في حالة النزوح الجماعي

٦١.....	الرعاية الصحية
٦٢.....	التعليم
٦٢.....	العمل
٦٢.....	التعويض اليومي
٦٢.....	السكن
٦٣.....	اطفال بدون ذويهم
٦٣.....	التقدم بطلب للحصول على وضع الحماية
٦٤.....	الحماية في بلد آخر من الاتحاد الأوروبي
٦٤.....	عندما تنتهي مدة الحماية المؤقتة

٦٦ تصاريح الإقامة والتمديد

٦٦.....	التسيخ
٦٧.....	وثيقة سفر وجواز سفر للاجانب
٦٨.....	التمديد
٦٩.....	تصريح اقامة دائم
٧٠.....	خاصة فيما يتعلق بقانون المدارس الثانوية
٧١.....	الجنسية السويدية

٧٢ بدون اوراق والحياة في طي النسيان

٧٢.....	الرعاية الصحية
٧٣.....	الدعم والمساعدة من قبل الخدمات الاجتماعية
٧٤.....	التعليم
٧٤.....	العمل
٧٦.....	الاقتصاد والسكن
٧٧.....	العيش في طي النسيان
٧٨.....	اطلب الدعم القانوني

٣ هذا هو FARR

٣.....	هذا رأي FARR في سياسة اللجوء في السويد
٨.....	قانون تقييد الهجرة المؤقت لم يعد موجودا
٨.....	هل أنت لاجئ بحصة؟
٨.....	هل هربت من الحرب في أوكرانيا؟

١١. من له الحق في البقاء في السويد؟

١١ أسباب طالبي اللجوء

١١.....	لاجئون وأشخاص آخرون بحاجة للحماية
١٤.....	ظروف مؤلمة
١٥.....	عوائق تنفيذ مؤقتة
١٨.....	مدة تصريح الإقامة
١٨.....	تصاريح الإقامة التي توقف منحها

١٩ أقارب

١٩.....	اسرة تطلب اللجوء سويياً
١٩.....	لم شمل الاسرة
٢٢.....	أقارب متواجدون في السويد
٢٢.....	مدة تصريح الإقامة للأقارب

٢٥ العمل والحراسة

٢٥.....	تصريح العمل
٢٦.....	الدراسة
٢٦.....	تغيير المسار

٢. إجراءات اللجوء..... ٣١

٣٣ مصلحة الهجرة

٣٣.....	التسجيل
٣٣.....	إجراء سريع للحماية المؤقتة
٣٣.....	اتفاقية دبلن:
٣٣.....	في اي بلد يحق لك طلب اللجوء
٤١.....	اسباب اخرى لرفض طلب اللجوء
٤٢.....	وكيل قضائي عام
٤٣.....	التحقيق في طلب اللجوء
٤٥.....	إذا حصلت على الرفض
٤٦.....	إذا حصلت على تصريح الإقامة

٤٧ محاكم الهجرة

٤٧.....	الطعن في قرار رفض طلب اللجوء
٤٨.....	الطعن في وضع اللجوء
٤٨.....	طلب جلسة شفوية
٤٩.....	السرية
٤٩.....	الطعن في قرارات سريعة
٤٩.....	إذا حصلت على الرفض
٤٩.....	إذا حصلت على الموافقة

٥٠ محكمة الهجرة العليا

٥٠.....	إذن بالاستئناف
٥٠.....	إن لم تغير المحكمة قرار الترحيل
٥١.....	التقادم
٥١.....	قضايا الامن





إيطاليا، برنديسي، ١٩٩١. وصول طالبي لجوء إلى لبنان.

© UNHCR / E. Dagnino

قانون تقييد الهجرة المؤقت لم يعد موجودا

ما بين ٢٠ يوليو/ تموز ٢٠١٦ و ١٩ يوليو / تموز ٢٠٢١ طبق قانون مؤقت على طالبي اللجوء في السويد وأقاربهم. حدد القانون المؤقت مدة تصاريح الإقامة التي كان يمكن لطالبي اللجوء الحصول عليها. فتقلصت حينها فرص لم شمل الأسر. وأصبح من الصعب الحصول على تصريح إقامة بسبب ظروف مؤلمة (الأسباب إنسانية). وفي وقت لاحق، تم تغيير القانون المؤقت مرة أخرى حتى يتمكن بعض الشباب الذين كان سيتم رفض طلبات لجوئهم من الحصول على تصريح إقامة للاتحاق بالمدرسة الثانوية أو التعليم المهني.

في ٢٠ يوليو ٢٠٢١، تم إلغاء قانون تقييد الهجرة المؤقت وفي الوقت نفسه تم إدخال عدد من التعديلات على قانون الأجانب الاعتيادي. والعديد من هذه التغييرات تشبه قانون تقييد الهجرة. لا تزال بعض قواعد المدارس الثانوية موجودة أيضا في قانون جديد، ولكنها مؤقتة أيضا (تنتهي صلاحيتها بالكامل في ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٥) ولا تنطبق إلا على الشباب الذين لديهم بالفعل تصريح إقامة بموجب قواعد قانون تقييد الهجرة.

تستند هذه الطبعة من Goda Råd على قواعد قانون الأجانب، الذي تم تطبيقه اعتبارا من ٢٠ يوليو ٢٠٢١.

← اقرأ المزيد عن قواعد المدارس الثانوية الحالية، الصفحة ٧٠.

🔗 قانون الأجانب هنا: riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/utlanningslag-2005716_sfs-2005-716

هل أنت لاجئ بحصة؟

يستهدف هذا الكتاب في المقام الأول الأشخاص الذين جاءوا إلى السويد كطالبي لجوء، لكن هناك قسما من الأقسام التي تهم من تم انتقاؤهم لإعادة توطينهم في السويد. وهي الأقسام المتعلقة بالأقارب، الصفحة ١٣ وحول تصاريح الإقامة، الصفحة ٤٦.

هل هربت من الحرب في أوكرانيا؟

عندما تم تطوير هذه النسخة من نصوص جيدة، كان الناس قد بدأوا بالفرار من أوكرانيا وقرر المجلس الوزاري للاتحاد الأوروبي مؤخرا ولأول مرة تنفيذ توجيهاته الخاصة من عام ٢٠٠١ لحالات النزوح الجماعي. وفي السويد، لا يزال يناقش كيفية تفسير أجزاء معينة من هذا التوجيه. أهم القواعد المتعلقة بمن نرح من أوكرانيا أدرجناها في Goda Råd. ومع ذلك، قد يتم تعديل بعض القواعد أو إضافتها بشكل مختلف كما اعتمدناها. تابع الاخبار من على موقع مصلحة الهجرة السويدية والمنظمات غير الحكومية!

🔗 انظر معلومات مصلحة الهجرة السويدية: /www.migrationsverket.se

🔗 اتبع أيضا المعلومات الموجودة في مركز قانون اللجوء،

sweref.org /

FARR, farr.se





من له الحق في البقاء في السويد؟

أسباب طالبي اللجوء

من أجل البقاء في السويد - الحصول على تصريح إقامة - يجب أن يكون لدى الشخص الذي يطلب اللجوء سبب خاص. وترد أسباب ذلك في قانون الأجانب السويدي. هناك يوجد ثلاثة أنواع من الأسباب: احتياجات الحماية، الظروف المؤلمة، وعوائق التنفيذ. فمدة تصريح الإقامة الذي يمكنك الحصول عليه تعتمد على سببك.

لاجئون وأشخاص آخرون بحاجة للحماية

وفقًا لقانون الاجانب فهناك ثلاث فئات من الاشخاص الذين لهم الحق في الحصول على الحماية في السويد: اللاجئين والاشخاص الذين بحاجة الى حماية بديلة والاشخاص الذين حصلوا على وضع الحماية المؤقتة عند النزوح الجماعي.

وضع اللجوء

فاللاجئ بحسب تعريف القانون هو ..

"شخص أجنبي يتواجد خارج بلد جنسيته بسبب خوف له ما يبرره من التعرض للإضطهاد بسبب عرقه أو دينه أو جنسيته أو آرائه السياسية أو بسبب جنسه أو ميوله الجنسية أو إنتمائه الى فئة إجتماعية معينة، ولا يستطيع أو لا يريد بسبب ذلك الخوف أن يستظل بحماية ذلك البلد.

قانون الاجانب الفصل ٤ الفقرة ١

هذه الفقرة مبنية على تعريف اللاجئ بحسب اتفاقية الامم المتحدة لعام ١٩٥١ المتعلقة بالوضع القانوني للاجئين، وهي تسمى أيضاً اتفاقية جنيف او اتفاقية اللجوء.

وللتعريف هذا اقسام عدة:

- ان تكون متواجداً خارج وطنك الاصلي،
- ان تشعر بالخوف، بما معناه انك خائف من الاضطهاد،
- ان الخوف هذا له ما يبرره، بما معناه ان الخطر هو واقعي
- ان الاضطهاد سببه اشياء محددة، و
- انك لا تستطيع الحصول على الحماية في وطنك.

جميع هذه الاشياء يجب ان تكون متواجدة لكي تُعتَبَر لاجئًا. النقطة الاولى حاصلة بمجرد وجودك في السويد. التعبير "خوف له ما يبرره" يعني هنا انك خائف مما سيحدث في المستقبل وانه لديك اسباب حقيقية للخوف من ذلك. فما حصل لك ليس حاسماً للامر، ولكنه قد يؤثر على تقييم حجم الخطر الذي قد تتعرض له في المستقبل.

فالاضطهاد يعني، على سبيل المثال، العنف البدني أو النفسي، ولكنه يعني أيضا التمييز الخطير. يتعرض اللاجئون للاضطهاد لأحد الأسباب السبعة المذكورة في النص القانوني - أي بسبب العرق أو الجنسية أو الرأي الديني أو السياسي أو على أساس الجنس أو التوجه الجنسي أو أي انتماء آخر إلى مجموعة اجتماعية معينة. قد يتعرض للاضطهاد لأنه ينظر إليك على أنك تنتمي إلى فئة معينة حتى لو لم تكن كذلك حقا. على سبيل المثال، قد يتعرض صحافيا لخطر الاضطهاد لأنه يفترض أن لديه آراء سياسية بينما هو يكتب فقط تقارير نقدية لا غير.

وضع الحماية البديلة

حتى ولو لم تُعتبر لاجئًا بحسب الاتفاقية الدولية للاجئين، فانك قد تحتاج الى حماية بحسب قانون الاجانب.

قد لا تكون عرضة لخطر الاضطهاد لأي من الاسباب المذكورة في الفقرة المتعلقة باللاجئين. لكنه لا يزال من الممكن تقييمك كشخص يحتاج إلى حماية بديلة إذا كان هناك سبب مبرر للاعتقاد بانك ...

1. في حال عودتك الى وطنك قد تتعرض لخطر العقاب بالموت أو التعرض لعقاب جسدي أو التعذيب أو اي عقاب أو معاملة غير انسانية أو مهينة. أو كشخص مدني قد تتعرض شخصيا بشكل جسيم لخطر التعرض لاصابة باذى بسبب عنف عشوائي سببه نزاع مسلح داخلي أو خارجي، وهو
 2. لا تستطيع، أو لا تريد بسبب تلك الخطورة المذكورة في الفقرة 1 أن تستظل بحماية وطنك.
- قانون الاجانب الفصل ٤ الفقرة ٢

هذه الفقرة مبنية على التعريف الموجود في قانون الاتحاد الاوربي المتعلقة باسس الحماية. تصريح الإقامة بحسب هذين التعريفين (لاجئ أو بحاجة للحماية البديلة) يُسمى أيضًا لجوء.

مسؤولية الدولة

كلاجئ أو كشخص بحاجة للحماية البديلة، فانت قد تكون مهتدا اما من قبل الدولة او من قبل جهة اخرى. ولكن ان لم تكن الدولة هي الجهة المسؤولة عن الاضطهاد او الاعتداء فعليك الاثبات بانها، اي الدولة، لا تستطيع او لا تريد حمايتك. وعليك أيضًا ان تبين بانك لا تستطيع الحصول على حماية من خلال الانتقال الى مكان آخر في وطنك غير مكان سكنك. ان كان لديك تصريح اقامة او جنسية في بلد آخر لا تكن فيه معرضًا للخطر فإن دولة السويد قد تقول لك بان تسكن هناك عوضًا عن ذلك.

ان كنت عديم الجنسية، بما معناه انك لست مواطنًا في اي بلد كان، فانت بالرغم من ذلك قد تكون بحاجة الى الحماية تجاه الدولة المتواجد فيها. لكنك لا تستطيع الحصول على تصريح الإقامة في السويد فقط لمجرد انك عديم الجنسية.

تتم دراسة طلب اللجوء ضمن نظام محدد. يتم اولاً النظر في ما اذا كانت الشروط اللازمة متوافرة لديك لكي تُعتبر لاجئًا. ان كان ذلك متوافقاً فعندها لك الحق في الحصول على اللجوء ومرتبة اللاجئ. ان لم تكن هذه الشروط متوافرة لديك فقد يتم النظر فيما اذا كنت بحاجة للحماية البديلة. ان كنت كذلك فيكون عندها لك الحق في الحصول على وضع الحماية البديلة وتصريح الإقامة. وان لم تكن هذه الشروط ايضا متوفرة فمن الممكن اختبار اسباب اخرى للحصول على تصريح الإقامة. قد يُرفض طلبك في الحصول على وضع اللاجئ أو وضع الحماية البديلة ان كنت قد ارتكبت جرائم حرب، جرائم ضد البشرية أو بعض الجرائم الخطيرة الاخرى. حتى بالرغم من ذلك فقد تحصل على تصريح الإقامة ان كنت معرضًا لخطر الاضطهاد او الملاحقة او مثلاً ان كنت آت من بلد تُعتبر خطيرة. لكن التصريح يكون قصيراً ولا يعطيك جميع الحقوق الاجتماعية. البالغون والاطفال، النساء والرجال، قد يكونوا بحاجة للحماية. ان طلبت اسرة اللجوء فيجب اختبار اسباب كل شخص على حدة، حتى الاطفال.

← اقرأ تحت إجراءات اللجوء الصفحة ٤٣

الحماية المؤقتة في حالة النزوح الجماعي

الحماية المؤقتة في حالة النزوح الجماعي لا تُمنح إلا إذا قرر الاتحاد الأوروبي أن جميع أولئك الذين فروا من منطقة معينة يجب أن يحصلوا على الحماية المؤقتة بغض النظر عن مكان وجودهم في الاتحاد الأوروبي. وترد هذه القواعد في توجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النزوح الجماعي (توجيه المجلس الأوروبي بشأن المعايير الدنيا لتوفير الحماية المؤقتة في حالة التدفق الجماعي للمشردين). هذه القواعد مسجلة أيضا في قانون الاجانب السويدي.

في وقت كتابة هذا التقرير، فان توجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النزوح الجماعي في السويد مخصصة فقط لمواطني أوكرانيا والأشخاص الذين كانوا مقيمين في أوكرانيا ويتمتعون بوضع الحماية وأسرهم. إذا كنت ضمن أي من هذه المجموعات ودخلت السويد في موعد لا يتجاوز ٣٠ أكتوبر ٢٠٢١ ، فلديك الحق في الحصول على تصريح إقامة مؤقتة في السويد بغض النظر عن اسبابك الفردية. في القانون ، يسمى هذا الحماية المؤقتة ، على الرغم من أنها لا يتم تصنيفها كحالة حماية ولا تشمل نفس حقوق وضع اللاجئين أو وضع الحماية البديلة.

وفقا لقرار الاتحاد الأوروبي، قد يشمل هذا أيضا مجموعات أخرى ،مثل الأشخاص الذين كانوا مقيمين بشكل قانوني في أوكرانيا دون الحاجة إلى الحماية أو الأشخاص الذين تركوا البلاد قبل ٢٤ فبراير ٢٠٢٢. لكن هذا طوعي بالنسبة للدول ولا يتم استعماله في السويد.

قد تحرم من الحماية المؤقتة إذا كنت قد ارتكبت جرائم حرب أو جرائم ضد البشرية أو غيرها من الجرائم الخطيرة أو إذا كنت تعتبر خطرا على السويد.

سؤال: ما هو الفرق بين وضع اللجوء او وضع الحماية البديلة؟

جواب: في الفقرة المتعلقة باللاجئين تُستعمل عبارة "اضطهاد او ملاحقة". ليس من الضروري ان الاضطهاد يعني التهديد بالقتل او التعذيب، بل قد يكون مضايقات او تهديدات او تعذيب وتعديبات باشكال مختلفة و متكررة. ومن جهة اخرى لكي تُحسب كلاجئ يجب ان تكون مهددا بالاضهاد لاحد الاسباب الخاصة المذكورة في الفقرة. الفقرة المتعلقة بمن هم بحاجة للحماية البديلة تتعلق بالاشخاص الذين قد يتعرضون لنوع محدد من الخطر، وهو العقاب بالموت او عقاب جسدي او تعذيب او عنف عشوائي عند حصول نزاع مسلح. وليس هناك من شرط عما يكون سبب ذلك. تستعمل هذه الفقرة في الدرجة الاولى للاشخاص الذين هربوا من حرب او من نزاع مسلح. اذا كان خطر التعرض كبيرا جدا لأي كان فقد يكفي ان تبين بانك أت من منطقة النزاع، ولكن من المرجح أن تحتاج إلى إظهار أنك أنت نفسك في خطر أكبر. ولكلنا الفئتين الحق في الحصول على تصريح إقامة. معظم الحقوق الاجتماعية التي تأتي معها هي نفسها. وضع اللجوء قد يعني حماية أقوى للتصاريح المستمرة.

← اقرأ المزيد عن تصاريح الإقامة والتمديد وغيرها في الصفحة ٦٦ وما بعدها.

ظروف مؤلمة

بحسب قانون الاجانب فقد تستطيع البقاء في السويد حتى ولو ارتأت السلطات بانك لست بحاجة للحماية. قد يتعلق الامر مثلاً بانك مريض جداً أو انك ساكناً في السويد منذ مدة طويلة بحيث يصبح من الصعب عليك العودة الى وطنك. ويشار إلى هذه الأسباب في القانون على أنها ظروف مؤلمة. قليل من الناس يحصلون على تصريح إقامة لظروف مؤلمة لأن الأسباب في الغالب لا تعتبر خطيرة بما فيه الكفاية.

ممکن الحصول على تصريح الإقامة:

إذا كانت هناك، عند تقييم شامل لوضع الاجنبي، ظروف مؤلمة استثنائية بحيث ينبغي السماح له بالبقاء في السويد. عند التقييم يجب مراعاة الحالة الصحية للاجنبي، وتكييفه في السويد والوضع في البلد الأم.

أما بالنسبة للطفل فهو يحصل على تصريح إقامة بموجب الفقرة الأولى ان كانت ظروفه مؤلمة بصورة استثنائية. وينطبق الشيء نفسه على الشخص البالغ الذي أقام في السويد بتصريح إقامة واكتسب خلال تلك الفترة صلة خاصة بالسويد. وعند تقييم ما إذا كانت هناك صلة محددة، يمكن أيضاً مراعاة الصلة التي نشأت خلال الفترة الفاصلة بين تقديم طلب اللجوء ومنح تصريح الإقامة.

قانون الاجانب الفصل ٥ الفقرة ٦

تشمل عبارة ظروف مؤلمة حالتك الصحية ووضعك العام في السويد وكيف سيكون عليه وضعك في بلدك الأم. ان تكون مريضاً بشكل خطير ولديك ارتباط او صلة بالسويد بواسطة سنين من الدراسة والعمل، أو انك سوف تسكن في مخيم للاجئين تحت اوضاع معيشية صعبة ان تم طردك من هنا، هذه امثلة لظروف قد تجعل من الممكن بقاءك في السويد. ومفهوم مؤلمة استثنائية اللازمة للبالغين فهي تعني ان القضية تتعلق بظروف استثنائية بحته. معظم الذين سمح لهم بالبقاء بسبب ظروف مؤلمة هم عائلات لديها أطفال وأطفال تقدموا بطلب للحصول على اللجوء في السويد دون أي وصي (اطفال قادمين لوحدهم). بالنسبة للطفل، فيكفي ان يكون له ظروف مؤلمة بشكل خاص، بمستوى أقل قليلاً.

فيما يتعلق بالحالة الصحية - عن وضعك الصحي - كان التقييم قاسياً جداً حتى قبل صدور قانون التقييد. فلا يكفي ان كان مستوى العلاج في بلدك اسوأ مما هو عليه في السويد. بل يجب عليك ان تبين بانك سوف تتعرض لاصابات خطيرة او حتى الى الموت ان تم طردك. تحتاج أيضاً إلى إظهار أن العلاج الذي تتلقاه في السويد يعمل وأنك تشعر بتحسن على المدى الطويل.

ان يكون الوضع صعباً في البلد الأم قد يعني أيضاً ان يكون المرء منبوذاً من روابطه الاجتماعية او انه يعاني من صدمة نفسية بسبب التعذيب او معاشات مشابهة في البلد الأم او تجارة البشر. ان كنت قد نجيت من التعذيب فلديك حقوقاً خاصة قد يستطيع محاميك طرحها.

كما أنه من الصعب جدا البقاء بسبب التكيف في السويد. لا توجد قاعدة تنص على أن كل من عاش هنا لفترة معينة من الزمن قد يبقى، ولكن العلاقة التي نشأت خلال هذا الوقت هي التي تلعب دوراً. لذلك يمكن أن يكون العمل لفترة طويلة ووجود علاقات أخرى في المجتمع أمراً مهماً، وكذلك الروابط الأسرية. ولكن إذا كنت شخصاً بالغاً، فلا يتم تقييم العلاقة إلا إذا نشأت أثناء انتظارك لقرار بشأن اللجوء أو كان لديك تصريح إقامة، أي عندما تكون مقيماً بشكل قانوني في السويد.

الإقامة في السويد لسنوات عديدة يمكن أخذها في الاعتبار بالنسبة للأطفال، ولكن ذلك يعتمد كثيرا على الظروف الفردية. يتم موازنة الارتباط في السويد مقابل العلاقات التي لدى الطفل في البلد الذي سيتم ترحيله إليه. والوقت في السويد الذي يعتبر إقامة "غير قانونية" يمكن تقييمه للأطفال، ولكن الوقت الذي يكون فيه الطفل طالب لجوء أو لديه تصريح في السويد له وزن أكبر. يعتبر الأطفال أيضا أن لديهم صلة أكبر بالسويد عندما يكونون في سن المراهقة مقارنة بالفترة التي يكونون فيها صغارا جدا. قد يلعب دورا مهما أن الأطفال أنفسهم يخبرون عن كيفية ارتباطهم بالسويد. بالنسبة لطالبي اللجوء البالغين، فالإقامة الطويلة في السويد ليس لها في الواقع أهمية تذكر - لم تكن كافية لتشكيل ظروف مؤهلة بشكل خاص. وبموجب قانون الأجانب الحالي، يمكن أيضا السماح للبالغين بالبقاء بسبب ظروف محزنة بشكل خاص إذا كانت هناك صلة خاصة. لكن هذا لا ينطبق على المهاجرين بدون أوراق، ولكن فقط البالغين الذين كان لديهم بالفعل تصريح إقامة مؤقت لا يمكن تمديده لسبب ما.

بالنسبة لكل من الأطفال والبالغين، يتم وزن الارتباط بالسويد مقابل الارتباط في بلدهم الام. وبالتالي فإن وجود أي روابط مع البلد الام، كالعيش هناك، أو التحدث باللغة أو وجود قريب باق هناك يمكن أن يجعل الارتباط بالسويد أضعف.

إذا كانت هناك عدة ظروف خطيرة، فيجب وزنها معا.

وفي بعض الأحيان، قد يشير الوكيل إلى الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان. وتتضمن الاتفاقية مواد لحماية الناس من المعاملة اللاإنسانية وكذلك من الاقتلاع من سياقهم الاجتماعي إذا ما تم بناؤها لفترة طويلة. قد تكون اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل مهمة أيضا.

عوائق تنفيذ مؤقتة

إذا لم تتمكن من إثبات أن لديك احتياجات حماية أو أن هناك بعض الظروف الخاصة أو المؤهلة بشكل خاص، فعادة ما يؤدي ذلك إلى حصولك على أمر ترحيل - أي يجب عليك مغادرة السويد. ولكن يحدث أن هناك بعض العقبات التي تجعل أمر الترحيل غير قابل للتنفيذ مباشرة. وهذا ما يسمى بعوائق تنفيذ غير دائمة. فيمكنك عندها الحصول على تصريح إقامة قصير الأجل لهذا السبب. في بعض الأحيان يتم منح التصريح في نفس الوقت الذي يتم فيه إصدار أمر الترحيل. على سبيل المثال، قد يكون أحد العوائق أمام التنفيذ هو أن البلد الذي سيتم ترحيلك إليه لا يريد استقبالك. إذا جئت إلى السويد كطفل بمفردك دون أحد أقاربك، فقد يكون ذلك عائقا للتنفيذ لعدم وجود استقبال منظم في بلدك، أي أنه لا يوجد شخص يمكنه استقبالك إذا تم ترحيلك. هذا يمكن أن يؤدي إلى تصريح إقامة بسبب عوائق التنفيذ، والتي يتم تمديدها فقط حتى تصل إلى سن ١٨ عاما.

يتم استخدام كلمة عائق التنفيذ أيضا إذا نشأت عقبات في وقت لاحق، بعد أن يكون الشخص قد تلقى بالفعل أمرا بالترحيل، بحيث انها تؤدي الى عدم امكانية تنفيذ الترحيل.

← اقرأ المزيد عن الحياة في طي النسيان في الصفحة ٧٧ وعن عوائق التنفيذ بعد أمر الترحيل في الصفحة ٩٢.



السويد، مالمو، ١٩ نوفمبر ٢٠١٥. طالبو لجوء في صف الانتظار للتسجيل.

مدة تصريح الإقامة

أهم التغييرات في قانون الأجانب مقارنة بعام ٢٠١٥ هي القواعد المتعلقة بطول تصاريح الإقامة ومتطلبات الحصول على تصريح دائم.

جميع تصاريح الإقامة الممنوحة في السويد الآن محدودة في البداية ويتم فرض شروط خاصة لكي تكون دائمة.

ان أنت حصلت على تصريح إقامة مؤقتة لأسباب الحماية، ظروف مؤهلة أو بسبب عوائق التنفيذ فباستطاعتك السكن والإقامة في السويد طوال مدة سريان مفعول التصريح. وهذه التصاريح من الممكن تمديدتها ان كان ما زال هناك حاجة لتصريح الإقامة عند انتهاء مفعولها.

- تصريح الإقامة كلاجئ صالح لمدة ثلاث سنوات.* يمكن تمديده لمدة عامين في المرة الواحدة.
- تصريح الإقامة كحماية بديلة أو بسبب ظروف مؤهلة صالح لمدة ثلاثة عشر شهرا * يمكن تمديده لمدة عامين في المرة الواحدة.
- تصريح الإقامة بسبب عوائق تنفيذ غير دائمة صالحة لمدة أقصاها اثنا عشر شهرا في المرة الواحدة.
- جميع تصاريح الإقامة بموجب توجيات النزوح الجماعي صالحة عند كتابة هذا النص حتى ٤ مارس ٢٠٢٣. إذا لم يقرر الاتحاد الأوروبي تعليق الحماية، فيتم تمديدتها تلقائيا لمدة ستة أشهر في المرة الواحدة لمدة أقصاها عام واحد. ومن الممكن تمديد إضافي لمدة عام واحد بموجب التوجيه، ولكن في هذه الحالة يلزم اتخاذ قرار جديد من الاتحاد الأوروبي.

* قد يكون تصريح الإقامة للاجئين أو للذي بحاجة للحماية البديلة أقصر إذا كان الشخص قد ارتكب جريمة خطيرة أو يعتبر خطرا أمنيا على السويد. لا ينبغي أبدا أن يكون أقصر من عام.

عندما يحين الوقت لتمديد التصريح بسبب احتياجات الحماية أو الظروف المؤهلة، يمكنك أيضا التقدم بطلب للحصول على التصريح ليصبح دائما، أي يتم تمديده لفترة زمنية غير محدودة. من أجل الحصول على تصريح دائم، يجب أن يكون لديك تصريح مؤقت لمدة ثلاث سنوات على الأقل ولا يزال لديك أسباب للحصول على تصريح إقامة.

يجب أن تكون قادرا أيضا على إعالة نفسك من خلال العمل، ويجب ألا يكون هناك خطر من ارتكاب جرائم. هناك قواعد خاصة عن نوع العمل ومقدار ما عليك كسبه.

← اقرأ المزيد عن التمديد في الصفحة ٦٨.

تصاريح الإقامة التي توقف منحها

حتى صيف عام ٢٠١٦، كان هناك أساس آخر للحماية، اشخاص آخرون بحاجة إلى الحماية. ونادرا ما كان يستخدم هذا المصطلح، لكنه كان ينطبق على بعض طالبي اللجوء من بلدان تشهد نزاعات مسلحة ولم يكن من الممكن لسبب ما اعتبارهم كاشخاص بحاجة إلى الحماية الفرعية. وكان يمكن للهاربين من الكوارث البيئية أيضا الحصول على تصريح إقامة بوصفهم "أشخاصا آخرين بحاجة إلى الحماية". ولكن هذه الفئة لم تعد موجودة في قانون الأجانب. في قانون تقييد الهجرة المؤقت كان هناك امكانية للحصول على تصريح إقامة للالتحاق بالمدرسة الثانوية أو التعليم المهني. كانت هذه الامكانية موجهة إلى مجموعة محدودة من الشباب الذين تقدموا بطلب للحصول على اللجوء في السويد دون وصي وحصلوا على قرار بموجب القانون المؤقت. ولا تمنح تصاريح إقامة جديدة بموجب هذه القواعد. ولكنه لا يزال بإمكان الشباب الذين لديهم مثل هذه التصاريح في وقت كتابة هذا التقرير التقدم بطلب للحصول على تمديد أو تصريح دائم.

← اقرأ المزيد عن تمديد تصريح الإقامة وفقا لقواعد المدارس الثانوية في الصفحة ٧٠.

أقارب

للأسر الحق في العيش معا، وفقا للعديد من الاتفاقيات الدولية. حتى بموجب القانون السويدي، يحق لأفراد الأسرة المقربين لم شملهم إذا حصل شخص ما في الأسرة على تصريح إقامة في السويد. غير أن هذا الحق لا ينطبق إلا في ظل ظروف معينة. فهناك قواعد صارمة لمتى وكيف يمكن لم شمل الأسرة وأي من أفراد الأسرة المشمولين.

اسرة تطلب اللجوء سوية

إذا جاءت اسرة نواة (الوالدين والاطفال دون سن ١٨ عاما) الى السويد معا وحصل احد افرادها على تصريح إقامة لسبب الحاجة الى الحماية او لاسباب اخرى، فمن العادة عندها ان يسمح لجميع أفراد الاسرة بالبقاء. كذلك الامر بالنسبة لشخص بالغ آخر اصبح وصيا على الطفل فيتم قبوله في نفس الوقت الذي يسمح فيه للطفل بالبقاء بسبب احتياجات الحماية.

لم شمل الاسرة

طالما أنك طالب لجوء، لا يحق لعائلتك الانتقال إليك الى السويد، ان لم يكن من الممكن حله من خلال اتفاقية دبلن لأنكم جميعا طالبي لجوء في أوروبا. تنطبق القواعد الواردة في هذا القسم على الأشخاص الذين كانوا طالبي لجوء وحصلوا على تصريح إقامة أو هم من مواطني السويد. (على سبيل المثال، بالنسبة للعمال المهاجرين والأشخاص الذين لديهم الحق في الإقامة بموجب قواعد الاتحاد الأوروبي، فهناك قواعد أخرى). القاعدة الأساسية هي أنه يجب على أفراد عائلتك تقديم طلب للم شمل الأسرة من الخارج، أي قبل دخولهم السويد.

← اقرأ المزيد عن اتفاقية دبلن في الصفحة ٣٦.

يطلق على فرد الأسرة الموجود في السويد أثناء لم شمل الأسرة اسم الشخص الصلة. لكي تكون الشخص الصلة، يجب أن تعيش بشكل قانوني في السويد، على سبيل المثال كمواطن سويدي أو بتصريح إقامة دائم. قد يكون التصريح المحدود زمنيا كافيا إذا كنت قد حصلت عليه بسبب احتياجات الحماية أو الظروف المؤلمة أو عوائق التنفيذ الدائمة. في الوقت نفسه، يجب أن يكون من المحتمل أنك ستحصل على تصريح دائم في نهاية المطاف. وبالتالي ففي معظم الحالات، يجب أن تكون قادرا على إعالة أقاربك. إذا كنت لاجئا أو شخصا يتمتع بحماية بديلة، فقد يكون من الملح تقديم الطلب بعد حصولك على تصريح إقامة حتى لا تعاني من متطلبات إعالة عالية - اقرأ المزيد عنها أدناه. ان كان لديك تصريح إقامة على اساس العمل فيمكن لعائلتك الحصول على تصريح بحسب قواعد خاصة، انظر الصفحة ٢٥.

لا يمكنك أن تكون الشخص الصلة بموجب هذه القواعد إذا كنت قد حصلت على حماية مؤقتة بموجب توجيهات النزوح الجماعي. لكن يحق لأفراد عائلتك (الزوج، الزوجة والشريك المتعايش والأطفال دون سن ١٨ عاما) الحصول على الحماية المؤقتة بأنفسهم بنفس الطريقة التي حصلت عليها.

الأزواج والمتعايشون

إذا سمح لك بأن تكون الشخص الصلة، يحق لشريكك (الزوج، الزوجة أو الشريك المتعايش) لم شمله معك في السويد. ينطبق هذا حتى لو كنت زوجا من نفس الجنس. ولكن يجب أن يكون عمر كليكما ١٨ عاما وان لا يكون احداً منكما متزوج من شخص آخر.

يجب عليكما أن تكونا قادرين على إثبات أنكما متزوجان أو قد عشتما سويا. إذ لم تكونا متزوجان أو متعايشان بعد ولكنكما تخططان للزواج أو الانتقال معا، فلا يزال من الممكن لم شملكم. لكنكما ستحتاجان إلى إظهار أن العلاقة جادة، على سبيل المثال من خلال الإجابة على أسئلة حول بعضكما البعض. إذا كان لديك تصريح محدد المدة فقط، فيجب أن تكون علاقتهما قد تم تأسيسها بالفعل في بلدكم الأم.

الأطفال

إذا كان لديك أطفال دون سن ١٨ عاما أو إذا كان شريكك لديه أطفالاً، فيحق للطفل القدوم أيضا إلى السويد. من الضروري أن تكونا قد عشتما معا في مرحلة ما وأن الطفل ليس لديه ارتباط أكبر بأحد الوالدين الذي يعيش في بلد آخر. كما يجب ألا يكون الطفل متزوجا. عادة ما يكون عمر الطفل في وقت تقديم الطلب هو المهم. ومع ذلك، في بعض الحالات، على سبيل المثال عندما يأتي الوالد إلى هنا للزواج أو إذا كان لدى الوالد تصريح إقامة على أساس الدراسة أو العمل، يجب عندها أن يكون الطفل ما زال دون سن ١٨ عاما عند اتخاذ قرار لم الشمل.

الوالدان

يحق للوالد (أو كليهما) لم شمله مع طفل تقدم بطلب لجوء في السويد كقاصر دون وصي وبعدها حصل على تصريح إقامة كلاجئ أو بحماية بديلة. إذا استغرق طلب لم شمل الوالد أكثر من ثلاثة أشهر بعد منح الطفل تصريح إقامة، يتم قبول الطلب فقط إذا كان الطفل لا يزال دون سن ١٨ عاما عندما يتلقى الوالد قرارا. تختلف متطلبات اعتبارك الشخص الصلة في هذه الحالات. لا يهم مدة تصريح الإقامة الذي يحمله الطفل، ولكن يجب ألا يكون الطفل قج اصبح مواطنا سويديا. قد يسمح للأشقاء القصر بالمرافقة كأقارب للوالدين.

أقارب آخرون

وفقا لقانون الأجانب، يجوز لمصلحة الهجرة أيضا منح تصاريح إقامة لجمع شمل الأقارب المقربين الآخرين الذين يعتمدون على بعضهم البعض. على سبيل المثال، يمكن أن يكون مثلا طفلا يزيد عمره عن ١٨ عاما. ولكن عندها، يلزم أيضا تقديم الطلب بعد فترة وجيزة من حصول الشخص الصلة على تصريح إقامة (لا يوجد هنا حد ثابت). وعلاوة على ذلك، يجب ألا يكون قد مضى وقت طويل منذ انفصال الأقارب، ويجب أن يكونوا قد عاشوا معا مباشرة قبل أن يفترقوا. وعلاوة على ذلك، ينبغي ألا يتمكن الأقارب المقربون من تلقي الدعم بأي طريقة أخرى.

يمكن لمصلحة الهجرة أيضا منح ترخيص إقامة لأحد الوالدين الذي هو الوصي على الطفل والمتعايش معه، أو الوالد الذي له الحق في زيارة الطفل. لكن هذا ينطبق فقط إذا كان الطفل لديه تصريح إقامة دائم أو كان مواطنا سويديا. يجب تقديم طلبات الحصول على تصريح إقامة للأقارب من بلدهم الأصلي أو بلد آخر حيث يحق للأقارب التواجد فيه. عادة ما يكون من الممكن التقديم عبر الإنترنت، ولكن من الممكن أيضا تقديم الطلب في السفارة أو القنصلية. عندما يتم اتخاذ القرار، يجب على أقاربك عدم التواجد في السويد.

← يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الاستثناءات في قسم "أقارب متواجدون في السويد"، الصفحة ٢٢.

شروط جواز السفر

لكي يتمكن افراد الاسرة من الدخول الى السويد يُشترط ان يكون معهم جوازات سفر صالحة وان يكون بإمكانهم اثبات هويتهم. في اغلب الاحيان تكون هذه الشروط متوافرة من جراء ان يكون للمرء جواز سفر وطني. ان لم يكن هناك جواز سفر وطني فقد يمكن في حالات استثنائية اثبات الهوية بوسائل اخرى، مثلا من خلال وثائق إثبات الهوية غير جوازات السفر.

اجمالاً يكون من الصعب جداً على اسرة ما لم شملها في السويد ان كانت آتيت من بلد لا توجد فيه سلطات فعالة يمكنها اصدار اوراق ثبوتية.

إذا كان من المستحيل تماماً على الأقارب الحصول على وثائق الهوية، فيمكن إجراء تحليل الحمض النووي. لا يمكن لتحليل الحمض النووي إثبات هوية أي شخص، فقط تأكيد الروابط الأسرية بين الأطفال والآباء. وقد يؤدي ذلك في بعض الحالات إلى تخفيض شرط الهوية المؤكدة إلى هوية محتملة ثم يتم إجراء تقييم شامل لجميع أفراد الأسرة. لكن عادة ما يتم تخفيض شرط الهوية فقط لبعض البلدان حيث لا يمكن لأحد الحصول على وثائق هوية مقبولة. كما لا يتم تخفيضه إذا كانت هناك أي شكوك أخرى في التحقيق، مثل أن الزوجين قدما معلومات مختلفة حول شيء ما.

إذا تم التحقيق في الهوية بشكل كاف واعتبر الأقارب مؤهلين للحصول على تصريح إقامة ولكن ليس لديهم أي وثائق يمكن استخدامها كوثائق للسفر، يمكن للسويد عندها إصدار جوازات سفر للاجانب مؤقتة للرحلة.

شروط الاعالة

إذا كنت بالغًا وتسكن في السويد فالقاعدة الرئيسية هي انه يجب عليك اثبات بان لديك منزلا كبيراً بما فيه الكفاية وانه بإمكانك اعالة نفسك وعائلتك قبل ان يحصل اقاربك على تصريح الإقامة. تسمى هذه المتطلبات بشروط الاعالة. يعتمد عدد غرف المسكن على حجم الاسرة. القواعد والشروط الحالية عن كبر المسكن ومستوى راتبك تجدها لدى مصلحة الهجرة.

عندما يتم لم شمل الأزواج أو المتعاشين وكان الشخص الصلة مواطناً سويدياً أو مواطناً من المنطقة الاقتصادية الأوروبية، لا يتم فرض أي شرط اعالة إذا كانت لديهم علاقة راسخة، على سبيل المثال لأنهم قد عاشوا سوياً لفترة طويلة في الخارج. وقد يؤخذ في عين الاعتبار أن كان للزوجين أطفالاً معاً، ولكن ليس من المؤكد أن هذا دليل كاف على أن العلاقة راسخة. إذا كان الشخص الصلة، أي فرد الأسرة الذي لديه تصريح إقامة في السويد، طفلاً، فلن يكون هناك أي شرط للاعالة. لكن قد لا يكفي وجود أطفال في الأسرة، لانه يجب اختبار الصلة بالبالغين أولاً. بالنسبة للقاصرين غير المصحوبين بذويهم، يتم حساب عمرهم عند تقديم طلب اللجوء.

من الممكن أيضاً الحصول على إعفاءات من شرط الاعالة لأسباب خاصة. مثلاً انك لا تستطيع العمل بسبب العمر أو الإعاقة.

يمكن للاجئين والأشخاص الذين يحتاجون إلى حماية بديلة أيضاً الحصول على إعفاء من شرط الإعالة إذا تم استيفاء ثلاثة شروط:

- يتم تقديم الطلب في غضون ثلاثة أشهر من حصول الشخص في السويد على تصريح إقامة.
- ولا يمكن لم شملهم في أي بلد خارج الاتحاد الأوروبي.
- كانت العلاقة قائمة قبل دخول الشخص الصلة إلى السويد.

يجب استيفاء جميع الشروط الثلاثة لتجنب متطلبات شرط الاعالة.

يمكن الاطلاع على القواعد التفصيلية للحصول على تصريح إقامة من الخارج بسبب الروابط العائلية على الموقع الإلكتروني لمصلحة الهجرة. هناك أيضاً نماذج ملئها. migrationsverket.se

← انظر قائمة دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية في الصفحة ١٣٢.

أقارب متواجدون في السويد

ان كنت متواجدًا في السويد وقدمت طلبًا للحصول على تصريح الإقامة لانك قريب لشخص يعيش هنا، فانت على الأرجح ستحصل على الرفض، لان طلبًا كهذا يجب ان يُقدم من الخارج. هناك استثناءً ان كان لديك قضية طلب لجوء مفتوحة لدى مصلحة الهجرة او ان كنت متواجدًا بشكل قانوني في السويد بشكل من اشكال تصاريح الإقامة (وليس فقط كسائح). اذا طلبت اللجوء وفي نفس الوقت يكون شريكك وأو اطفالك يسكنون في السويد فعليك بذكر العلاقة في طلب اللجوء هذا. وبامكانك أيضًا ذكر هذه العلاقة لاحقًا ان هي حصلت اثناء تواجدك في السويد.

بحسب القانون فعلى صناع القرار الاخذ بعين الاعتبار ان كان هناك اطفالًا قد يتعرضون للضرر ان تم فصلهم عن احد الوالدين، ان كان الامر يتعلق بفراق طويل. ولكن لكي تستطيع تقديم الطلب من السويد يجب ان يكون الامر واضحًا جدًا بانك كنت ستحصل على تصريح الإقامة من الخارج. وهذا معناه انك قد تحصل على الرفض ان انت مثلًا قد كنت متواجدًا لفترة طويلة في السويد بشكل غير قانوني.

فعليك اظهار اسباب خاصة على انك لا تستطيع السفر الى بلدك الام، أو ان تبين بان طفلك بالذات قد يتضرر من جراء الانفصال. ويجب عليك أيضًا اثبات هويتك بجواز سفر صالح تماما كما كنت ستفعل ان كنت قد تقدمت بطلب من الخارج.

مدة تصريح الإقامة للأقارب

- تصريح الإقامة للانتقال للعيش مع شخص لديه تصريح محدد المدة صالح لنفس الفترة المتبقية من تصريح الشخص الصلة. يمكن تمديد مدها لمدة عامين في كل مرة إذا بقيت العلاقة موجودة.
- تصريح الإقامة للانتقال للعيش مع شخص يعيش بشكل دائم في السويد صالح لمدة عامين. يمكن تمديد مدها لمدة عامين في كل مرة إذا بقيت العلاقة موجودة.

بعد ثلاث سنوات على الأقل مع تصريح إقامة، يمكن للقريب التقدم بطلب للحصول على تصريح دائم بدلا من التمديد لمدة عامين. يجب أن تكون العلاقة موجودة مع نفس الشخص. يجب أن يكون الأقارب البالغون قادرين على إعالة أنفسهم من خلال العمل وان لا يكون هناك خطر اجرامي. إذا كان لدى الشخص عملا يمكن عندها فُحَسَب عندها نقدية الوالدين أو النقدية المرضية. هناك قواعد خاصة عن نوع العمل ومستوى الراتب المطلوب. في حالة الديمومة، يتم تقييم كل فرد من أفراد الأسرة على حدة، لذلك ليس من المؤكد أن الجميع يمكنهم الحصول على تصريح إقامة دائم في وقت واحد.

← اقرأ المزيد عن الديمومة والاستثناءات من الشروط في الصفحة ٦٩.

سؤال:

هل يمكنني كطالب لجوء الزواج في السويد؟

جواب:

يمكنك كطالب لجوء الزواج او التعايش (الانتقال للعيش معا) مع شريكك في السويد. وهذا ينطبق أيضا على الأزواج المثليين. قبل الزواج يجب ان يتم فحص مواعن الزواج. هذا معناه ان يتم التحقيق فيما اذا كان هناك مواعن للزواج، مثلاً ان يكون احدكم متزوجا. لذلك قد تحتاج الى شهادة من بلدك الأم، على سبيل المثال من السفارة. شهادة مطلق الحال تحصل عليها من مكتب الضرائب المحلي ويجب ان يكون معك اوراق ثبوتية مقبولة، ويُفضل ان تكون جوازات سفر. إذا كان لديك وثائق هوية، يمكنك الزواج حتى لو كنت بدون اوراق، على سبيل المثال، انه تم رفض طلب لجوءك وتنتظر الترحيل. بإمكان عقد الزواج ان يتم اينما كان، لكن يجب ان يتم من قبل قس او عاقد قران معترف به، مع شاهدين اثنين. اذا تزوجت بحسب الشريعة الاسلامية فعليك التأكد لدى سلطات الضرائب من ان هذا الزواج قد سُجِّل في السويد.

سؤال:

لقد حصلت على الرفض لطلبي للجوء. هل استطيع البقاء عند عائلتي في السويد؟

جواب:

ان كان لديك اطفالاً ساكنين في السويد وهناك خطراً بالابتعاد عنهم لفترة طويلة فبإمكانك تقديم الطلب من السويد، لكن فقط ان كانت بعض الشروط متوافرة - انظر اعلاه تحت أقارب متواجدون في السويد. القاعدة الرئيسية هي ان تقدم الطلب من بلدك أو من اي بلد آخر بإمكانك التواجد فيه. عليك البقاء في البلد الذي قدمت فيه الطلب لفترة من الزمن لانه قد يتم استدعائك للمقابلة في السفارة. ان حصلت على تصريح الإقامة فستحصل عليه في السفارة أيضاً. بإمكانك تقديم الطلب في اي بلد يكون لديك عنوان فيه لكن السفارة ليست ملزمة بالتحقيق في قضيتك ان لم يكن لديك تصريح بالإقامة في ذلك البلد. ليس لدى جميع البلدان سفارة سويدية للتحقيق في الطلبات. لكنه يجب بالرغم من ذلك أن تكون هناك سفارة، عادة في بلد مجاور، تتولى مهمة استلام الطلبات.

سؤال:

شريكي أت من بلد اوروبي آخر وساكن في السويد.
هل لي الحق في الإقامة في السويد؟

جواب:

نعم. اذا كان زوجك، زوجتك او الشريكك المتعايش معك مواطناً في بلد اوروبي آخر او من بلاد منطقة التعاون الاقتصادي الاوروبي وساكن ويعيل نفسه في السويد فلك الحق تلقائياً بالسكن هنا. هذا يُسمى بحق الإقامة. ما عليك سوى تسجيل نفسك في مصلحة الهجرة للحصول على بطاقة اقامة. وينطبق هذا ايضاً على مزدوجي الجنسية، اذا كان احدهم من احدى دول الاتحاد الاوروبي.
لكن لا يجب على شريكك ان يكون مواطناً في السويد فقط. يجب أن يكون الشريك قد استفاد أيضاً من قابلية التنقل، على سبيل المثال عن طريق الانتقال إلى السويد من البلد الآخر. يجب أن يكون لديك جواز سفر صالح وتأمين صحي (من خلال عمل شريكك أو غير ذلك).

← انظر الى لائحة بلدان الاتحاد الاوروبي وبلدان منطقة التعاون الاقتصادي الاوروبي، صفحة ١٣٢.

سؤال:

اريد السكن مع شريكي الجديد في السويد ولكن مصلحة الهجرة تريد اختبار ما اذا كانت علاقتنا جدية. كيف يتم ذلك ؟

جواب:

ان كنتم تريدون الزواج تقوم عندها مصلحة الهجرة باختبار صحة وجدية هذه العلاقة. نفس الشيء ان كنتم تريدون العيش سوياً ولم تكونوا قد فعلتم ذلك في السابق في الخارج. هذا ما يُسمى باختبار الجدية.
ما تنظر اليه مصلحة الهجرة هو طول المدة التي تعرفون بعضكم وما اذا كنتم تتكلمون نفس اللغة ومدى معرفتكم لبعضكم.
اذا اعتقدت مصلحة الهجرة بان هناك خطراً بان احد الاطراف قد يتعرض للعنف او لاهانات خطيرة ضمن العلاقة فقد يُرْفَضُ الطلب. لمعرفة ما اذا كان هناك خطراً من هذا النوع تحصل مصلحة الهجرة على معلومات من الشرطة، التي لديها سجل عن الاشخاص المشبوهين او المحكومين بجرم.
ان كنتم متزوجين او متعايشين فلا يتم اختبار صحة وجدية العلاقة. ولكن يجب ان تضع في الحسبان أن يتم استدعاؤك لإجراء مقابلات حول العلاقة، لإظهار أنكما في الواقع زوجان ولم تتزوجا أو تنتقلا للعيش معا فقط للحصول على تصريح إقامة (زواج مصلحة).
ويجب بالطبع استيفاء جميع الشروط الأخرى لجمع شمل الأسرة. فكر بان الذي منكم يسكن في السويد وحصل على تصريح اقامة مؤقتة، فلا يسمح عندها بالهجرة العائلية إلا إذا كنتما زوجين بالفعل في البلد الام!

العمل والدراسة

القواعد المتبعة لتقديم طلبات تصريح الإقامة في السويد للعمل أو للدراسة تختلف كثيراً عما هي عليه بالنسبة لطالبي اللجوء، فالإجراءات المتبعة لا يمكن الخلط بينها. لكننا نتطرق إليها هنا لأن الكثيرين ممن يتقدمون من طلبات اللجوء يأتون أولاً إلى السويد بعد حصولهم على تصريح عمل. ويحصل أيضاً أن أشخاصاً كانوا طالبي لجوء يحصلون على عرض عمل وبحاجة إلى تقديم طلب تصريح عمل.

القاعدة الأساسية هي أن الطلب الأول للحصول على تصريح إقامة للعمل أو الدراسة يجب أن يتم من الخارج. لا يسمح لك بالدخول حتى يتم منح الطلب. هناك بعض الاستثناءات لـ تغيير المسار عندما تكون بالفعل في السويد لسبب آخر. اقرأ المزيد عن ذلك أدناه.

تصريح العمل

لكي تحصل على تصريح الإقامة من أجل العمل يجب أن يكون لديك أولاً عرض عمل في السويد. ويجب أن يكون قد تم الاعلان عن هذا العمل على الأقل لمدة عشرة ايام في جميع انحاء الاتحاد الاوربي - ويجب ان يكون ذلك من خلال اعلان لدى مكتب العمل. ابتداءً من ١ يونيو ٢٠٢٢ يتطلب أيضاً وجود عقد عمل. ليس من الضروري ان يكون العمل بدوام كامل، لكن يجب ان يكون الراتب (في الوقت الحاضر عند كتابة هذا ٢٠٢٢) على الأقل ١٣٠٠٠ كرون في الشهر قبل الضريبة. ويجب ان تكون الشروط مقبولة من قبل المنظمة النقابية التي يوجد بينها وبين ارباب العمل اتفاقية في هذا المجال. هناك ايضاً شروطاً تتعلق باقتصاد الشركة، التأمينات وغيرها. القواعد المتبعة حالياً من أجل تقديم طلبات تصريح العمل تجدها على صفحة مصلحة الهجرة الالكترونية. هناك يوجد استمارة ممكن لرب العمل املائها مباشرة على الانترنت. والقواعد واضحة، لكن يجب اتباعها بشكل كامل من قبلك كطالب عمل وكذلك من رب العمل.

عندما تحصل على عرض عمل او عقد بالتوظيف فباستطاعتك عندها تقديم طلب الإقامة والعمل. وهذا ايضا ممكن تقديمه مباشرة على الانترنت، لكن يجب عليك ايضاً زيارة السفارة. التصريح الاول من أجل العمل لا يُعطى عادة ان كنت متواجداً في السويد. يجب ان يكون معك جواز سفر صالح طوال مدة تصريح العمل.

إذا حصلت على تصريح إقامة بسبب العمل، فيمكن لزوجتك او زوجك وأطفالك الذين تقل أعمارهم عن ٢١ عاماً الحصول على تصريح إقامة لنفس الفترة ان هم قاموا بتقديم الطلب في نفس الوقت معك. بإمكانهم ايضاً تقديم الطلب في وقت لاحق. سابقاً لم يكن هناك شروطاً للاعالة بالنسبة للاقارب الذين قاموا بتقديم الطلب في نفس الوقت مع الشخص الذي حصل على عمل. ابتداءً من ١ يونيو ٢٠٢٢ فهناك شرط بالاعالة بغض النظر عن وقت التقديم. هذا معناه انه يجب ان يكون لديك سكناً للعائلة وراتب كافي لاعالتهم، تماماً كما هي الحال عند هجرة الاقارب.

اقرأ عن القواعد المتعلقة بالعائلة على صفحة مصلحة الهجرة الالكترونية: migrationsverket.se/Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/Tillstand-for-familjen.html

إذا كنت ترغب في تمديد تصريح عمل مؤقت، يجب عليك فعل ذلك قبل انتهاء صلاحيته. من الممكن تغيير رب العمل، ولكنك ان فعلت ذلك خلال الـ٢٤ شهرًا الأولى فعلياً ان تتقدم بطلب تصريح عمل جديد. بعد ٢٤ شهرًا يجب عليك تقديم طلب تصريح عمل جديد ان انت فقط غيرت مهنتك. ان انت قدمت استقالتك او طردت من العمل يكون لك الحق في البقاء في السويد للبحث عن عمل جديد لغاية ثلاثة اشهر بعد انتهائك منه. لكي يصبح تصريح العمل دائماً، يجب أن تكون قد عملت بشكل قانوني (أبيض) لمدة أربع سنوات من أصل سبع. في حالة الديمومة، تحتاج أيضاً إلى أن تكون قادراً على إعالة عائلتك، على الرغم من أنها لم تكن مطلوبة أصلاً. يمكن للاقارب البالغين تلبية متطلبات الديمومة من خلال اعالة أنفسهم بنفسهم.

باستطاعت مصلحة الهجرة التدقيق في الراتب وشروط العمل حتى بعد حصولك على تصريح العمل وباستطاعتها سحب الرخصة ان كانت شروط ومعطيات التصريح غير متوافرة.

من الممكن أيضاً الحصول على تصريح الإقامة ان انت اسست او اشترت شركة، ويجب عليك السكن هنا من اجل ادارة اعمالها. والقواعد المتبعة بهذا الشأن تجدها أيضاً على صفحة مصلحة الهجرة الالكترونية. هناك شروط فيما يتعلق ببنية الشركة، السيولة ومشاريع مستقبلية. وطلب تصريح الإقامة يجب التقدم به من بلدك الام او من اي بلد لك الحق في الإقامة فيه. ويجب ان يكون لديك جواز سفر صالح.

الدراسة

لكي تحصل على تصريح إقامة من اجل الدراسة يجب عليك ان تكون قد قدمت طلباً للالتحاق بدراسة او انه تم قبولك كطالب في معهد عال مثلاً. ويجب عليك أيضاً ان تظهر بانك لديك ما يكفي من المال لكي تعيل نفسك اثناء مدة الدراسة. عند كتابة هذا ٢٠٢٢ فان المبلغ المطلوب هو ٨٦٩٤ كرون في الشهر، ولكنك ان اثبتت بانك بإمكانك السكن والاكل مجاناً فان هذا المبلغ قد يُخفض بعض الشيء. ان كانت مدة الدراسة اقل من سنة يجب ان يكون لديك تأمين صحي شامل. الدراسة أيضاً تكلف مالم. هناك منحاً دراسية بإمكانك تقديم طلباً للحصول عليها.

من أجل تمديد تصريح الإقامة للدراسة، يجب أن تكون قد اجتزت السرعة العادية للدراسة، ما لم تكن هناك أسباب خاصة تجعلك بحاجة إلى فترة أطول. لا يمكن الحصول على تصريح إقامة دائم للدراسة.

طلب تصريح الإقامة من اجل الدراسة ممكن تقديمه بواسطة استمارات موجودة على الانترنت، لكن ان انت حصلت على تصريح الإقامة فيجب احضاره من سفارة. و التصريح يكون مؤقتاً في البداية لكن من الممكن تمديده.

تغيير المسار

ان كان لديك إقامة مؤقتة بسبب الزواج، العمل او الدراسة فباستطاعتك تقديم طلب إقامة على اساس آخر، مثلاً انك قد درست ولكنك قد حصلت الان على عمل او انك قد اسست اسرة في السويد. تصاريح إقامة من هذا النوع من المفترض عادة تقديمها من الخارج. لكن ان انت قدمت الطلب قبل انتهاء تصريح الإقامة فانت تستطيع أيضاً الطلب بتقديم ذلك من السويد. قد يتم قبول ذلك ان كانت لديك اسباباً تمنعك من مغادرة السويد، خاصة ان انت قد اوفيت الشروط المتعلقة بالتصريح السابق.

من الممكن أيضاً تقديم طلب لجوء في السويد بعد دخول البلاد بنوع من انواع تصاريح الإقامة. ولكن ان انت تأخرت في طلب اللجوء فعندها قد تشك السلطات بان كنت فعلاً بحاجة للحماية.

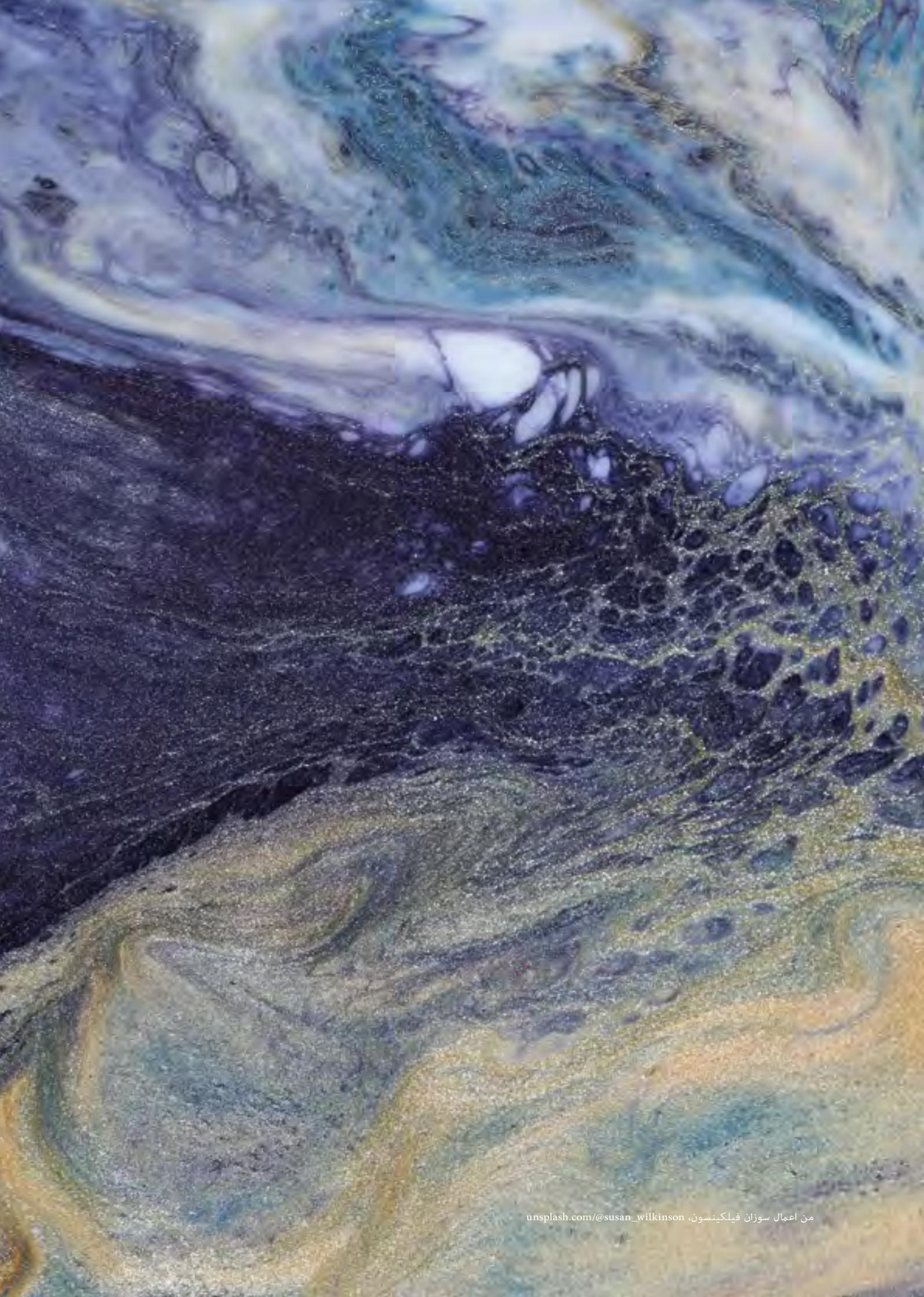
← أقرأ عن التقدم بطلب تصريح عمل بعد الحصول على قرار الرفض لطلب اللجوء في الصفحة ٩٩.

🔗 تعليمات مفصلة من اجل الحصول على تصريح إقامة من الخارج من اجل العمل او الدراسة تجدها على صفحة مصلحة الهجرة الالكترونية. هناك أيضاً استمارات ممكن املائها. [/migrationsverket.se](http://migrationsverket.se)

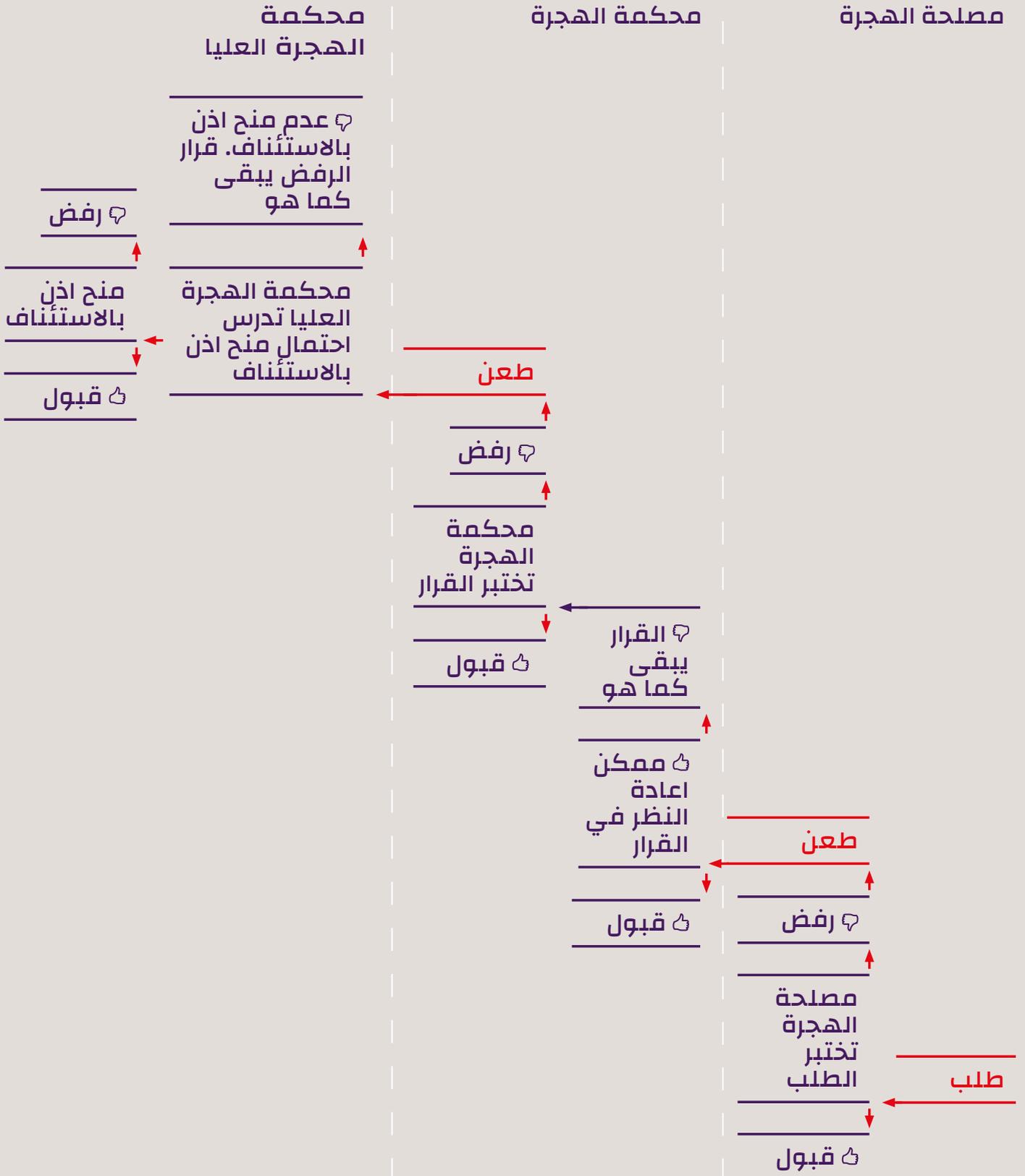








إجراءات اللجوء



مصلحة الهجرة

عندما تقدم طلب اللجوء في السويد فمصلحة الهجرة هي التي تقابلها أولاً. انها السُلطة التي تقرر من له الحق في الحصول على تصريح الإقامة في البلد.

عليك بتقديم طلب اللجوء بأسرع وقت ممكن بعد مجيئك الى السويد، ومن الافضل في نفس اليوم، وإلا اعتقدت مصلحة الهجرة بانك تكذب وبانك لست بحاجة الى حماية.

لكي تحصل على اللجوء في السويد، يجب أن تكون متواجدا في السويد. لكن لا يتم منح التأشيرات لتقديم طلب اللجوء. لذلك، يلجأ الكثيرون إلى المهربين ويعبرون الحدود خارج نطاق نقاط المراقبة. ويدخل آخرون بتأشيرة أو تصريح إقامة حصلوا عليها لسبب آخر ويطلبون اللجوء عند وصولهم. يمكن لأولئك القادمين من بلد لا يحتاج مواطنوه إلى تأشيرة دخول إلى دول الاتحاد الأوروبي الدخول دون أي سبب معين.

إذا كنت قد دخلت بشكل غير قانوني، فمن المهم بشكل خاص أن تتقدم بطلب للحصول على اللجوء في أقرب وقت ممكن، وإلا فقد يتم أخذك من قبل الشرطة. إذا كان لديك تأشيرة زائر أو تصريح إقامة أصدرته السويد، فلك الحق في البقاء في السويد. ولكن إذا كنت ستتقدم بطلب للحصول على اللجوء، فلا يجب عليك الانتظار.

← يوفر القسم الخاص باتفاقية دبلن في الصفحة ٣٦ معلومات حول ما ينطبق إذا كان لديك تأشيرة صادرة عن دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي.

إذا كنت مواطناً أوكرانياً وستسعى للحصول على الحماية بموجب توجيهات النزوح الجماعي، فليس هناك الكثير من الاستعجال. ولكن عليك تسجيل طلبك في غضون ٩٠ يوماً من دخولك. هذا هو الوقت الذي لديك فيه الحق في البقاء في السويد بدون تأشيرة.

التسجيل

عندما تصل الى الحدود السويدية (يُعتبر المطار حدوداً أيضاً) فيامكانك ان تقول بانك تريد طلب اللجوء. عندها تتم إحالتك الى احد اقسام تقديم طلبات اللجوء لدى مصلحة الهجرة. وهي موجودة مثلاً في سونديبيرغ (خارج ستوكهولم) وغوتنبرغ ومالمو. قد يتوفر المزيد من اقسام تقديم الطلبات عند وصول اعداد كبيرة في نفس الوقت. عند كتابة هذه السطور في عام ٢٠٢٢، هناك إمكانية مؤقتة لمواطني أوكرانيا الذين لديهم وثائق هوية صالحة لتسجيل الطلب عبر الإنترنت. ستجد على موقع مصلحة الهجرة معلومات حول التسجيل على الإنترنت والمكاتب التي يمكنك الذهاب إليها لتقديم الطلب.

🔗 صفحات الإنترنت لمصلحة الهجرة: migrationsverket.se

يشمل التسجيل أشياء مثل اسمك وتاريخ ميلادك وجنسيتهك ولغتك.

عندما يتم تسجيل طلبك أو في تاريخ لاحق، سيتم أخذ بصمات أصابعك وتصويرك. تقوم مصلحة الهجرة أيضاً باختبار ما إذا كان يحق لك الحصول على المساهمة المالية التي يمكن لطالبي اللجوء الحصول عليها إذا لم يكن لديهم أموالهم الخاصة. لا يحتاج الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٤ عاماً إلى أخذ بصمات أصابعهم. وقد تُسأل أيضاً عن صحتك وإذا كنت ترغب في إجراء فحص صحي طوعي.

سوف تسلم جواز سفرك الوطني ان كان معك هذا. وان لم يكن معك فستطلب مصلحة الهجرة وثائق اخرى لاثبات الشخصية، كبطاقة هوية، اجازة سياقة، دفتر الخدمة العسكرية، بطاقة عسكرية او شهادة ميلاد. وقد يُطرح عليك السؤال عنن تريده ان يكون وكيلك القضائي العام (الوكيل القضائي العام هو قانوني يساعدك في طلب لجوئك ويمثلك امام مصلحة الهجرة مجاناً)، وما اذا كان يهملك ان كان الشخص الذي يحقق معك او المترجم رجلاً أو امرأة. و من يكون وكيلك القضائي مهم جدا لذلك من الافضل ان تختاره بنفسك ان كان لديك امكانية ذلك. اتصل بمنظمات طوعية للحصول على معلومات بخصوص وكلاء بارعين.

في وقت مبكر من عملية اللجوء، قد يطلب منك إجراء تحليل لغوي. التحليل اللغوي تقوم به مصلحة الهجرة لمعرفة ما إذا كنت آتٍ من المكان الذي تدعي بانك آتٍ منه. التحليل يتم على هذا الشكل، انت تتكلم وفي نفس الوقت يُسجّل صوتك على شريط. بعدها يستمع خبير لغوي على الشريط ويحدد موطن لهجتك. بعد ان تقدمت بطلب اللجوء تحصل على بطاقة مع بياناتك الشخصية تُسمى ببطاقة اللجوء LMA-kort. و LMA هي اختصار لكلمات "قانون استقبال طالبي اللجوء" في اللغة السويدية. بعدها تقدم لك مصلحة الهجرة سكنًا. ان لم يكن معك مالاً خاصاً فلك الحق في الحصول على بدل يومي، وهو معونة اقتصادية لطالبي اللجوء. هناك استثناءات اعتماداً على المكان الذي تعيش فيه.

← اقرأ المزيد عن حقوقك اثناء وجودك كطالب لجوء في صفحة 05.

إذا كان عمرك أقل من ١٨ عاماً وجرّنت إلى السويد بمفردك، دون والديك أو أي شخص آخر مسؤول عنك، فقد يتم وضعك في منزل عائلي أو سكن للشباب. سيكون لديك أيضاً، بعد مرور بعض الوقت، وصي، وهو شخص بالغ سيساعدك في الاتصالات مع مصلحة الهجرة وفي اقتصادك وأشياء أخرى.

إجراء سريع للحماية المؤقتة

إذا كنت قادماً من أوكرانيا ودخلت السويد في موعد اقصاه ٣٠ اكتوبر ٢٠٢١ وكان لديك جواز سفر أو وثيقة هوية أخرى توضح هويتك ، فيمكنك الحصول على قرار سريع بشأن الحماية المؤقتة مباشرة بعد التسجيل. بدلا من بطاقة LMA ، ستلتقى بطاقة تصريح إقامة تفيد بأن لديك تصريحاً بالتواجد في السويد وأن لديك الحق في العمل. سوف تعود أيضاً باستلام جواز سفرك. المعلومات التالية في هذا الفصل حول المكان الذي سيتم فيه فحص طلبك وإجراءات اللجوء لا تتعلق فيك. إذا كنت تعتقد أنه يحق لك الحصول على وضع الحماية، فلا يزال بإمكانك التقدم بطلب للحصول عليها، دون أن تفقد حمايتك المؤقتة.

← اقرأ المزيد عن حقوقك مع الحماية المؤقتة وحول التقدم بطلب للحصول على وضع الحماية على الصفحة ٦١.

اتفاقية دبلن:

في أي بلد يحق لك طلب اللجوء

في اول اتصال مع مصلحة الهجرة تُطرح عليك عدة اسئلة عن سفرك الى السويد. الموظف يريد معرفة متى تركت بلدك الام، من اي مكان سافرت وكيف وصلت الى السويد.

سوف يسألك عما إذا كنت قد زرت بلدانا أخرى قبل مجيئك إلى هنا. مصلحة الهجرة تريد أيضاً معرفة ما اذا كان لديك تذاكر للسفر الى السويد. ستقوم مصلحة الهجرة بعد ذلك بالتحقيق فيما اذا كان طلبك للجوء سيُعالج هنا او في بلد آخر.

انت في الواقع لا تستطيع ان تختار بلد اللجوء. فالسويد، ودول الاتحاد الاوروبي الاخرى وكذلك بعض الدول لديها قواعد تحدد هذا الشيء. هذه الاتفاقية تُسمى باتفاقية دبلن والدول التي وقعت عليها تُسمى بدول دبلن. الفكرة من وراء هذا الشيء هو -انك لا تستطيع طلب اللجوء إلا في دولة واحدة فقط من هذه الدول. بالإضافة إلى لائحة دبلن، هناك قواعد تسمح برفض طلب اللجوء الخاص بك (وليس معالجته) لأن لديك بالفعل حماية أو يمكنك الحصول على حماية في بلد آخر.





رزیزوف، بولونیا، مارس ۲۰۲۲. مخیم مؤقت للاجئين من اوکراین.

© UNHCR / Maciej Moskwa

هكذا يتم العمل بموجب اتفاقية دبلن:

يتم العمل بموجب اتفاقية دبلن في جميع دول الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى لشتنشتين، آيسلندا، النرويج وسويسرا (بلاد دبلن). فهي تحوي مقررات تحدد أي من هذه الدول تكون مسؤولة عن دراسة طلبات اللجوء. هناك بعض الاستثناءات، مثلا فيما يتعلق بلم شمل العائلات. تجد ادناه مختصرا لهذه القواعد والاستثناءات. الملخص ليس واضحا جدا لأن اتفاقية دبلن تحتوي على تفاصيل يمكن تفسيرها بشكل مختلف في بلدان مختلفة.

← إذا كنت قد حصلت بالفعل على تصريح إقامة في بلد آخر في الاتحاد الأوروبي، فلن تنطبق لائحة دبلن بعدها، لكن سيتم رفض الطلب بالرغم من ذلك. اقرأ المزيد عن هذا في الصفحة ٤١.

ان كان طلب لجوئك قد بدأت دراسته في بلد آخر من بلدان دبلن، فعلى هذا البلد الاستمرار في الاهتمام بقضيتك. ينطبق هذا حتى لو كان البلد الآخر قد اتخذ قرارا في قضية اللجوء. بما معناه انك قد تضطر إلى العودة حتى لو تم رفضك.

تنطبق النقاط التالية إذا لم يبدأ فحص طلب اللجوء الخاص بك في أي مكان آخر

- إذا كنت طفلا دون سن ١٨ عاما وتسعى للحصول على اللجوء مفردك، فيجب فحص طلبك في المقام الأول في بلد لديك فيه آباء أو أشقاء أو أقارب آخرون، إذا كان ذلك هو أفضل شيء بالنسبة لك. إذا لم يكن لديك أفراد من عائلتك سيتم لم شملك معهم، فلديك الحق في معالجة طلب اللجوء الخاص بك في البلد الذي تتواجد فيه، دون إرسالك إلى أي بلد دبلن آخر. إذا تم التشكيك في عمرك وقررت السلطات أنه يجب احتسابك كشخص بالغ، فقد يتم نقلك إلى بلد آخر وفقا لإحدى النقاط التالية.
- ان كنت بالغاً وزوجك / زوجتك او شريكك او اطفالك متواجدون في بلد من بلدان دبلن كطالبي لجوء او انهم قد حصلوا على تصريح إقامة هناك بعدما كانوا طالبي لجوء، فبالإمكان دراسة طلباتكم في نفس البلد. ان لم يتم البدء بدراسة طلبات لجوئكم فقد يتم جمعكم سويا في البلد الذي يتواجد فيه العدد الأكبر منكم او في البلد الذي يتواجد فيه الأكبر منكم سناً. من المهم انك منذ البداية عند طلبك للجوء ان تخبر بانك تريد الالتحاق بعائلتك ان كان أفرادها متواجدون في بلد آخر من بلدان دبلن. ويجب على البالغين التصديق على انهم يريدون الالتحاق ببقية أفراد الأسرة ان لم تكن ستلتحق بعائلة في بلد آخر من بلدان دبلن، فقد يتم التحقيق في طلبك في بلد من بلدان دبلن الذي تم فيه اعطائك تصريح الإقامة او حصلت فيه على تأشيرة دخول، بحيث استطعت دخول منطقة دبلن. سوف يتم هذا ان لم يكن قد مر سنتين على نفاذ صلاحية تصريح الإقامة، او ستة اشهر بعد انتهاء مدة التأشيرة.
- ان لم يكن لديك تصريح بالاقامة أو تأشيرة دخول ولم تتقدم بطلب للحصول على اللجوء على الحدود الخارجية للاتحاد الأوروبي، فإن الدخول يعتبر غير قانوني. فطلبك عندها ستم دراسته في البلد الذي دخلت فيه لأول مرة إلى المنطقة. ان لم يكن من المستطاع اثبات مكان دخولك ولكن يمكن إثبات أنك قضيت خمسة أشهر بشكل غير قانوني في بلد من بلدان دبلن فان طلب لجوئك ستم دراسته هناك
- إذا لم ينطبق عليك أي مما سبق، فيجب فحص طلب اللجوء في البلد الذي قدمته فيه.

ان جئت الى السويد لطلب اللجوء. وتبين بان طلبك ستم دراسته في بلد آخر من بلدان دبلن بحسب احدى القواعد المذكورة اعلاه فستحصل على قرار بارسالك الى هناك. غالبًا ما قد تكون قد تركت بصمات اصابعك في ذلك البلد. وسيتم اكتشافها في السجل عند ترك بصمات الاصابع في السويد.
ان ارتأت السويد بان المسؤولية تقع على دولة اخرى فانها ترسل استفهامًا الى هناك. بعض دول الاتحاد الاوروبي لا تكلف نفسها بالجواب، وعندها يُعد ذلك بانه قبولًا.

ما دام ان قضيتك تتم معالجتها بحسب اتفاقية دبلن فليس باستطاعتك العمل في السويد ولا يكون لك الحق بشكل تلقائي الحصول على وكيل قضائي عام. قد تستطيع المطالبة بوكيل قضائي عام ولكن على الاغلب فانت لا تحصل على ذلك. هذا لا يُطبَّق على الاطفال القادمين لوحدهم فهم يكون لهم الحق عادة بوكيل قضائي وبالحصول دائماً على وصي.

← اقرأ أكثر عن الوصي - انظر الصفحة ١٢٧.

المجيء الى السويد بواسطة اتفاقية دبلن

ان كانت لديك اسرة في السويد وكنت قد بدأت في اجراءات اللجوء في بلد آخر من بلدان دبلن فباستطاعتك بالرغم من ذلك الطلب بان تتم دراسة طلب لجوءك في السويد. يكون لديك حظاً أوفر ان كان لديك والد، شريك او طفل قاصر في السويد، او ان كانت الاسرة في مرحلة متقدمة من اجراءات اللجوء او انها قد حصلت على تصريح اقامة. اتصل بسلطات البلد الذي تتواجد فيه، خبر بانه لديك اسرة في السويد واطلب من السلطات ان تقوم السويد بتسليم مسؤولية طلب لجوئك.

التسفير الى السويد بواسطة اتفاقية دبلن

ان كنت قد تقدمت بطلب اللجوء في السويد ولكنك تكتشف لاحقاً بانه سوف تحصل على الرفض، فمن المحتمل انك تريد المحاولة في بلد آخر عوضاً عن ذلك. لكن ان انت بدأت بتقديم طلب اللجوء في السويد فان السويد قد اصبحت البلد المسؤول. هذا ساري حتى ولو حصلت على الرفض النهائي في السويد. ان انت حاولت في بلد آخر من بلدان دبلن فانت تخاطر بعدم قبول طلب لجوئك هناك. لا يتم تطبيق الاتفاقية بنفس الصرامة في جميع بلدان دبلن فقد يحصل ان يتم اختبار قضية شخص ما بالرغم من انه قد سبق وتقدم بطلب اللجوء في السويد. لكنه ليس من الممكن الاعتماد على هذا. فمن المعتاد انك ستحصل على قرار باعادتك الى السويد.

← انظر لائحة ببلدان دبلن في الصفحة ١٢٢.



سؤال: كيف تعرف مصلحة الهجرة اين كنت؟

جواب: جميع الذين ما فوق سن ١٤ ومقدمي طلبات اللجوء في بلد من بلدان دبلن عليهم بترك بصمات اصابعهم. بصمات الاصابع تُحفظ بعدها في سجل معلومات الاتحاد الاوروي (يورودك = سجل بصمات الاصابع الاوروي). يوجد سجل مشابه للحصول على تأشيرات دخول. بإمكان جميع دول الاتحاد الاوروي الاطلاع على قاعدة البيانات هذه فاذا تقدمت بطلب لجوء أو طلبت تأشيرة دخول في اية من هذه الدول يظهر ذلك في هذا السجل. عندها تطلب منك مصلحة الهجرة العودة الى هناك.

يحصل احياناً ان الاطفال دون سن الرابعة عشر يُجبرون على ترك بصمات اصابعهم عندما لا يصدق رجال الشرطة او حراس الحدود العمر الذي يصرح به الطفل. قد يحصل ايضاً ان يتم تسجيل الاشخاص كطالبي لجوء عند دخولهم الى البلد من غير ان يكون هذا الشخص قد فكر بطلب اللجوء.

عندما ترى مصلحة الهجرة في الوقت الذي تقدم فيه طلب اللجوء بانه سيتم ارسالك الى بلد آخر من بلدان دبلن، فانك ستعرف ذلك تَوَّاً وعلى الارجح لا يتم بعدها استدعائك للتحقيق معك شفهيّاً. ان ظهرت لاحقاً اسباباً معينة تستدعي ارسالك الى بلد آخر من بلدان دبلن اثناء دراسة قضية لجوئك فستُعلم بذلك وتُعطى الفرصة لكي تروي لمصلحة الهجرة ان كانت لديك اسباباً لكي لا تُرسل الى البلد الاخر.

اذا قررت مصلحة الهجرة ارسالك الى دولة دبلن المسؤولة فبإمكانك الطعن بالقرار في لغتك الى محكمة اللجوء.

← اقرأ المزيد عن الطعن في الصفحة ٤٧.

سؤال: هل يجب على البلدان الالتزام باتفاقية دبلن؟

جواب: لا. فباستطاعة كل دولة اختبار اسباب لجوء الشخص اذا ارادت. ففي اتفاقية دبلن يوجد هناك استثناءً خاصاً يمنع ارسال اللاجئين الى دول حيث عملية استقبال اللاجئين واجراءات اللجوء فيها قد انهارت تماماً.

المهم هنا ان كان هذا الاستثناء سيتم ام لا هو كيفية استقبال اللاجئين في بلد الاستقبال ومن جهة اخرى الاسباب الشخصية، كالصحة والارتباط ببلد معين. والسويد و بلدان اخرى من الاتحاد الاوروي اوقفت خلال وقت طويل الارسال الى اليونان، من خلال الاسباب ان المحكمة الاوروبية لحقوق الانسان تدخلت ضد ارسال اللاجئين الى هناك. بعدها فان الارسال الى المجر قد توقف ايضاً. استثناءات اخرى نادراً ما تطبق.

والسويد ترى بانه يجب ان يكون هناك ظروف خاصة جداً من اجل اجراء استثناءات شخصية وهي تنطلق من مبدأ ان طالبي اللجوء يُعاملون بالمثل في جميع البلاد المشمولة بالاتفاقية.

سؤال:

متى ينتهي مفعول قرار دبلن؟

جواب:

عندما توافق دولة دبلن المسؤولة عن قضيتك على استقبالك يُسمى هذا بالقبول (accept). وعند وصول مذكرة القبول يجب نقلك - أي إرسالك - إلى البلد المسؤول في غضون ستة أشهر. تمدد هذه المهلة إلى ١٢ شهرًا إن كان طالب اللجوء متواجد في السجن أو إلى ١٨ شهرًا إن كان مختبئًا. إذا لم يتم نقلك خلال ذلك الوقت، فسيكون البلد الذي تتواجد فيه مسؤولًا عن التحقيق في طلب لجوءك. إن تم إيقاف قرار النقل مؤقتًا في وقت ما أثناء مجرى القضية على سبيل المثال أثناء الاستئناف، فسيبدأ احتساب الموعد النهائي من يوم رفع الإيقاف. إذا كنت في السويد، يمكنك الاتصال بمصلحة الهجرة مباشرة والسؤال.

للاتصال بمصلحة الهجرة: migrationsverket.se/Kontakta-oss.html

سؤال:

هل تنطبق قواعد دبلن حتى لو تم ترحيلي؟

جواب:

لا، إذا تم ترحيلك وعدت إلى بلدك، يمكنك إعادة التقدم بطلب للحصول على اللجوء في أي بلد من بلدان دبلن إذا تمكنت من الوصول إلى هناك. بعد تنفيذ عملية الترحيل، لا يتحمل البلد الذي طردت منه أي مسؤولية عن إعادتك. ومع ذلك، إذا تلقيت حظرا على السفر، فلا يمكنك الدخول بتأشيرة طالما أن حظر السفر ساري المفعول. ينطبق هذا حتى لو غادرت منطقة دبلن بمفردك ثم بقيت أيضا خارج منطقة دبلن لمدة ثلاثة أشهر على الأقل. ولكن بعد ذلك يجب أن تكون قادرا على إثبات ذلك بالمستندات ومتطلبات الإثبات صعبة للغاية. في هذه الحالة، قد لا تتمكن أيضا من التقدم بطلب للحصول على اللجوء في البلد الذي كنت تقيم فيه. يرجى ملاحظة أنه عند عودتك إلى منطقة دبلن، يجب عليك دائما الذهاب مباشرة إلى البلد الذي ستتقدم فيه بطلب اللجوء لكي لا تصبح قضيتك قضية دبلن من جديد.

← اقرأ المزيد عن حظر السفر في الصفحة ٨٧.

سؤال:

كيف يُعامل طالبي اللجوء في دول دبلن الأخرى؟

جواب:

طالبوا اللجوء يُعاملون باختلاف في دول دبلن المختلفة. والشيء الذي قد يكون مختلفاً هو حقوق طالب اللجوء (مثلاً الحق في الحصول على ممثل قانوني)، وكيف يكون الاستقبال و إجراءات اللجوء ومن الذي يحصل على تصريح الإقامة. لكن جميع دول دبلن قد وعدت بان تلتزم باتفاقية جنيف للملاجئين ودول الاتحاد الأوروبي ملزمة باتباع نفس القوانين والمقررات بالنسبة لاختبار قضايا اللجوء. بالرغم من ذلك فهناك فرق شاسع بين نوع المساعدات التي يحصل عليها طالبوا اللجوء فيما يتعلق بالسكن والمساعدة المالية وغيرها اثناء انتظار البت بطلبهم.

استعلم عن القواعد المتبعة في البلد الذي ستمر فيه من خلال النظر الى asylumineurope.org

اتصل بمنظمات في بلاد دبلن الأخرى على [/w2eu.info](http://w2eu.info)

اسباب اخرى لرفض طلب اللجوء

إذا كنت قد حصلت على حق اللجوء، أي تصريح إقامة كلاجئ أو كمن بحاجة الى الحماية البديلة، في بلد آخر من دول الاتحاد الأوروبي، فإن معاهدة دبلن لا تنطبق. ومع ذلك، سيظل طلب اللجوء الخاص بك مرفوضاً، أي أنه لن يتم فحصه من حيث الجوهر. هذا لأنك تعتبر بالفعل قد حصلت على الحماية ولم تعد تخاطر بإرسالك إلى البلد الذي قررت منه أو حيث أنت مواطن فيه. سيحدث هذا حتى لو انتهت صلاحية تصريح الإقامة الذي تلقيته في البلد الآخر. يمكن تحريكك إلى هناك حتى لو تعرضت لسوء المعاملة هناك. بمجرد أن تعلن إحدى دول الاتحاد الأوروبي أن لديك وضع الحماية، يعتبر هذا البلد ملزماً بمواصلة اتخاذ قرار بشأن حمايتك.

وقرار سببه أنك تتمتع بالفعل بالحماية لا يمكن التوقع بأنه سيكون كقرار دبلن. إذا حصلت في نفس الوقت على قرار بأن عليك مغادرة السويد، فهو صالح لمدة أربع سنوات وتخاطر بالحصول على نفس القرار مرة أخرى إذا أنت حاولت مرة أخرى بعد ذلك الوقت. لكن هذا لا يعني أنك ممنوع من زيارة السويد. إذا كان لديك تصريح إقامة في إحدى دول الاتحاد الأوروبي، فلديك الحق في السفر داخل الاتحاد الأوروبي وزيارة دول الاتحاد الأوروبي الأخرى لمدة تصل إلى ثلاثة أشهر لكل ستة أشهر. من الممكن أيضاً التقدم بطلب من دولة الاتحاد الأوروبي الأخرى للحصول على تصريح عمل أو لم شمل الأسرة في السويد. إذا كان لديك حظر سفر، يتم إلغاؤه عندما تحصل على تصريح إقامة في إحدى دول الاتحاد الأوروبي.

يمكن رفض الطلب حتى لو تم منحك حق اللجوء في بلد خارج الاتحاد الأوروبي. يجب أن يكون من المؤكد أنه سيتم قبولك في ذلك البلد وأنك محمي من الاضطهاد هناك، ولن يتم نقلك إلى أي بلد آخر حيث تخاطر بالاضطهاد. بالإضافة إلى ذلك، قد يتم رفض الطلب لأنك قد تحصل على الحماية في بلد آخر. قد يكون هذا، على سبيل المثال، أنك أو زوجتك قد عشت هناك من قبل، أو أنك درست هناك أو أنك تنتمي إلى مجموعة معينة لها الحق في الحصول على الجنسية هناك. تتطلب مثل هذه القرارات أن تتاح لك الفرصة لطلب الحماية في البلد الآخر وألا تخاطر بالاضطهاد أو أي معاملة غير إنسانية هناك. إذا كان لديك اتصال أقوى بالسويد، على سبيل المثال من خلال العائلة المقربة هنا، فلا ينبغي رفض طلبك.

إذا كنت مواطناً من إحدى دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية، فلا يمكنك الحصول على اللجوء في السويد، ولكن هناك إمكانيات أخرى لحق الإقامة.

← انظر قائمة دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية في الصفحة ١٣٢.

إجراءات سريعة وإبعاد

عندما يتم رفض طلب اللجوء فستتلقى في الوقت نفسه قرارا بأنه يجب عليك مغادرة البلاد. إذا لم يمض أكثر من ثلاثة أشهر منذ تقديم الطلب، فإن القرار يسمى الإبعاد. وهكذا تستخدم كلمة الإبعاد لأمرين مختلفين، أولا رفض معالجة الطلب، وثانيا إبعاد الشخص عن السويد. (إذا كان قد مضى أكثر من ثلاثة أشهر، فسيكون بدلا من ذلك قرارا بشأن الترحيل). إذا كان لديك تصريح إقامة في بلد آخر في الاتحاد الأوروبي، فيطلب منك أولا العودة إلى هناك طواعية قبل أن تتلقى قرارا بشأن الإبعاد أو الترحيل.

إذا تلقيت قرارا بالإبعاد لأن لديك بالفعل حماية في بلد آخر، داخل الاتحاد الأوروبي أو خارجه، يمكن لمصلحة الهجرة في نفس الوقت أن تقرر أن الإبعاد يمكن أن يتم مع التنفيذ الفوري. يمكن أن يحدث الشيء نفسه إذا تمت معالجة طلب اللجوء، لكن مصلحة الهجرة تعتبره طلبا لا أساس له من الصحة بشكل واضح. يمكن اعتبار الطلب لا أساس له من الصحة بشكل واضح إذا رأيت مصلحة الهجرة أن الأسباب التي أثرت ليست على الإطلاق من الأسباب التي يمكن أن تعطي تصريح إقامة، أو أن ما تقوله لا يبدو صحيحا على الإطلاق. سبب آخر لاعتبار طلبك لا أساس له من الصحة بشكل واضح هو أن البلد الذي أتيت منه يعتبر بلدا آمنا. في هذه الحالة، يجب أن تكون قادرا على إثبات أنه لن يكون آمنا بالنسبة لك. والبلدان التي تعتبر آمنة هي ألبانيا والبوسنة والهرسك وشيلي وجورجيا وكوسوفو ومنغوليا ومقدونيا الشمالية وصربيا وقت كتابة هذا التقرير.

إذا حصلت على قرار الإبعاد مع التنفيذ الفوري، فأنت ملزم بمغادرة السويد على الفور. يمكنك الاستئناف، ولكن يجب ألا تنتظر في السويد للحصول على الإجابة. ومع ذلك، لا يجوز إرسال القصر غير المصحوبين بذويهم من السويد إلا بعد أسبوع واحد على الأقل من استلام الطفل للقرار. إذا كان هناك خطر من أن تعتبر مصلحة الهجرة السويدية أن طلب اللجوء الخاص بك لا أساس له من الصحة بشكل واضح، فمن المهم أن نخبرنا عن التهديدات التي تواجهها بأكبر قدر ممكن من التفصيل، وأن تشرح لماذا بلدك الام غير آمن في حالتك الخاصة.

لا يحق لمصلحة الهجرة اتخاذ قرار الإبعاد أو الترحيل بدون أن تكون قد أجرت مقابلة شفوية بحيث ان طالب اللجوء يستطيع التعبير عن نفسه. هذا القرار يسري مفعوله أيضاً على القضايا المتعلقة باتفاقية دبلن والطلبات التي تُعْتَبَر من الواضح لا اساس لها.

وكيل قضائي عام

يحق لمعظم طالبي اللجوء الحصول على وكيل قضائي عام. وهو رجل قانون يساعدك في طلب اللجوء وممثلك امام مصلحة الهجرة. إذا كنت بحاجة إلى الاستئناف، فسيستمر الوكيل القضائي العام في مساعدتك في ذلك. لكي يكون الوكيل هو ممثلك في المحكمة، تحتاج إلى توقيع توكيل رسمي. ليس عليك دفع أي شيء مقابل ذلك. أجر الوكيل يُدْفَع من قبل مصلحة الهجرة أو المحكمة. ان الوكلاء العامون ليسوا موظفين او بطريقة اخرى مرتبطين بمصلحة الهجرة. فمهمتهم تنحصر في تمثيلك كطالب لجوء.

انت لا تحصل على وكيل قضائي عام

• إذا اعتبرت مصلحة الهجرة انه من الواضح انك ستحصل على تصريح الإقامة،

• إذا كان طلب لجوءك لن يُعالج في السويد

• إذا ارتأت مصلحة الهجرة ان طلبك هو من الواضح لا اساس له.

خلاف ذلك، فستحصل على وكيل قضائي عام. إن لم تحصل على وكيل قضائي عام، يمكنك الطعن في هذا القرار للحصول على المساعدة في هذا الاجراء، يمكنك أيضا توظيف وكلاء بنفسك أو الاتصال بالمنظمات غير الحكومية. الأطفال الذين يطلبون اللجوء دون وصي يجب ان يحصلوا دائما على وكيل قضائي عام.

بإستطاعتك طلب اي شخص تريده لكي يكون وكيلك عندما تقابل مصلحة الهجرة لأول مرة. من المهم ان يكون هذا الشخص على اهتمام بقضايا اللجوء وقد اشتغل سابقا في هذا المجال. اذا طلبت ان يمثلك وكيل معين ستقوم مصلحة الهجرة بالموافقة على ذلك ان لم يكن هناك اسبابا خاصة، كأن يكون الوكيل يسكن بعيداً عنك. إذا كانت هناك أسبابا لا تريدين أن يعرفها زوجك، فيمكنك طلب وكيل قضائي عام خاص بك.

بالنسبة للنساء والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية الذين يطلبون اللجوء، قد يكون من الجيد أن يمثلهم شخص عمل مع أسباب لجوء النساء والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية وحاملي صفات الجنسين من قبل.. ان لم تكن على معرفة بوكيل قضائي فبإستطاعتك التوجه الى المنظمات الطوعية او المجموعات العاملة في قضايا اللجوء للحصول على نصائح وارشادات.

ويمكن الاطلاع على طريقة الاتصال بالاتحادات الأعضاء في FARR على farr.se/medlemsgrupper

منظمات أخرى farr.se/adresser

التحقيق في طلب اللجوء

التحقيق في طلب اللجوء يتم بطرق مختلفة. الوصف هنا ينطبق على الاجراءات المتبعة خلال العام ٢٠٢٢ في اكثر الاماكن في السويد.

عندما تقوم بتسجيل طلب لجوئك تُستدعى لمقابلة مع احد موظفي مصلحة الهجرة. يكون لك الحق باقتراح من يكون وكيلك القضائي العام. ان لم تقوم بذلك فان مصلحة الهجرة تختار لك وكيلاً قضائياً. ان انت حصلت على وكيل قضائي عام فالوكيل يُستدعى دائماً الى المقابلة، بغض النظر عما اذا كنتم قد تقابلتم سابقاً ام لا. قد يحصل ان يُستدعى طالب اللجوء الى التحقيق الاولي من دون ان يكون الوكيل موجوداً. لكن عندها يجب فقط مناقشة الامور الشكلية. وان تم الوصول بالحديث عن اسباب اللجوء فعليك بكل بساطة القول بانك تفضل الانتظار بالحديث عن هذه الاشياء لحين يستطيع الوكيل القضائي العام ان يكون معك. والوكيل القضائي يقوم غالباً بمقابلة موكله قبل الاجتماع، ولكن اغلب طالبي اللجوء يقابلون وكيلهم القضائي لأول مرة اثناء مقابلة التحقيق في طلب اللجوء في مصلحة الهجرة. نصيحتنا لك هي ان تقوم بنفسك بالاتصال بوكيلك القضائي قبل المقابلة، ان لم يقم الوكيل بذلك. الافضل هو ان تقوم بمراجعة اسباب لجوئك بكل هدوء مع وكيلك القضائي قبل ان تتقابلا في مصلحة الهجرة، ولكن ايضاً بعد المقابلة.

ان كنت قد اجريت اختباراً لغوياً فيجب على وكيلك الاطلاع على نتيجته لكي يستطيع التعليق عليه.

يجب ان تكون هويتك قد تم التحقيق فيها الى ابعد ما يكون. من المهم محاولة جلب وثائق لإثبات الشخصية من البلد الام. يجب ان تكون وثائق اصلية، ويُستحسن مع صورة شمسية. اذا كنت قد هربت من بلدك باسم مزور ووثائق مزورة يجب عليك شرح الاسباب. ومصلحة الهجرة تدقق غالباً عما اذا كانت هذه الوثائق اصلية ام لا. مما يجعل فترة معالجة قضيتك اطول.

في المقابلة مع موظف مصلحة الهجرة يكون متواجداً مترجم شفهي بالاضافة الى وكيلك القضائي الذي يقدم لك الدعم خلال الاجراءات. تقع عادة مسؤولية تقديم وازرار الوقائع المهمة للقضية اثناء المقابلة على عاتق طالب اللجوء. فعليك بذكر جميع الاشياء التي حصلت لك والتي جعلتك لا تزال تشعر بالتهديد وجميع الاسباب التي تريد ذكرها لطلب اللجوء. لذلك من الافضل ان تكون قد قابلت وكيلك وراجعت اسباب لجوءك معه قبل المقابلة. بإمكانك تسجيل المقابلة بواسطة التلغون ان لم تقم مصلحة الهجرة بذلك.

ان كنت تطلب اللجوء سوياً مع عائلتك فيجب عندها ذكر اسباب كل شخص منكم. فتتم مقابلتكم كل على حدة. حتى اسباب الحماية للطفل ستم دراستها. فكر بان للطفل اسبب لجوء خاصة به. ما هو الافضل بالنسبة للطفل تتم موازنته في جميع مراحل اجراءات اللجوء. و في قانون الاجانب يُذكر، في الفقرة المُسمّاة بالفقرة البوابية عن مصلحة الطفل.

كما أنه منصوص عليه في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل (اتفاقية حقوق الطفل)، والتي تم اعتمادها كقانون سويدي. فالاطفال طالبو اللجوء اذا هم ليسوا فقط جزءاً من طلب والديهما.

← اقرأ المزيد في الصفحة ١٢٦ تحت اسباب الطفل.

← نصائح خاصة لأولئك الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عاما والذين تقدموا بطلب للحصول على اللجوء دون وصي توجد على الصفحة ١٢٧.

جميع المواد التي تريد ارفاقها مع الطلب يجب تسليمها في هذه المقابلة. ان اردت لاحقاً تكملة الطلب بمعلومات اومواد اخرى كنت على علم بها عندما تم استجوابك فقد تشك مصلحة الهجرة في صحة اقوالك وتعتقد بانك تباليغ. لذلك فمن المهم ان تروي منذ البداية بكل ما قد يكون له تأثير على حرك في اللجوء. هذا هو أحد الأشياء التي قد تحتاج إلى مناقشتها قبل المقابلة مع وكيلك القضائي العام.

من الواجب بعد هذه المقابلة ان يُرسل محضراً خطياً الى الوكيل القضائي. عندها بإمكانكما التعليق عليه او تكملته بالمزيد من المعلومات. عليك انت ووكيلك ان تقرؤا هذه الوثيقة بتمعن، لكي تروا ان كان يوجد هناك بعض الاخطاء او ان كان قد حصل سوء فهم. من المهم فعلاً ان تفعل ذلك. اطلب بان يُقرأ المحضر عليك بلغتك. اذا قد حصل خطأ ما فقد يكون من الصعب جداً ان تُصدّق ان اتيت لاحقاً بالرواية الصحيحة. ولنفس الاسباب فقد يكون الامر سلبياً بالنسبة لك ان ارتأى الموظف المسؤول عن القضية بان التحقيق انتهى مع انتهاء المقابلة. في هذه الحال بإمكانك الطلب بانه يجب عليك وعلى وكيلك رؤية النسخة أولاً.

لك الحق في الحصول على نسخ لجميع الوثائق المتعلقة باختبار حق اللجوء. حتى لو لم تطالب بنسخ خاصة لك فمن المهم جداً الاطلاع على جميع المواد الخطية بحيث انك تصحح اخطاء محتملة بمساعدة اشخاص تثق بهم. احتفظ بالمستندات في مكان آمن.

بعد ان يقوم الوكيل القضائي بارسال التعليقات والزيادات يكون باستطاعة مصلحة الهجرة اصدار قرارها بتصريح الإقامة. وفترة الانتظار تختلف. فحايثاً يتم هذا في بضعة اسابيع، لكنه قد يأخذ أيضاً عدة أشهر. قبل ان تقرر مصلحة الهجرة بخصوص تصريح الإقامة فهي تدقق فيما اذا كنت موجوداً في سجل الشرطة للمشبهين او للذين ارتكبوا الجرائم (السجل العدلي). ان كنت مسجلاً هناك فهذا قد يؤثر على قضيتك. الذي ارتكب جرماً خطيراً يُرفض طلبه بتصريح الإقامة. جرائم بسيطة قد تؤدي فقط الى الحصول على تصريح إقامة اقصر ممن كنت ستحصل عليه. حتى جرائم بسيطة قد تُحسب وتعيق الحصول على تصريح الإقامة اذا كانت اسباب الحصول على التصريح ضعيفة.

الحق في الحصول على مترجم

لك الحق في الحصول على مترجم اثناء التحقيق في طلب لجوئك، قد يكون المترجم متواجداً في المكان او على الهاتف او الفيديو. كامرأة بإمكانك طلب مترجمة ان انت اردت. المترجم مُلزم بكتمان السر. فهو لا يحق له اخبار احد بما قلت. وعلى المترجم ان يكون حيادياً، بما معناه انه لا ينحاز الى احد. اذا شعرت بانك لا تثق بالمترجم، لاسباب عرقية، دينية، سياسية او لاسباب اخرى، فبإمكانك طلب تغييره. ويمكنك ذلك ايضاً ان وجدت صعوبة في فهم المترجم او ان المترجم يجد صعوبة في ترجمة ما تقوله الى السويدية. من المهم انك والمترجم تستطيعون التحدث مع بعضكم بدون عائق وان المترجم يترجم كل شيء تقوله، وإلا لك الحق بايقاف التحقيق.

سؤال:

هل يستطيع تغيير الوكيل القضائي؟

جواب:

قد يكون صعباً تغيير الوكيل القضائي، وقد يصبح الامر اصعب كلما طال الوقت مع الوكيل القضائي الاول الذي اشتغل بقضيتك. لكن ان كانت لديك اسبابا خاصة، كأن يكون قد حصل خلاف خطير بينكما، فبامكان مصلحة الهجرة السماح لك بتغيير الوكيل القضائي. اذا كنت تسكن اقرب الى الوكيل الجديد فباستطاعتك استعمال ذلك كسبب.

ان لم تسمح لك مصلحة الهجرة بتغيير الوكيل فباستطاعتك الطعن في هذا القرار الى محكمة الهجرة. اذا رُفِضَ الطلب ايضا من قبل المحكمة فباستطاعتك بالرغم من ذلك تغيير الوكيل، لكن عندها عليك بدفع تكاليفه بنفسك. ولك الحق ايضا بان يمثلك شخص آخر غير وكيلك للتكلم باسمك والاهتمام بقضيتك. كل ما يُستلزم هو ان تعطيه وكالة بتمثيلك.

ممثّل كهذا بامكانه الاتصال بالسلطات والمحامين للحصول على معلومات عن قضيتك والتصرف بها. اي كان بامكانه ان يكون ممثلاً، مثلاً اعضاء في بعض المنظمات الطوعية، اقرباء او اصدقاء. لكن بالطبع مهم ان يكون ممثلك على اطلاع بقضايا الهجرة وقوانينها. كذلك يجب ان يكون ممثلك على علاقة قريبة مع وكيلك وان لا يتصرف قبل إعلام الوكيل مسبقاً.

إذا كنت قد عينت ممثلاً بنفسك، فمن المهم أن تعرف مصلحة الهجرة أنك قد أعطيت توكيلاً لشخص جديد. وإلا فلن يتلقى ممثلك المعلومات اللازمة، على سبيل المثال، ليكون قادراً على الاستئناف.

← في الصفحة 5 يوجد نموذج عن هذه الوكالة.

إذا حصلت على الرفض

إذا تم رفضك من قبل مصلحة الهجرة في طلبك للحصول على تصريح إقامة في السويد، يمكنك الطعن في القرار أمام محكمة الهجرة. يحق لك الحصول على دعم مستمر من وكيلك القضائي العام حتى عند استئناف القرار. ان انت تخليت عن الاستئناف فان الاجراءات تكون منتهية وعندها "يدخل القرار حيز التنفيذ". بما معناه ان القرار يكون نهائياً لا رجوع عنه. ان انت غيرت رأيك فيما يتعلق بالاستئناف فبامكانك ابلاغ مصلحة الهجرة بانك تريد سحب الطلب والتصريح بالرضى. عندها سوف توقع على ورقة بانك راضٍ على قرار الترحيل. والتصريح بالرضى غير ممكن التراجع عنه، فلا تفعل ذلك ان انت لم تفكر ملياً في الامر!

← في الفصل التالي معلومات عن كيفية الاستئناف

إذا حصلت على تصريح الإقامة

إذا كنت قد حصلت على تصريح الإقامة كلاجئ فهو صالح لمدة ثلاث سنوات. وان حصلت على تصريح الإقامة للحماية البديلة او لسبب الظروف المؤلمة فالتصريح صالح لمدة ثلاثة عشر شهرًا في المرة الأولى. إذا كنت قد حصلت على مثل هذا التصريح وتعتقد أنه كان ينبغي منحك وضع اللاجئ، فيمكنك الطعن في هذه القرار - انظر الفصل التالي.

لديك الحق في العيش والبقاء في السويد طالما أن التصريح ساري المفعول. قبل أن ينتهي، تحتاج إلى التقدم بطلب للحصول على التمديد.

← في الفصل الذي يبدأ في الصفحة ٦٦، يمكنك قراءة المزيد عن الترخيص وتمديد تصريح الإقامة والإقامة الدائمة والتجنس.

محاكم الهجرة

إذا حصلت على الرفض لطلبك باللجوء وتصريح الإقامة من قبل مصلحة الهجرة فبإمكانك الطعن لدى محكمة هجرة. بإمكانك أيضاً الطعن في قرار حصولك على التصريح المؤقت كشخص بحاجة للحماية البديلة للحصول على وضع لاجئ عوضاً عن ذلك.

والمحاكم الإدارية في مالمو وغوتنبرغ ولوليو وستوكهولم هي التي تعمل كمحاكم للهجرة. تتكون المحكمة عادة من ثلاثة محلفين وقاض مؤهل واحد يقررون معاً. ليس من الضروري ان يكون المحلفون قد درسوا القانون، بل هم مواطنون عاديون تعينهم الأحزاب السياسية الممثلة في المنطقة التي توجد فيها المحكمة.

الطعن في قرار رفض طلب اللجوء

أمامك ثلاثة أسابيع للاستئناف بعد تسلمك القرار من مصلحة الهجرة. استلام القرار يسمى بالتبليغ. في معظم الأحيان، يتم استدعاؤك إلى اجتماع في مصلحة الهجرة. وفي هذه الحالة، تحسب الأسابيع الثلاثة من تاريخ الاجتماع. في بعض الأحيان يتم استخدام تبليغ مبسط، مما يعني أنك تحصل على رسالة مع القرار. في هذه الحالة، سيتم احتسابك على أنك بُلغت بعد أسبوعين من تاريخ الرسالة. من هذه النقطة فصاعداً، لديك ثلاثة أسابيع للاستئناف. يكون الطعن موجهاً إلى محكمة الهجرة ولكنه يُرسل إلى مصلحة الهجرة. هذا لكي يكون لمصلحة الهجرة إمكانية إعادة النظر في قرارها انطلاقاً مما هو وارد في طعنك. ان لم ترد مصلحة الهجرة إعادة النظر في القضية تُحال عريضة الطعن إلى محكمة الهجرة مع تعليق. في هذا التعليق تبدي مصلحة الهجرة رأيها فيما يتعلق بفحوى الطعن. بعدها تقرر محكمة الهجرة ما إذا كان هناك حاجة لمزيد من المعلومات فيما يتعلق بقضيتك. وهي تقرر أيضاً ان كنت سئستدعى لاجراء مقابلة، ما يُسمى بجلسة شفوية. والأكثر شيوعاً هو أن القضايا تبت فيها كتابياً، دون عقد جلسة استماع شفوية. عندها تبت المحكمة في القضية باستخدام الطعن ورأي أو تعليق مصلحة الهجرة. إذا تم اجراء جلسة شفوية في محكمة الهجرة فقد تتقابل أنت ووكيلك المحتمل مع مندوب مصلحة الهجرة القضائي كطرف في القضية. المندوبون القضائيون هم قانونيون يمثلون مصلحة الهجرة. عند نهاية الجلسة يقول القاضي متى سيصدر الحكم.

ان كان لديك وكيل قضائي عام فهو يمثلك أيضاً في المحكمة و يساعدك في الطعن أيضاً. إذا كنت قد أعطيت توكيل رسمي لممثلك الخاص - فلا تنس إخطار مصلحة الهجرة والمحكمة، بحيث يتلقى الممثل جميع المعلومات.

ان لم يكن هناك من رجل قانون يعاونك بإمكانك الطعن بنفسك. اكتب عندها رسالة توضح فيها انك تريد الطعن في القرار بإمكانك الكتابة بلغتك ان لم تكن تجيد السويدية او الانكليزية. لا تنسى ان تذكر اي قرار تريد الطعن فيه، التاريخ المذكور في القرار اسمك ورقمك (المدون في اعلى الصفحة الى اليمين في جميع الرسائل من مصلحة الهجرة). اقرأ القرار بشكل جيد وشرح لماذا ترى بان هذا غير صحيح وانك لا تستطيع العودة الى بلدك الاصيل. ان كان هناك اثباتات لم تراها مصلحة الهجرة فبإمكانك ارسالها معها. في القضايا التي لا يحصل فيها طالبي اللجوء على وكيل قضائي عام يكون مرجع ذلك الى ان السلطات السويدية ترى بانه من الممكن الحصول على الحماية في البلد الام. لذلك من المهم ان تبين بانك حاولت الذهاب الى الشرطة في بلدك او ان كان هناك تقارير تفيد بان اشخاصاً من مجموعتك او ممن هو على نفس حالك لا يستطيع الحصول على الحماية.

بامكانك في كتاب الطعن طلب الحصول على وكيل قضائي عام. وبامكانك ايضاً الطلب بان لا تُبَعَد عن السويد قبل معالجة المحكمة لقضية الطعن. هذا يُسمى بتعليق القرار.

ولكي تعرف الى اي عنوان يجب ارسال كتاب الطعن فالجواب تجده في آخر صفحة من القرار. ضع في اعتبارك أنه يجب أن يكون لدى مصلحة الهجرة والمحكمة عنوان بريدي صالح لك حتى تستطيع ان تتلقى ردا!

← اقرأ المزيد عن كيف تأثر على قضيتك على الصفحة ١٠٩.

الطعن في وضع اللجوء

إذا كنت قد حصلت على وضع الحماية الفرعية ولكنك تعتقد أنه كان ينبغي منحك وضع اللاجئ، فيمكنك الاستئناف فقط في هذا الجزء. في مثل هذه الحالة، يصبح من المهم للغاية إظهار أنك مهتد حقاً كشخص في بلدك الأم. كل شيء عن تعرضك للمخاطر اعتماداً على من أنت، ومن هددك، والمجموعة التي تنتمي إليها، وما إلى ذلك، سيكون من المهم تضمينه في استئنافك.

يرجى ملاحظة أنه لا يمكن الطعن في مدة التصريح المحدد زمنياً. إذا كنت تستأنف فقط لانك حصلت على تصريح لمدة ١٣ شهراً بدلا من ثلاث سنوات، فقد تجد أن المحكمة ترفض الاستئناف دون فحص وضعك أو طول تصريح الإقامة. وبالتالي، فإن وضع الحماية الفرعية الخاص بك هو الذي يجب أن تعترض عليه وتطلب وضع اللاجئ. إذا منحتك المحكمة الحق، فسيؤدي ذلك بدوره إلى قدرتك على الحصول على تصريح إقامة أطول.

يمكنك أيضا طلب المساعدة من محام عام للطعن في وضعك. سوف تحتفظ بتصريح إقامتك حتى لو كنت تستأنف وضعك.

طلب جلسة شفوية

اثناء الجلسة الشفهية في محكمة الهجرة تتاح لك الفرصة لكي توضح بنفسك لماذا يجب ان تبقى في السويد. لكن لا تحسب الحسبان بانه بامكانك سرد قصتك منذ البداية. كل الاشياء المهمة ستكون المحكمة قد حصلت عليها في الاوراق التي سُلِّمَت لها.

ممثلون عن مصلحة الهجرة يكونون ايضاً متواجدين في المحكمة. سيتكلمون عن رأيهم عن سبب عدم منحك تصريح الإقامة، ويسألونك عن الاشياء التي لا يصدقونها. يكون لك او لوكيلك امكانية توضيح ما غمض واعطاء الرأي فيما هو خطأ في قرار مصلحة الهجرة. ان اردت التكلم مع المحكمة عن قضيتك فيجب ان تطلب من وكيلك القانوني طلب جلسة شفوية.

تحتاج إلى الاستعداد بشكل صحيح، لأن جلسة الاستماع الشفهية هي أيضا وسيلة للمحكمة للتحقق مما إذا كنت تلتزم بنفس القصة وتبدو أنك تقول الحقيقة. سيتم سؤالك عن الأشياء التي يعتقد الأشخاص في المحكمة أنها تبدو غريبة أو غير موثوقة.

والجلسة الشفهية في محكمة الهجرة يجب ان تتم ان انت طلبت ذلك ولم يكن هناك من عائق ما او ان ذلك ليس ضروريا. إذا كنت تخاطر بالرفض بسبب التشكيك في مصداقيتك فلك الحق في طلب جلسة شفوية. من جهة اخرى فقد يتم رفض طلبك بجلسة شفوية إذا رأت المحكمة أن مصداقيتك لا تهم. بما معناه إذا كانت القضية "فقط" ستكون حول قضايا مثل الوضع في بلدك الأم، فإن المحكمة تعتبر أنه يمكنها البت في المسألة دون حضورك. كما لا تتم دعوة الأطفال الأصغر سنا إلى جلسات استماع شفوية.

ان لم تطلب جلسة شفوية فمن الممكن ان المحكمة تقرر بذلك على اية حال، ان كان الامر يسهل عليهم البت في القرار. ان ارتأت المحكمة بانه ليس من الضروري حضورك ثبت عندها بالقضية على ضوء الوثائق التي يكون وكيلك ومصلحة الهجرة قد سلماها. والمحكمة تبلغكم بانه لن يكون هناك من جلسة شفوية، بحيث يكون بامكانكم تكملة الوثائق اذا احتاج الامر.

السرية

الوثائق الموجودة لدى مصلحة الهجرة عنك يجب التعامل معها بسرية. هذا معناه انه لا يُسَمَح لأي كان ليس له الصلاحية بالاطلاع عليها. وكذلك الاشخاص الذين ليس لهم اي علاقة بالقضية لا يحق لهم التواجد عندما تناقش مصلحة الهجرة قضيتك.

بينما جلسات المحاكم تكون عادة مفتوحة للجميع، والاحكام تُسَلَّم لكل من اراد قراءتها. حتى وثائق عن اشخاص طلبوا اللجوء ممكن ان تصبح علنية ان لم تقرر المحكمة شيئاً آخرًا. لكن محاكم اللجوء مُلزَمة بالحد من تسليم معلومات تتعلق بطالبي اللجوء. على المحاكم اعطاء معلومات عنك فقط ان كان واضحًا ان ذلك لا يسبب ضررا لك او لشخص مقرب منك. فالمحاكم تجعل عادة القرارات علنية، لكنها تحذف المعلومات التي قد تكشف النقاب عن هويتك او في بعض الاحيان البلد الآت منه. بإمكانك انت او وكيلك القانوني طلب عقد جلسة مغلقة (بما معناه انه لا يسمح لشخص لا تعرفه الدخول والاستماع) وتعامل سري مع الوثائق.

الطعن في قرارات سريعة

إذا حصلت على قرار بالنقل بحسب اتفاقية دبلن أو على قرار الابعاد بالتنفيذ الفوري فلنك الحق بالرغم من ذلك بالطعن. عندما تطعن فبإمكانك طلب الحصول على وكيل قانوني عام ان لم يكن لديك هذا. ليس من المعتاد الموافقة على الوكيل القانوني العام، لكن ذلك ممكنًا.

ليس لديك الحق تلقائيًا بالبقاء في السويد في انتظار قرار المحكمة. لكنك تستطيع طلب إيقاف التنفيذ او تعليق القرار، بما معناه ان النقل او الابعاد يتم توقيفه الى حين صدور قرار جديد. وليس من الممكن ابعادك عن السويد قبل جواب المحكمة على هذا الطلب. لكن اذا تم تعليق قرار النقل بحسب اتفاقية دبلن فان فترة التقادم للقرار تُقَدَّم الى الامام ويبدأ حسابها مجددًا بعد الغاء إيقاف التنفيذ، ان انت حصلت على الرفض مجددًا. يمكن لمصلحة الهجرة أن تختار أن تعلق القرار حتى لو لم تكن قد طلبت ذلك بنفسك.

ان انت طعنت في قرار يتعلق باتفاقية دبلن، فعد في حسابك ان ما يتم اختباره ليس هو اسباب لجوئك وانما اي بلد في اوروبا سيتم اختيار طلبك!

إذا حصلت على الرفض

يمكن الطعن في قرارات محكمة الهجرة أمام محكمة الهجرة العليا. بعد التبليغ (التي علمت بها عن الحكم)، لديك ثلاثة أسابيع للاستئناف. يمكن أن يتم التبليغ بطريقتين. إما أن يتلقى الوكيل أو أنت نفسك خطابا بالقرار وإيصالا سيتم إرساله. ثم يتم احتساب الأسابيع الثلاثة من تاريخ إرسال الإيصال. في الوقت الحاضر، فالتبليغ المبسط هو الأكثر شيوعا. هذا يعني أنه لا يلزم ارسال أي إيصال. وبدلا من ذلك، تبدأ الأسابيع الثلاثة من الاستئناف في العد بعد أسبوعين من تاريخ الرسالة. عندها يتم احتسابك على أنك مُبلَّغ، حتى لو كان الوكيل فقط هو الذي تلقى الرسالة.

يحدث أن تلغي المحكمة قرار مصلحة الهجرة ولكنها لا تمنح تصريح إقامة ولكنها تحيل المسألة مرة أخرى إلى مصلحة الهجرة. هذا أمر شائع إذا ظهر شيء جديد ترى المحكمة أن مصلحة الهجرة بحاجة إلى التحقيق فيه. في هذه الحالة، ستقوم مصلحة الهجرة بتقييم حالتك مرة أخرى. إذا كان لديك وكيل قضائي عام، فيجب عليك مناقشة ما تعنيه الإحالة بالنسبة لك. فقد يتم استدعاؤك لإجراء مقابلة جديدة.

إذا حصلت على الموافقة

إذا وافقت المحكمة على الاستئناف، فهذا يعني عادة أنك تحصل على تصريح إقامة. لديك الحق في العيش والبقاء في السويد طالما أن التصريح ساري المفعول. التصريح صالح لمدة ثلاث سنوات إذا كنت قد حصلت على وضع اللاجئين و ١٣ شهرا في معظم الحالات الأخرى. يمكن تمديده إذا كنت لا تزال غير قادر على العودة إلى بلدك الأصلي عند انتهاء صلاحيته.

حتى مصلحة الهجرة بإمكانها الطعن في قرار من محكمة الهجرة الى محكمة الهجرة العليا. هذا قد يحصل اذا كان القرار في حالتك سوف يؤثر على عدة قضايا اخرى، و مصلحة الهجرة تريد الحصول على توجيه من محكمة الهجرة العليا. ان لم تطعن مصلحة الهجرة بالقرار في خلال ثلاثة اسابيع يكون عندها القرار ثابتًا وبالتالي ستحصل على تصريح الإقامة.

← اقرأ المزيد عن الترسيع وتمديد تصريح الإقامة والاقامة الدائمة والتجنس. في الصفحة ٦٦.

محكمة الهجرة العليا

عرجهلا ةمكحم يدل نعطلا كنالكما بفرجهلا ةمكحم نم ضفرلا يلع تلصح نا مل وهكوتسا يف ةيرادال فانئتسالا ةمكحم يف ةدوجوم يهو. ايلعلا

إذن بالاستئناف

عندما تطعن انت أو مصلحة الهجرة لدى محكمة الهجرة العليا تقرر المحكمة قبل كل شيء ان كنت على الاطلاق ستحصل على الموافقة لاختبار قضيتك. هذا يُسمى بإذن بالاستئناف. عادة اثناء الوقت الذي تفكر فيه محكمة الهجرة العليا في ذلك ليس من الممكن طردك من السويد. ولكن ابق على اتصال مع وكيلك القضائي العام - فمن الممكن ان قرار محكمة الهجرة العليا يتم إبلاغه فقط إلى الوكيل.

قليلة جدًا هي القضايا التي تعالج في محكمة الهجرة العليا. الطعون تختبر فقط ان كانت محكمة الهجرة قد ارتكبت خطأ شكليًا، او ان محكمة الهجرة العليا ترى ان هناك حاجة توجيهية فيما يتعلق بكيفية تفسير القانون. هذا معناه ان قرارًا في القضية سوف يساعد مصلحة الهجرة على تقييم حالات مماثلة في المستقبل. ان لم تتم الموافقة على منح إذن بالاستئناف فقرار محكمة الهجرة هو النافذ.

من المهم في الطعن بقرار محكمة الهجرة هو ان تذكر اي قرار تريد من المحكمة ان تتخذه ولماذا. بإمكان وكيلك القضائي العام مساعدتك في ذلك. بما انه يتطلب اذن بالاستئناف يجب عليكم أيضاً ذكر اسباب طلبكم لذلك. لا يكفي التوضيح لماذا انتم ترون ان محكمة الهجرة قد قيمت اسباب لجوءك بشكل خاطئ. فالهم هو ان كانت مصلحة الهجرة ومحكمة الهجرة قد ارتكبوا خطأ مبدئيًا في معالجة قضيتك. كتاب الطعن يجب ان يصل الى محكمة الهجرة في خلال ثلاثة اسابيع من يوم حصولك على الرفض. وإلا فسوف يُرفض الطعن.

قد تقرر محكمة الهجرة العليا باجراء جلسة شفوية، اي انه يتم استدعائك الى المحكمة للتعبير عن رأيك شفهيًا. قد تحصل على جلسة شفوية اذا كان هذا لمصلحة القضية، لكن هذا يحصل عادة فقط في ما يسمى بقضايا الامن.

← اقرأ المزيد حول قضايا الامن في الصفحة التالية.

إن لم تغير المحكمة قرار الترحيل

ان قرارًا من محكمة الهجرة العليا غير ممكن الطعن فيه. سواء حصلت على الرفض في قضيتك او بقرار عدم اختبار القضية.

عندما تقول محكمة الهجرة العليا لا فانت قد حصلت على القرار النهائي. الاسباب التي وضعتها لم تكفي للحصول على تصريح الإقامة في السويد. يجب عليك الان التفكير بجديّة عما تريد فعله. هل بإمكانك تغيير المسار؟ هل يجب عليك التقدم بطلب للحصول على دعم إعادة التأسيس ومحاولة العودة إلى بلدك الأم؟ هل ستحاول العودة بنفسك أم تنتظر لكي تنظم مصلحة الهجرة السفر؟ هل سيسمح لك بلدك الأم بالدخول؟ هل ستفرض التعاون، لكي لا تتمكن مصلحة الهجرة من ترحيلك - مع خطر تسليم القضية بدلا من ذلك إلى الشرطة لتنفيذ الترحيل بالقوة؟ هل ستحاول البقاء في السويد، على الرغم من أنك تصبح "بدون أوراق" بلا تصريح؟





كابول، افغانستان، اغسطس ٢٠١٥. أنا أراك، لوحة جدارية من عمل ArtLords، www.artlords.com.
الجدارية تم رسمها في قلب العاصمة كابول على حائط مكتب الاستخبارات الافغانستاني. مؤسسي
ArtsLords كابر موكممل واوميد شريفني مع الفريق امام اللوحة.



حقوقك كطالب لجوء

ان قانون استقبال اللاجئين (١٩٩٤: ١٣٧) هو الذي يحدد ما هي حقوقك كطالب لجوء في السويد فيما يتعلق بالتعويض المالي، الرعاية الصحية والسكن وغيرها. طالبوا اللجوء الاطفال تشملهم اتفاقية الامم المتحدة لحقوق الطفل، بما معناه ان مصلحة الطفل يجب ان تؤثر على جميع القرارات.

يتعلق هذا القسم بحقوق أولئك الذين ما زالوا طالبي لجوء ، أي لم يحصلوا على تصريح إقامة أو رفض نهائي لم يعد من الممكن استئنافه. إذا حصلت على رفض نهائي ، راجع القسم المتعلق بحقوق بدون اوراق، صفحة ٧٢. إذا كنت قد حصلت على تصريح إقامة، انظر القسم الخاص بذلك، الصفحة ٦٦.

الرعاية الصحية

طالبوا اللجوء البالغون يحق لهم الحصول فقط على:

- الرعاية الصحية الطارئة
- علاج الاسنان الطارئ
- الرعاية الصحية للحوامل بما فيها التوليد والرعاية التابعة له،
- ارشادات حول وسائل منع الحمل،
- الرعاية الصحية عند الاجهاض،
- علاج واجراءات بحسب قانون الحماية من العدوى
- علاج ليس من الممكن تأجيله.

و علاج ليس من الممكن تأجيله معناه ان الحالة الصحية قد تتدهور وتصبح مهددة للحياة أو انها قد تؤدي الى عواقب وخيمة اخرى ان لم يحصل المريض على علاج سريع. ما هو علاج ليس من الممكن تأجيله يقرره الطبيب المعالج (قد يكون طبيباً أو ممرضة أو أي شخص آخر يعمل في مجال التطبيب).

أول ما تأتي الى السويد كطالب لجوء يحق لك ايضا باجراء فحص صحي عام أو بمقابلة للاجابة على اسئلة تتعلق بحالتك الصحية - افعل ذلك ان استطعت!

يُبين طالبا اللجوء حقهم في العلاج الطبي من خلال اظهار بطاقة معينة: بطاقة اللجوء LMA-kortet والتي يحصل عليها جميع طالبا اللجوء في السويد عند تسجيل طلب لجوئهم. في كل مرة تزور فيها الطبيب تدفع ٥٠ كروناً رسماً للعلاج. وانت تدفع ايضاً ٥٠ كروناً على كل دواء تحصل عليه من قبل الطبيب (بحسب التسعيرة لعام ٢٠٢٢)، الباقي تدفعه مصلحة الهجرة. ان كنت بحاجة للعلاج بشكل كبير فبإمكانك التقدم بطلب اعانة اضافية. ليس من المستحيل الحصول على علاج عدا الرعاية الطبية المباشرة والعلاج الذي ليس من الممكن تأجيله، ولكن عندها يجب ان تدفع بنفسك تكاليف العلاج.

قوانين السرية للرعاية الصحية والاجتماعية تشمل الجميع، بغض النظر ان كان الشخص معه تصريح اقامة ام لا. بحسب قانون السرية فانه ممنوعا تسليم معلومات عنك لاشخاص آخرين بدون موافقتك. باستثناء انه لمصلحة الهجرة الحق في الحصول على ملفك المرضي لاستعماله في تقييم قضية لجوئك.

الاطفال والرعاية الصحية

الاطفال طالبو اللجوء لهم الحق مبدئياً في الحصول على جميع انواع العلاج الطبي وعلاج الاسنان الذي يحتاجون اليه، بنفس شروط بقية الاطفال الساكنين في السويد. هذا معناه انها مجانية في انحاء كثيرة من البلاد، لكن في اماكن اخرى قد يدفع المرء رسم علاج معين حتى للاطفال. علاج الاسنان هو دائماً مجاناً بالنسبة للاطفال.

قد ترفض مؤسسات الرعاية الصحية منح علاجات تأخذ وقتاً طويلاً لان الطفل طالب اللجوء قد لا يستطيع اكمال العلاج فيعرض نفسه لاضرار ان هو لم يبقى في البلد طوال فترة العلاج.

في بعض الاحيان قد يحصل حتى الوالدين على علاج مثلاً في بيت معالجة لجميع افراد الاسرة، ان كان ذلك ضرورياً لشفاء الطفل.

حتى الاطفال يجب ان يظهروا بطاقة اللجوء LMA-kort.

التعليم

الاطفال طالبي اللجوء لهم الحق في الذهاب الى دار الحضانة وروضة الاطفال والمدرسة تماماً كما هي الحال بالنسبة لباقي الاطفال في السويد. الذهاب الى المدرسة هو من حقوق الاطفال طالبي اللجوء. لكن التعليم ليس اجبارياً (اي ان الطفل ملزم بالذهاب الى المدرسة) كما هي الحال بالنسبة لمعظم بقية الاطفال في السويد. البلدية ملزمة بايجاد مكانا دراسياً للاطفال طالبي اللجوء في خلال شهر. من المعتاد ان تسمح المدرسة للاطفال بحضور صف تمهيدي حيث يحصلون على تدريس اضافي في اللغة السويدية في البداية.

الاطفال طالبو اللجوء في سن المرحلة الثانوية لهم الحق في الذهاب الى المدرسة الثانوية. وان كنت لم تكمل عمر ١٨ سنة بعد فلك الحق في الالتحاق بالمدرسة الثانوية، وان كان قد تم قبولك في برنامج تعريفي او برنامج وطني فلك الحق في تكلمة هذا البرنامج. في بعض المناطق يتم تنظيم دورات دراسية او اي نشاط آخر حتى للبالغين، غالب الاحيان من قبل منظمات طوعية غير حكومية.

ان كنت آتٍ لوحدك واتهمت سن ١٨ او انه قد تم زيادة عمرك فقد تتعرض للنقل من مسكنك الى سكن للبالغين بحيث يصبح بيتك بعيداً عن المدرسة. وان كنت تفضل ان توفر مكان للسكن بنفسك فباستطاعتك فعل ذلك، لكن مع الاسف فانت لا تحصل عندها على مساعدة في دفع الاجار. في بعض المناطق تقوم البلدية او المنظمات الطوعية بالمساعدة في ايجاد مسكن! ان كنت ستنتقل فاطلب عندها من معلمك اعطائك شهادة بقدرتك المعرفية لكي تريحها للمدرسة الثانوية الجديدة في المنطقة التي ستنتقل اليها. لك الحق في انتهاء البرنامج الثانوي الذي قد بدأته، او برنامجاً مشابهاً.

العمل

ان كان لديك اوراقا ثبوتية تقبل بها مصلحة الهجرة فلك الحق كطالب لجوء العمل بدون تصريح عمل - هذا ما يُسمى "AT-UND" الذي هو اختصاراً في السويدية لعبارة استثناء للعمل بلا تصريح. حتى ولم يكن بحوزتك اوراق ثبوتية فقد تستطيع العمل ان ارتئ موظفوا مصلحة الهجرة بانك تتعاون معهم من اجل التعريف عن نفسك. ان كان سيتم ابعادك بالتنفيذ الفوري او انه سوف يتم نقلك بحسب اتفاقية دبلن فلا تستطيع العمل حتى ولو كان معك اوراقا ثبوتية. ان كان مسموحاً لك العمل يكون ذلك مسجلاً على بطاقة اللجوء. عندما تبدأ بالعمل تنقص كمية المساعدة اليومية (انظر اسفل) بنفس كمية الراتب الذي تتقاضاه وقد تلغى المساعدة كلياً. الشروط الموضوعه عليك كطالب لجوء تختلف عما هي لبقية السكان في السويد. فانت لا تحصل مثلا على تعويض مرضي ان انت مرضت وانما تحتفظ فقط بالتعويض اليومي. لكنه لك الحق في الانضمام الى نقابة عمال ان انت اردت.

التعويض اليومي

لك الحق كطالب لجوء بتعويض يومي ان لم يكن لديك مالا أو لم يكن باستطاعتك اعالة نفسك بطريقة ما. التعويض اليومي بسيط والهدف منه تغطية تكاليف السلع اليومية الاكثر أهمية.

ليس من الممكن تخفيض التعويض اليومي للاطفال لكنه بالامكان تخفيضه بالنسبة للبالغين أو سحبه كلياً ان انت مثلا بحسب مصلحة الهجرة "نُصَّغَب" الامر في التحقيق بقضيتك. قد يكون الامر انك تختبئ لكي لا يتم تنفيذ ترحيلك، أو انك لا تساعد بالحصول على دلائل لاثبات هويتك. حتى ولو لم يكن بإمكانك تأكيد هويتك، فأن مصلحة الهجرة تعتبر انك لاتتعاون.

من الممكن الطعن بقرار تخفيض أو سحب التعويض اليومي لدى المحكمة الابتدائية الادارية. بإمكانك كتابة الطعن بلغتك. أرسل مع كتاب الطعن نسخة خطية بقرار مصلحة الهجرة.

على صفحة مصلحة الهجرة تجد معلومات عن التعويض اليومي: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Ekonomiskt-stod.html

السكن

لك الحق في السكن بدون تكاليف في مساكن يؤمنها قسم استقبال اللاجئين في مصلحة الهجرة، فيما يُسمى بسكن المخيمات أو المنشآت ABO. حتى ولو كانت هذه تُسمى بسكن المخيمات فالسكن يكون عادة في شقة في منطقة سكنية عادية، أو مُشاركة طالبي لجوء آخرين في شقة من هذا النوع. باستطاعتك ايضا تدبير شقة بنفسك، فيما يُسمى بسكن خاص EBO.

عندما تسكن في سكن المخيمات فان مصلحة الهجرة هي التي تدفع تكاليف السكن، لكن ان انت اخترت السكن الخاص فلا تحصل عندها على تكاليف الايجار إلا ان كان ذلك مرتبطاً بانتقالك الى منطقة اخرى بعد حصولك على عمل ما. بالرغم من ذلك فكثير من طالبي اللجوء يختارون السكن الخاص على سكن المخيمات. ان انت بدأت بالسكن على هذا الشكل ولسبب من الاسباب اردت الانتهاء من ذلك فباستطاعتك التوجه الى مصلحة الهجرة للحصول على مكان في احد مخيماتهم.

باستطاعتك ايضا الانتقال من سكن المخيمات الى سكن خاص خلال الوقت الذي ما زلت فيه طالب لجوء، لكنه عليك بايجاد المسكن بنفسك. ان كان لديك اقارب تريد السكن معهم، ضمن EBO، فيجب عليك الاستعلام عن الوضع في تلك المدينة وان كان ستواجهك مشكلة هناك في المستقبل في الحصول على سكن خاص بك وعمل - أو حتى انه سيكون من الاسهل لك ايجاد عملا هناك.

في الكثير من المدن هناك عدد من المناطق السكنية حيث تريد السلطات منع المزيد من طالبي اللجوء من الاستقرار، لأنها تعتبر معزولة اجتماعيا بشكل كبير وأن الكثيرين فيها يعيشون بازدحام. إذا اخترت الاستقرار في إحدى هذه المناطق، فلن تتلقى أي بدل يومي على الإطلاق.

عند كتابة هذه السطور في عام ٢٠٢٢، هناك اقتراح من الحكومة بأنه لا ينبغي لأي شخص يختار مسكنه بنفسه أن يحصل على أي بدل يومي. ويمكن أيضا سحب فرصة العمل منهم. إستعلم عن الوضع هناك قبل أن تقرر ماذا ستفعل!

تحقق من موقع مصلحة الهجرة الالكتروني إذا كان العنوان الذي تنوي العيش فيه "مسموحا به":

migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Boende/

Eget-boende.html

ان كنت تحت سن ١٨ وطالب لجوء لوحده، بدون صحبة والديك أو وصي عليك، فانت لا تسكن بنفس طريقة سكن طالبي اللجوء البالغين. فانت بدلا من ذلك تحصل على مكان في بلدية تؤمن السكن. بعد وقت قصير من وجودك في احد الاماكن التي يتم فيها تسجيل طالبي اللجوء، يتم تحويلك للسكن اما في بيت للاحداث أو عند اسرة. تضع العديد من البلديات الأطفال الأصغر سنا دون أوصياء في عند عائلة أو في منازل للاحداث مع موظفين ولكنها ترتب مساكن دعم أبسط للأطفال الأكبر سنا حيث يمكنهم إدارة شؤونهم بشكل أكبر بمفردهم.

الاطفال القادمون لوحدهم والذين تم وضعهم في بلدية ما، لهم نفس حقوق جميع الآخرين القاطنين في البلدية. هذا مكتوباً في قانون الخدمة الاجتماعية (Lag ٤٥٣:٢٠٠١).

عندما تبلغ ١٨ عاما من العمر أو يتم رفع عمرك، سيتم نقلك إلى سكن للبالغين إذا لم تتمكن من ترتيب الإقامة بنفسك. عندها لا تكون البلدية مسؤولة عنك ولا يحق لك الحصول على وصي. قد يكون سكن البالغين موجودا في مكان آخر في البلاد، ولكن إذا كنت تدرس في احد برامج المدرسة الثانوية، فيحق لك عندها مواصلة دراستك في المكان الجديد.

← اقرأ المزيد عن الوصي وعن العمر في الصفحة ١٢٧.



لينديسييري، السويد، نوفمبر ٢٠١٥. اساما خليف،
طباخ من سوريا، ينام في سريره. صورته عن
السويد تغيرت تماما بعد مجيئه الى هنا. اساما
يقول بانه يشعر بانه مسجوناً في مخيم اللاجئين
ولديه صعوبة في فهم لماذا قرار اللجوء يأخذ وقتاً
طويلاً.

بعد قرار الترحيل

ان كنت بالغًا ولا تسكن مع اطفالاً لك حق رعايتهم فانت تفقد حق الحصول على السكن والتعويض اليومي بعد فترة وجيزة من حصولك على قرار نهائي بالترحيل. والحاسم في الامر هو ان يكون قرار الترحيل قد دخل حيز التنفيذ، بما معناه انه من غير الممكن الطعن فيه.

بعد انتهاء المهلة الممنوحة للعودة الاختيارية (عادة اربع اسابيع) تُعلم عندها بوجود مغادرة المسكن، ان كنت ساكنًا لدى مصلحة الهجرة. وقد يُطلب منك عندها تسليم بطاقة اللجوء وبطاقة المصرفية. من المستحسن ان تأخذ نسخة عن بطاقة اللجوء لاستعمالها مثلا ان انت احتجت لزيارة طبيب طالما ما زلت موجودًا في السويد. قد تحتاج ذلك لكي تُظهر بانك لست سائحًا وانما كنت طالب لجوء.

يمكن إجراء استثناءات لأولئك الذين، على سبيل المثال، يعانون مؤقتًا من مرض خطير فقط عند وصول القرار، وكذلك لأولئك الذين يتعاونون في تنفيذ قرار الترحيل ولكنه لسبب ما لم يكن من المستطاع بالرغم من ذلك تنفيذه.

ان كنت تعتبر ان المعونة قد سُحبت منك خطأً فعليك بالتكلم بهذا الخصوص مع موظف مصلحة الهجرة في قسم الاستقبال اولًا، والطلب بالحصول على قرار خطي بهذا الخصوص ان لم تكن قد حصلت عليه. وهذا القرار ممكن الطعن فيه لدى المحكمة.

ان موظفي مصلحة الهجرة ليس لهم الحق في استعمال العنف لاجراك من السكن. لكن كأخر حل ممكن استدعاء الشرطة.

سلطة الخدمات الاجتماعية في البلدية تتحمل مسؤولية جميع القاطنين في البلدية. من الممكن تقديم طلب نجدة طارئة. لكن ليس للبلديات واجب قانوني على تقديم الدعم على شكل اعانة الى اشخاص صادر بحقهم قرار بالترحيل. والكثير من البلديات يفسرون ذلك بانهم يساعدون فقط في تقديم العون من اجل السفر الى البلد الام.

← لمزيد من المعلومات حول العودة والتنفيذ، انظر الصفحة ٨٣.

← مزيد من المعلومات حول العيش كمهاجر بدون اوراق، انظر الصفحة ٧٢.

حقوقك مع الحماية المؤقتة في حالة النزوح الجماعي

ما هي حقوقك ان كنت قد حصلت على حماية مؤقتة بموجب توجيهات الاتحاد الأوروبي للنزوح الجماعي منصوص عليها في قانون استقبال طالبي اللجوء وغيرهم (١٩٩٤: ١٣٧)

هذا القسم هو فقط عن الأشخاص الذين فروا من أوكرانيا والذين دخلوا السويد في موعد لا يتجاوز ٣٠ أكتوبر ٢٠٢١ بعد ان كانوا قد عاشوا هناك. حقوقك فيما يتعلق بالتعويض المالي، الرعاية الصحية والسكن وغيرها هي نفسها إلى حد كبير بالنسبة للأشخاص من البلدان الأخرى الذين ما زالوا طالبي لجوء ، أي ما زالوا ينتظرون بالحصول على قرار.

الرعاية الصحية

طالبوا اللجوء البالغون بحماية مؤقتة يحق لهم الحصول فقط على:

- الرعاية الصحية الطارئة
- علاج الاسنان الطارئ
- الرعاية الصحية للعوامل بما فيها التوليد والرعاية التابعة له،
- ارشادات حول وسائل منع الحمل،
- الرعاية الصحية عند الاجهاض،
- علاج واجراءات بحسب قانون الحماية من العدوى
- علاج ليس من الممكن تأجيله.

و علاج ليس من الممكن تأجيله معناه ان الحالة الصحية قد تتدهور وتصبح مهددة للحياة أو انها قد تؤدي الى عواقب وخيمة اخرى ان لم يحصل المريض على علاج سريع. ما هو علاج ليس من الممكن تأجيله يقرره الطبيب المعالج (قد يكون طبيباً أو ممرضة أو أي شخص آخر يعمل في مجال التطبيب).

أول ما تأتي الى السويد كطالب لجوء يحق لك ايضا باجراء فحص صحي عام أو بمقابلة للاجابة على اسئلة تتعلق بحالتك الصحية - افعل ذلك ان استطعت!

انت تبين حقلك في العلاج الطبي من خلال اظهار بطاقة تصريح الإقامة. في كل مرة تزور فيها الطبيب تدفع ٥٠ كروناً رسماً للعلاج. وانت تدفع أيضاً ٥٠ كروناً على كل دواء تحصل عليه من قبل الطبيب (بحسب التسعيرة لعام ٢٠٢٢)، الباقي تدفعه مصلحة الهجرة. ان كنت بحاجة للعلاج بشكل كبير فبإمكانك التقدم بطلب اعانة اضافية. ليس من المستحيل الحصول على علاج عدا الرعاية الطبية المباشرة والعلاج الذي ليس من الممكن تأجيله، ولكن عندها يجب ان تدفع بنفسك تكاليف العلاج.

الاطفال والرعاية الصحية

الاطفال بحماية مؤقتة لهم الحق مبدئياً في الحصول على جميع انواع العلاج الطبي وعلاج الاسنان الذي يحتاجون اليه، بنفس شروط بقية الاطفال الساكنين في السويد. هذا معناه انها مجانية في انحاء كثيرة من البلاد، لكن في اماكن اخرى قد يدفع المرء رسم علاج معين حتى للاطفال. علاج الاسنان هو دائماً مجانياً بالنسبة للاطفال.

قد ترفض مؤسسات الرعاية الصحية منح علاجات تأخذ وقتاً طويلاً لان الطفل طالب اللجوء قد لا يستطيع اكمال العلاج فيعرض نفسه لاضرار ان هو لم يبقى في البلد طوال فترة العلاج. في بعض الاحيان قد يحصل حتى الوالدين على علاج مثلاً في بيت معالجة لجميع افراد الاسرة، ان كان ذلك ضرورياً لشفاء الطفل. حتى الاطفال يجب ان يظهروا بطاقة تصريح الإقامة.

التعليم

الاطفال بحماية مؤقتة بحسب توجيهات الاتحاد الاوروبي بخصوص النزوح الجماعي لهم الحق في الذهاب الى دار الحضانة وروضة الاطفال والمدرسة تماما كما هي الحال بالنسبة لباقي الاطفال في السويد. الذهاب الى المدرسة هو من حقوق الاطفال طالبي اللجوء. لكن التعليم ليس اجباريا (اي ان الطفل مُلزم بالذهاب الى المدرسة) كما هي الحال بالنسبة لمعظم بقية الاطفال في السويد. البلدية ملزمة بايجاد مقعدا دراسيا في خلال شهر. من المعتاد ان تسمح المدرسة للاطفال بحضور صف تمهيدي حيث يحصلون على تدريس اضافي في اللغة السويدية في البداية.

الاطفال بحماية مؤقتة في سن المرحلة الثانوية لهم الحق في الذهاب الى المدرسة الثانوية. وان كنت لم تكمل عمر ١٨ سنة بعد فلك الحق في الالتحاق بالمدرسة الثانوية، وان كان قد تم قبولك في برنامج تعريفي او برنامج وطني فلك الحق في تكملة هذا البرنامج. في بعض المناطق يتم تنظيم دورات دراسية او اي نشاط آخر حتى للبالغين، غالب الاحيان من قبل منظمات طوعية غير حكومية. يحق للبالغين الذين حصلوا على أنواع أخرى من تصاريح الإقامة بعد أن كانوا طالبي لجوء أخذ دورات باللغة السويدية تنظمها البلدية. تسمى هذه الدورات السويدية للمهاجرين ويتم اختصارها باسم SFI. قد يسمح أيضا للأشخاص الذين يتمتعون بحماية مؤقتة بالمشاركة في دورات SFI. اسأل البلدية التي تعيش فيها.

العمل

اذا كان لديك تصريح اقامة بحماية مؤقتة فلك الحق في العمل. وهذا يكون مسجلا على بطاقة تصريح الإقامة. لك الحق في التوجه الى مكتب العمل للحصول على مساعدة في ايجاد عمل مناسب.

عندما تبدأ بالعمل تنقص كمية المساعدة اليومية (انظر اسفل) بنفس كمية الراتب الذي تتقاضاه وقد تلغى المساعدة كليًا. الشروط الموضوعية عليك كحاصل على حماية مؤقتة بحسب توجيهات النزوح الجماعي تختلف عن القواعد المتعلقة بتصاريح اقامة اخرى. فانت لا تحصل مثلا على تعويض مرضي ان انت مرضت وانما تحتفظ فقط بالتعويض اليومي. لكنه لك الحق في الانضمام الى نقابة عمال ان انت اردت.

التعويض اليومي

اذا كان لديك تصريح اقامة بحماية مؤقتة فلك الحق في العمل. وهذا يكون مسجلا على بطاقة تصريح الإقامة. لك الحق في التوجه الى مكتب العمل للحصول على مساعدة في ايجاد عمل مناسب.

عندما تبدأ بالعمل تنقص كمية المساعدة اليومية (انظر اسفل) بنفس كمية الراتب الذي تتقاضاه وقد تلغى المساعدة كليًا. الشروط الموضوعية عليك كحاصل على حماية مؤقتة بحسب توجيهات النزوح الجماعي تختلف عن القواعد المتعلقة بتصاريح اقامة اخرى. فانت لا تحصل مثلا على تعويض مرضي ان انت مرضت وانما تحتفظ فقط بالتعويض اليومي. لكنه لك الحق في الانضمام الى نقابة عمال ان انت اردت.

على صفحة مصلحة الهجرة تجد معلومات عن التعويض اليومي: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html

السكن

لك الحق في السكن بدون تكاليف في مساكن يؤمنها قسم استقبال اللاجئين في مصلحة الهجرة، فيما يُسمى بسكن المخيمات أو المنشآت ABO. حتى ولو كانت هذه تُسمى بسكن المخيمات فالسكن يكون عادة في شقة في منطقة سكنية عادية، أو مشاركة طالبي لجوء آخرين في شقة من هذا النوع. قد تكون مصلحة الهجرة او بلدية ما من يقوم بتنظيم السكن. باستطاعتك ايضا تدبير شقة بنفسك، فيما يُسمى بسكن خاص EBO.

عندما تسكن في سكن المخيمات فان مصلحة الهجرة هي التي تدفع تكاليف السكن، لكن ان انت اخترت السكن الخاص فلا تحصل عندها على تكاليف الايجار إلا مؤقتًا ان كان ذلك مرتبطًا بانتقالك الى منطقة اخرى بعد حصولك على عمل ما. بالرغم من ذلك فكثير من طالبي اللجوء يختارون السكن الخاص على سكن المخيمات.

ان أنت بدأت بالسكن على هذا الشكل ولسبب من الاسباب اردت الانتهاء من ذلك فباستطاعتك التوجه الى مصلحة الهجرة للحصول على مكان في احد مخيماتهم.
باستطاعتك ايضا الانتقال من مساكن مصلحة الهجرة الى سكن خاص خلال الوقت الذي ما زال معك فيه حماية مؤقتة، لكنه عليك بايجاد المسكن بنفسك.

إذا غادرت السويد خلال الوقت الذي لديك فيه حماية مؤقتة فقد تفقد الحق بالسكن عن طريق مصلحة الهجرة، انظر اعلاه عن التعويض اليومي!
في الكثير من المدن هناك عدد من المناطق السكنية حيث تريد السلطات منع المزيد من طالبي اللجوء من الاستقرار، لأنها تعتبر معزولة اجتماعيا بشكل كبير وأن الكثيرين فيها يعيشون بازدحام. إذا اخترت الاستقرار في إحدى هذه المناطق، فلن تتلقى أي بدل يومي على الإطلاق.

تحقق من موقع مصلحة الهجرة الالكتروني إذا كان العنوان الذي تنوي العيش فيه "مسموحا به":
migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html

ابحث عن المنظمات غير الحكومية التي تدعم اللاجئين وغيرهم على farr.se/adresser

اطفال بدون ذويهم

ان كنت تحت سن ١٨ وجأت الى السويد لوحدهم، بدون صحبة والديك أو وصي عليك، تطبق قواعد مختلفة عن القواعد المفروضة على البالغين. إذا كنت تعيش مع قريب أو صديق يريد تحمل المسؤولية عنك، فقد يسمح لك بالبقاء هناك. لكن الخدمات الاجتماعية في البلدية التي تعيش فيها ستتحقق من أنك تبدو على ما يرام. ويتم ذلك حتى لا يتعرض الأطفال للاستغلال أو الأذى. إذا كنت غير قادر على البقاء مع الأقارب، فستحصل على مكان في بلدية تؤمن لك السكن. وهذا يمكن أن يكون في مأوى للشباب أو عند عائلة. تضع العديد من البلديات الأطفال الأصغر سنا دون أوصياء لدى اسرة أو في بيوت للشباب حيث يوجد موظفين ولكنها ترتب مساكن دعم أبسط للأطفال الأكبر سنا حيث يمكنهم إدارة امورهم بنفسهم.

الاطفال القادمون لوحدهم والذين تم وضعهم في بلدية ما، لهم نفس حقوق جميع الآخرين القاطنين في البلدية. هذا مكتوباً في قانون الخدمة الاجتماعية (٢٠٠١:٤٥٣ L.ag)

عندما تبلغ من العمر ١٨ عاماً، لم تعد البلدية مسؤولة عنك ولا يحق لك الحصول على وصي. سيتم عرض عليك الانتقال إلى مكان إقامة للبالغين. في أسوأ الحالات، قد ينتهي بك الأمر بعيداً عن المدرسة. إذا كنت تفضل العثور على سكن خاص بك، فيمكنك القيام بذلك، ولكن مع الاسف فلن تتلقى إعانة للإيجار. وفي بعض الأماكن، تساعد البلدية أو المنظمات غير الحكومية في توفير السكن. استعلم عما هو المتبع في بلديتك! إذا كنت ستنتقل، فاطلب من معلمك شهادة معلوماتك وخذها معك إلى المدرسة الثانوية في المنطقة الجديدة. لديك الحق في إكمال البرنامج الذي بدأت فيه، أو ما يعادله.

← اقرأ المزيد عن الوصي في الصفحة ١٢٧.

التقدم بطلب للحصول على وضع الحماية

إذا كنت قد حصلت على تصريح إقامة مع حماية مؤقتة ولكنك تعتبر أن لديك أسباباً للجوء، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على تصريح وضع الحماية، من أجل الحصول على وضع اللاجئ أو الحماية الفرعية. في مثل هذه الحالة، سيكون من المهم إظهار أن هناك خطراً كبيراً من وقوعك في مشكلة في بلدك. كل ما يتعلق بتعرضك للمخاطر اعتماداً على من أنت، ومن هددك، والمجموعة التي تنتمي إليها، وما إلى ذلك، سيكون من المهم تضمينه في طلبك.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على وضع الحماية في أي وقت خلال فترة التصريح في السويد. سيتم التحقيق في أسبابك من قبل مصلحة الهجرة بنفس الطريقة التي يتم بها التحقيق مع المجموعات الأخرى التي تطلب اللجوء. إذا تم رفضك، يمكنك الاستئناف.

ليس لديك الحق التلقائي في الاستعانة بوكيل قضائي عام (رجل قانون لمساعدتك)، ولكن يمكنك التقدم بطلب للحصول عليه ولديك الحق في توكيل ممثلك الخاص إذا أتيحت لك الفرصة. قد تكون نتيجة طلبك للحصول على تصريح بالوضع أنك تحصل على وضع لاجئ أو وضع حماية بديل. هذا الوضع يعني، من بين أمور أخرى، أنه يمكنك تسجيل نفوسك في السويد مع المزيد من الحقوق الاجتماعية وإمكانية الحصول على تصريح دائم. إذا تم رفضك من قبل كل من مصلحة الهجرة والمحاكم بناء على طلبك للحصول على تصريح بالوضع، فلديك الحق في الاحتفاظ بتصريح إقامتك مع حماية مؤقتة طالما أن توجيه الاتحاد الأوروبي الجماعي للاجئين ينطبق.

← اقرأ المزيد عن وضع اللاجئين والوضع البديل في الصفحة ١١.

← اقرأ عن كيفية التأثير على قضيتك في الأقسام التي تبدأ في الصفحة ١٠٩.

الحماية في بلد آخر من الاتحاد الأوروبي

قد تقترح السويد أن يتم نقلك إلى بلد آخر في الاتحاد الأوروبي إذا وافقت دول الاتحاد الأوروبي على الحاجة إلى إعادة التوزيع. ولكن لا ينبغي نقلك دون موافقتك. لديك أيضا الفرصة للسفر إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي والتقدم بطلب للحصول على حماية مؤقتة هناك. بموجب توجيهات النزوح الجماعي، يمكن إعادتك إلى البلد الذي تمت فيه حمايتك بالفعل، لكن دول الاتحاد الأوروبي قررت عدم تطبيق هذه القاعدة. يمكن أن يتغير هذا، لذا تحقق مما ينطبق قبل أن تقرر تكملة السفر!

عندما تنتهي مدة الحماية المؤقتة

عند كتابة هذه السطور في بداية عام ٢٠٢٢، لا نعرف كم من الوقت ستستمر تصاريح الحماية المؤقتة بموجب توجيهات النزوح الجماعي. تنطبق تصاريح الإقامة بسبب وضع النزوح الجماعي على الفترة التي يقرها الاتحاد الأوروبي ولا يمكن تمديدتها إلى ما بعد ذلك. عندما ينتهي هذا الوقت، قد ترتب السويد برنامجا للمتضررين يوفر وقتا إضافيا مع تصريح إقامة للتحضير للعودة. قد يحدث أيضا أن السويد تسمح بتمديد لإنهاء الفصل الدراسي أو العام الدراسي.

عند انتهاء صلاحية التصريح، فأنت ملزم بمغادرة السويد ما لم يكن هناك سبب آخر يمنحك الحق في البقاء.

إذا تقدمت بطلب لجوء ولم يتم فحص أسباب اللجوء الخاصة بك من قبل، فلديك الحق في البقاء في السويد أثناء معالجة الطلب. إذا تقدمت بطلب للحصول على تصريح إقامة على أي أساس آخر، مثل الروابط الأسرية أو العمل أو الدراسة، فيجب عادة تقديم الطلب من بلدك الأم. قد تكون هناك أسباب خاصة للتقدم بطلب من السويد، إذا كان لديك اتصال قوي بشكل خاص أو كان الطفل في خطر الانفصال عنك. وحتى كتابة هذه السطور، لا نعرف كيف سيتم تقييم هذه الإعفاءات للأشخاص الذين حصلوا على حماية مؤقتة.

إذا بقيت في السويد كشخص بدون أوراق (بدون تصريح)، فستكون إقامة غير قانونية مع القليل من الحقوق.

← اقرأ المزيد عن طلب اللجوء في الأقسام التي تبدأ في الصفحة ٣١ وكيف يمكنك التأثير على قضيتك في الصفحة ١٠٩.

← اقرأ المزيد عن تصاريح الإقامة الأخرى في الأقسام الخاصة بالأقارب في الصفحة ١٩ أو العمل والدراسات في الصفحة ٢٥.

← اقرأ المزيد عن الوضع كشخص بدون أوراق في القسم الذي يبدأ في الصفحة ٧٢.



تصاريح الإقامة والتمديد

تصاريح الإقامة الممنوحة في السويد تكون في البداية مؤقتة. الأشخاص الوحيدون الذين يمكنهم الحصول على تصاريح دائمة من البداية هم لاجئو الحصص، أي أولئك الذين تم اختيارهم من قبل الأمم المتحدة أو تم إجلاؤهم إلى السويد. سيحتاج جميع الآخرون في النهاية إلى التقدم بطلب للحصول على تمديد من أجل الحصول على الحق في البقاء. ولكن بمجرد حصولك على تصريح الإقامة الأول مما يعني التسجيل في سجل السكان بحيث يكون لديك حقوق والتزامات مماثلة مثل المقيمين الآخرين في السويد.

لا يتعلق هذا القسم بالأشخاص الذين منحوا الحماية المؤقتة بموجب توجيهاات النزوح الجماعي. إذا كنت من أوكرانيا وحصلت على حماية مؤقتة، فراجع القسم السابق حول حقوقك بدلا من ذلك!

من أجل العيش في السويد بتصريح إقامة مؤقتة، يلزم عموما الحصول على جواز سفر ساري المفعول. أولئك الذين يحصلون على تصريح إقامة بسبب احتياجات الحماية أو الظروف المؤلمة معفيون من متطلبات جواز السفر. ومع ذلك، إذا كان من المتوقع أن تحصل على تصريح إقامة لأي سبب آخر، مثل وجود عائق دائم أمام التنفيذ أو قانون المدرسة الثانوية المؤقتة، يمكن لمصلحة الهجرة أن تطلب منك قبل منح التصريح إذا كان لديك جواز سفر. إذا لم يكن لديك جواز سفر ولا يمكنك الحصول عليه، فأنت بحاجة إلى الإجابة بشرح لماذا لا يمكن القيام بذلك. قد تحتاج إلى القيام بذلك حتى لو كانت مصلحة الهجرة تعرف بالفعل كيف هي الأمور.

للحصول على تصريح إقامة على أساس العمل أو الدراسة، يعد جواز سفر البلد الأصلي الساري المفعول شرطا لا غنى عنه.

الترسيخ

البداية في العثور على سكن أو رعاية أطفال أو تعليم أو عمل يسمى هذا بالترسيخ. ينظم مكتب العمل برامج ترسيخ للوافدين الجدد. يتم إصدار تصريح الإقامة الخاص بك على شكل بطاقة.

بمجرد استلام البطاقة، هناك بعض الأشياء التي يجب عليك القيام بها اول ما متاح الفرصة.

- اذهب إلى مصلحة الضرائب لكي يتم تسجيلك في السجل المدني (مسجلا كمقيم في السويد). لدى مصلحة الضرائب العديد من مكاتب الخدمات المحلية. يمكنك أيضا التقدم بطلب للحصول على بطاقة الهوية الوطنية.
- ابدأ في التقدم بطلب لجمع شمل الأسرة إذا كان يحق لك ذلك. قدم الطلب في غضون ثلاثة أشهر من اتخاذ قرار بشأن تصريح الإقامة حتى لو لم يكن لديك الوقت الكافي للحصول على رقمك الشخصي أو كان لديك الوقت للحصول على جميع المستندات المطلوبة. والا فقد يكون من الصعب جدا لم الشمل!
- تسجل لدى صندوق الضمان الاجتماعي ليتم ادراجك في نظام الضمان الاجتماعي. انت بحاجة إلى ذلك، مثلا، للحصول على تعويض مالي إذا احتجت إلى دراسة اللغة السويدية أو غيرها من الجهود قبل أن تتمكن من الحصول على وظيفة.
- توجه إلى مكتب العمل للدخول في برنامج ترسيخي والعثور على عمل. وتشمل برامج الترخيص دائما تدريس اللغة السويدية. إذا كان لديك عمل بالفعل، فيمكنك بالطبع الاستمرار في القيام بذلك.

إذا كان البالغون في الأسرة يعملون أو يدرسون، يحق للأطفال الصغار الحصول على مكان في مرحلة ما قبل المدرسة (مركز الرعاية النهارية). لدى البلدية معلومات حول كيفية إجراء القبول.

إذا كنت لا تزال تدرس، فأنت بحاجة إلى التقدم بطلب للحصول على تعويض من CSN، الهيئة المركزية للدعم الدراسي، بدلا من الذهاب إلى مكتب العمل. إذا كان عمرك أكبر من أن تتمكن من العمل، فقد يحق لك الحصول على إعالة المسنين، والتي تكون سلطة شؤون التقاعد مسؤولة عنها. (إذا كان لديك وضع لاجئ أو وضع حماية بديل، يحق لك الحصول على مزايا تقاعدية أفضل بطريقة مماثلة للمواطنين السويديين.)

يوجد على موقع مصلحة الهجرة قوائم بهذه السلطات وغيرها من السلطات التي قد تحتاج إلى الاتصال بها.

إذا كنت قد عشت في سكن مصلحة الهجرة كطالب لجوء، فيمكنك البقاء هناك حتى يتم تخصيص سكن لك بعقد في بلدية أبرمت مصلحة الهجرة معها اتفاقا. عادة ما يكون هذا العقد صالحا لمدة عامين، لذلك بعد ذلك الوقت ربما تحتاج إلى الحصول على منزل جديد بنفسك. إذا كان لديك سكن خاص بك خلال فترة وجودك كطالب لجوء، فلديك الحق في البقاء والحصول على الدعم لترسيخك في تلك البلدية بنفس الطريقة كما لو كان قد تم وضعك هناك. لكن البلدية ليست ملزمة بأن تقدم لك أي سكن آخر غير ذلك الذي وجدته بنفسك.

الاستثناءات من الترخيص

إذا كان لديك أقل من ١٢ شهرا متبقيا من تصريح إقامتك عندما تتلقى بطاقة تصريح الإقامة وترغب في التسجيل لدى مصلحة الضرائب السويدية، فلا يحق لك التسجيل في السجل المدني. يمكن أن يحدث هذا، على سبيل المثال، إذا تم منحك تصريح إقامة بسبب عوائق عملية أمام التنفيذ اعتبرت غير دائمة. (عندها لا تتوقع السلطات أنك ستبقى لفترة طويلة). قد يكون هناك سبب آخر هو إذا كنت قد حصلت على تصريح إقامة كقريب عندما لم يتبق للشخص الصلة سوى فترة زمنية قصيرة من تصريحه. قد تقوم مصلحة الضرائب السويدية بإجراء تقييم فردي، لذلك إذا كان من المحتمل أن تكون الإقامة أطول من عام واحد، فقد يحدث أن يتم تسجيلك على أي حال.

إذا تم رفض تسجيلك في السجل المدني، فسوف ينتهي بك الأمر خارج العديد من الحقوق الاجتماعية، والتي تستند إلى إقامة الشخص في السويد. وينطبق ذلك، على سبيل المثال، على إعانة الطفل ودعم إعالة المسنين. قد يطلب منك الدفع الكامل للرعاية الصحية.

لن تتمكن أيضا من المشاركة في برنامج الترخيص التابع لمكتب العمل، على الرغم من أنه يمكنك طلب مساعدة أخرى من مكتب العمل. لكنه لا يزال لديك الحق في العمل والحق في الحصول على مزايا مبنية على العمل، مثل النقدية المرضية والتعويض في حالة حدوث إصابة مهنية. نظرا لأنك تقيم بشكل قانوني في البلاد، فلديك أيضا الفرصة لتلقي دعم الاعالة من الخدمات الاجتماعية في المكان الذي تعيش فيه إذا لم تتمكن من إعالة نفسك بطريقة أخرى.

تفاصيل الاتصال بالسلطات:

migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Efter-beslut/Om-du-far-stanna/
Uppehallstillstand-som-alternativt-skyddsbehovande.html

← اقرأ عن لم شمل الأسرة في الصفحة ١٩.

وثيقة سفر وجواز سفر للاجانب

إذا سمح لك بالبقاء بوضع اللاجئ، فيحق لك الحصول على جواز سفر خاص يسمى بوثيقة سفر. وثائق السفر غير صالحة للزيارات إلى بلدك الأم. إذا كنت قد قدمت جواز سفر البلد الأم إلى مصلحة الهجرة، فلن تستلمه مرة أخرى. إذا طلبت استعادة جواز سفرك أو حصلت على جواز سفر وطني جديد من بلدك الأم، فقد يتم التشكيك في وضعك كلاجئ لأن وضع اللاجئ يعتمد على حقيقة أن حياته في خطر ان هو تواجد في بلده الأم.

إذا كنت قد حصلت على تصريح إقامة كشخص يحتاج إلى حماية فرعية أو لأسباب أخرى، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على جواز سفر للاجانب من مصلحة الهجرة. عليك أن تدفع ثمن ذلك. إذا كنت محميا بسبب تهديدات من السلطات في البلد الذي تحمل جنسيته، فمن المحتمل أن تحصل على جواز سفر للاجانب. قد يكون من الممكن الحصول على جواز سفر للاجانب في حالات أخرى أيضا، ولكن بعد ذلك يجب أن تكون قادرا على إثبات أنه من المستحيل تماما الحصول على جواز سفر البلد الام والذي قد توافق عليه السويد.

قد تحتوي كل من وثيقة السفر وجواز سفر الاجانب على معلومة أنك لم تأكد هويتك.

التديد

يمكن تديد معظم تصاريح الإقامة لمدة عامين في المرة الواحدة. من المهم التقدم بطلب للحصول على تديد قبل انتهاء تصريحك القديم، وإلا فقد تفقد الحق في الحصول على تصريح إقامة. عندما يتم كتابة هذا في عام ٢٠٢٣، من الممكن تقديم الطلب في موعد لا يتجاوز شهرين قبل انتهاء صلاحية التصريح. إذا تقدمت بطلب بعد فترة وجيزة من انتهاء صلاحية تصريح إقامتك، فليس من المستحيل الحصول على تصريح ممتد، ولكن بعد ذلك لا يجوز لك الاحتفاظ بالمرزايا الاجتماعية مثل إعانة الطفل وغيرها من المرزايا أثناء انتظارك لاتخاذ قرار.

ويمتد بعض تصاريح الإقامة في نفس الوقت الذي يكون فيه للشخص أيضا أمر ترحيل لم يبلغ. إذا كان لديك مثل هذا التصريح، فمن المهم بشكل خاص أن تتقدم بطلب للحصول على تديد قبل انتهاء صلاحية التصريح، وإلا فإنك ستكون في السويد بشكل غير قانوني في انتظار اتخاذ قرار. سيكون قرار ترحيلك قابلا للتنفيذ، أي أنه يمكن القبض عليك من اجل ترحيلك في أسوأ الحالات.

إذا كان لديك وضع اللاجئين أو وضع الحماية الفرعية، فإن هذا الوضع لا ينتهي بمجرد انتهاء صلاحية تصريح الإقامة. إذا استمر هذا الوضع، يحق لك الحصول على تديد. ولكي تنتهي صلاحية الوضع، يلزم اتخاذ قرارا خاصا بشأن الإلغاء. يمكن أن يحدث هذا، على سبيل المثال، إذا تم منحك وضع الحماية البديلة لسبب معين لم يعد موجودا. هذا أمر غير عادي، ولكن المثال على ذلك هو إذا كنت قد حصلت على وضع الحماية عندما كنت دون سن ١٨ عاما على وجه التحديد لأنك كنت طفلا. عندها فمن الممكن أن تفقد كل من حالة الحماية وتصريح الإقامة عندما تبلغ من العمر ١٨ عاما، إذا لم تتمكن من إثبات أنه لا يزال لديك الحق في البقاء لسبب آخر.

ويمكن أيضا إلغاء وضع اللاجئين أو الوضع البديل بسبب التغيرات الجذرية في الظروف في البلد الأم. ولكن هذا أيضا أمر غير عادي، حيث يجب أن تكون هناك تغييرات جوهرية ودائمة. يمكن أيضا إلغاء الوضع إذا رأت مصلحة الهجرة السويدية أنك ارتكبت جريمة خطيرة أو أنك تهدد أمن السويد بحيث لا ينبغي أن يكون لديك وضع الحماية. ومع ذلك، فإن الغالبية العظمى من الأشخاص الذين لديهم وضع الحماية يتم تديد تصريح إقامتهم دون أي مشاكل.

معظم المتقدمين للحصول على تديد لديهم نفس الأسباب للحصول على تصريح إقامة مثل المرة الأولى ويحتاجون فقط إلى ملء نموذج. ومع ذلك، إذا تم منحك تصريح إقامة كقريب، فقد تكون الظروف قد تغيرت. الأطفال قد يكون قد بلغ عمرهم ١٨ عاما، وقد يكون الأزواج قد تطلقوا. فانت تحتاج إذا إلى معرفة ما إذا كانت لا تزال هناك أسباب للحصول على تصريح مستمر بسبب قاعدة عائلية أخرى أو احتياجات الحماية أو الظروف المؤلمة.

إذا كنت قد حصلت على تصريح إقامة بسبب عائق عملي أمام التنفيذ، فيجب إثبات العقبة مرة أخرى من أجل تديد التصريح. تكلم مع محام أو مع منظمة ارشادات طوعية قبل أن يحين الوقت.

إذا كنت قد اضطرت إلى ترك علاقة لأنك تعرضت لسوء المعاملة، جسديا أو عقليا، فهناك قواعد خاصة. هناك متطلبات صارمة للحصول على أدلة مثل شهادة طبية، ولكن إذا تمكنت من إظهار أنه يجب عليك بالفعل ترك زوجتك / شريكك المتعايش لهذا السبب على وجه التحديد، فلا ينبغي ترحيلك ولكن الحصول على تصريح إقامة مستمر لمدة ١٣ شهرا. ولكن عندما يمر ذلك الوقت، لا تزال بحاجة إلى أن يكون لديك ارتباط آخر بالسويد، أو إظهار أن لديك ظروفًا مؤلمة بشكل خاص.

ذا كان لديك أمر ترحيل وفي نفس الوقت حصلت على تصريح إقامة مؤقتة لأنه لا يمكن تنفيذ أمر الترحيل، فيكون هناك قواعد خاصة. بحيث ان قرار الترحيل يبقى عند انتهاء صلاحية تصريح الإقامة المؤقتة. لا يمكنك التقدم بطلب للحصول على اللجوء مرة أخرى لأن لديك بالفعل رفضاً نهائياً. في هذه الحالة، لا يمكنك تمديد تصريح إقامتك إلا إذا تمكنت من إثبات أن العائق أمام التنفيذ لا يزال قائماً أو إذا كانت هناك ظروف جديدة تشكل عبة أمام تنفيذ الترحيل.

قد يكون من الصعب الحصول على تصريح إقامة مستمر إذا لم يكن من الممكن تمديد ما لديك. يمكن أن يضعك التخمين والمستشارون السيئون في وضع أسوأ. لذلك، قبل التقدم بطلب للحصول على أي شيء، قد يكون من الأسلم أن تحاول الحصول على دعم من محام معتاد على قوانين اللجوء.

إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على تمديد وتم رفضك، فيحق لك الاستئناف أمام المحكمة. إذا كنت معرضاً لخطر الترحيل، يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على محام عام.

← اقرأ المزيد عن عوائق التنفيذ في الصفحة ٩٢.

تصريح إقامة دائم

عندما يكون لديك تصريح إقامة مؤقت لمدة ثلاث سنوات، يمكنك أيضاً عندما تتقدم بطلب للحصول على تمديد ان تقدم في نفس الوقت طلباً للحصول على الإقامة الدائمة.

ولكي يتم منح ذلك، يجب استيفاء شروط معينة.

- يجب أن يكون لديك أسباباً للحصول على تصريح، تماماً كما هو الحال مع التمديد العادي.
- يجب أن تكون قادراً على إعالة نفسك بعمل ذو استمرارية معينة.
- يجب أن يكون لديك سلوك حسن، مما يعني أنه من المتوقع أن تعيش حياة حسنة التصرف.

يتم تفسير شرط الإعالة من قبل مصلحة الهجرة على أنه يجب أن يكون لديك عملاً لمدة ١٨ شهراً للامام عند اتخاذ القرار بشأن تصريح الإقامة. يجب أن يصل الدخل الذي يبقى لديك كل شهر بعد دفع الضرائب والإيجار (هما في ذلك التدفئة) إلى مستوى معين. في وقت كتابة هذا التقرير في عام ٢٠٢٢، كان المستوى ٥١٥٧ كرونة سويدية، لكن هذا يتغير كل عام. تحقق من المبلغ الحالي على موقع مصلحة الهجرة! قد يأتي الدخل من عمل أو من شركة تملكها أو أنت شريك فيها، ولكن يجب ألا يتم دعم الدخل من قبل الدولة بأي شكل من الأشكال.

وشروط السلوك يعني عادة أنه يمكن حرمانك من الحصول على تصريح دائم إذا ارتكبت جريمة ما. وليس من المهم أن تكون الجريمة خطيرة. إذا كنت قد أسأت التصرف بعدة طرق، فيمكن أيضاً تقييم الشكوك في ارتكاب جريمة. وقد يلعب دوراً إذا كان قد مر وقت طويل منذ أن فعلت شيئاً إجرامياً أو اشتبهت فيه.

يعفى الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عاماً والمتقاعدون من شرط الإعالة. يمكنهم الحصول على تصريح إقامة دائم بعد ثلاث سنوات دون الحصول على وظيفة. يمكن أن يؤدي العجز أو البطالة والاقتراب من سن التقاعد أيضاً إلى استثناءات. ينطبق شرط حسن السلوك على الجميع باستثناء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٥ عاماً. حتى لو كنتم عائلة، يحتاج الجميع إلى التقدم بطلب للحصول على تصريح دائم بشكل فردي. لذلك قد يكون لدى فرد ما أو بعض أفراد الأسرة إقامة دائمة (على سبيل المثال، الأطفال الذين لا يحتاجون إلى أن يكون لديهم مصدر رزقهم الخاص)، في حين أن الآخرين لا يزال لديهم تصريح محدد المدة.

إذا تم رفض طلبك للحصول على تصريح دائم، فلا يزال بإمكانك بالرغم من ذلك الحصول على تصريح محدد المدة. لديك الحق في الطعن في أنك لم تحصل على تصريح دائم، حتى لو كنت قد حصلت بدلا من ذلك على تصريح مؤقت.

إذا تم منحك تصريح إقامة دائم، يمكنك البقاء في السويد طالما أردت. ومع ذلك، يمكن إلغاء التصريح إذا تبين أنك تلقيته بسبب معلومات غير صحيحة أو أنك ارتكبت لاحقاً جرائم خطيرة وحكم عليك بالترحيل. إذا غادرت السويد لأكثر من عام واحد، فإنك تخاطر بإلغاء التصريح لأنك لم تعد تعيش في السويد. ومع ذلك، إذا كنت قد أبلغت مصلحة الهجرة مسبقاً بأنك ستسافر وترغب في الاحتفاظ بتصريح الإقامة، فلا يجوز عندها سحبها إلا بعد عامين على الأقل.

مقيم بشكل دائم

بدل للتقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة دائم بموجب قانون الأجانب هو التقدم بطلب للحصول على وضع المقيم بشكل دائم بموجب قواعد الاتحاد الأوروبي. للحصول على هذا الوضع، يجب أن تكون قد عشت في السويد لمدة خمس سنوات على الأقل دون انقطاع وأن يكون لديك مصدر رزق دائم لك ولعائلتك. يجب أن يكون لديك تصريح إقامة على مدى السنوات الخمس الماضية، ولكن إذا كان لديك وضع لاجئ أو حماية فرعية، يمكنك حساب الوقت منذ تقديم طلب اللجوء الخاص بك أو حول اختبار جديد أدى إلى التصريح. إذا تم منحك وضع المقيم بشكل دائم، فستحصل أيضاً على تصريح إقامة دائم.

اقرأ المزيد عن متطلبات احتساب المقيم بشكل دائم على صفحة مصلحة الهجرة: migrationsverket.se/Privatpersoner/EU-EES-medborgare-och-varaktigt-bosatta/Varaktigt-bosatt-i-Sverige.html

خاصة فيما يتعلق بقانون المدارس الثانوية

إذا كان لديك تصريح إقامة للدراسات الثانوية العليا وفقاً للقواعد الخاصة التي تنطبق على مجموعة من الشباب الذين تقدموا بطلب للحصول على اللجوء في موعد أقصاه ٢٤ نوفمبر ٢٠١٥، فيمكنك الحصول على تصريح مستمر لإكمال دراستك. يجب أن تظهر أنك درست بنشاط كل عام. بعد دراستك، يمكنك الحصول على تصريح إقامة دائم إذا كان لديك وظيفة. وترد هذه القواعد في قانون خاص يسمى قانون تصاريح الإقامة للطلاب في المرحلة الثانوية. هذا القانون محدود زمنياً. لا يمكن منح التصريح لتكملة الدراسة بعد ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٣. آخر يوم للتقدم بطلب للحصول على تصريح دائم هو ١٩ يناير ٢٠٢٥. ولا تمنح تصاريح جديدة للدراسات الثانوية العليا، ولكن القانون لا ينطبق إلا على أولئك الذين قد حصلوا بالفعل على هذه التصاريح.

يمكنك الحصول على تصريح إقامة ممتد للتهيئة اللغوية مرة واحدة لا أكثر. ثم تحتاج إلى الدخول في برنامج من برامج المدرسة الثانوية الوطنية أو برنامج تدريب مهني يؤدي إلى أن تكون قادراً على بدء العمل. والتعلم قد يكون في المدرسة الثانوية أو التعليم البلدي للكبار أو المدرسة الشعبية العليا. يجب عليك تقديم خططك الدراسية للبرنامج بأكمله حتى التخرج عند التقديم. إذا تم قبولك في دراسة من هذا النوع، يمكنك الحصول عندها على تصريح إقامة ممتد حتى التخرج بالإضافة إلى ستة أشهر. قد يكون من الممكن أيضاً الحصول على تمديد إضافي إذا لم تكن دراستك في غضون الوقت المخطط له، ولكن بعد ذلك يجب أن يكون لديك تفسير جيد وأن تكون قادراً على إظهار خطة دراسية جديدة. إذا كنت قد أكملت دراستك وتمكنت من إظهارها، ولكن لم يتبق لديك وقت للبحث عن عمل، فيمكنك الحصول على تمديد يصل إلى ستة أشهر بعد التخرج. إذا كنت قد بدأت برنامجاً وطنياً للمدارس الثانوية، فقد يكون من الممكن التحول إلى برنامج تعليم مهني، ولكن لا يسمح بتغيير البرامج المهنية.

إذا كان لديك تصريح إقامة من خلال قواعد المدرسة الثانوية المؤقتة، فيمكنك الحصول على تصريح إقامة دائم عند انتهاء تصريح الدراسة. شرط الحصول على تصريح دائم هو أنه يمكنك دعم نفسك من خلال العمل أو شركة خاصة.

يجب أن يكون صاحب العمل قد أبلغ مصلحة الهجرة بأنك موظف. يجب أن يكون العمل دائماً أو سار لمدة عامين على الأقل من تاريخ اتخاذ مصلحة الهجرة السويدية للقرار، ويجب ألا يكون مدعوماً من الدولة. الحد الأدنى للراتب الذي تحتاج إليه هو مبلغ يعتمد على المستوى الذي يتم فيه حساب المساعدة الاجتماعية، بالإضافة إلى تكاليف الإيجار ورحلات العمل وما إلى ذلك.

عليك بالاستعلام تماماً ما ينطبق عليك عندما يحين الوقت. يجب على النقابة أيضاً التحقق من شروط العمل الخاصة بك. إذا كنت قد ارتكبت جريمة، فقد يمنعك ذلك من الحصول على تصريح دائم.

إذا لم تكن قد بلغت سن ٢٥ عاماً، فيجب أن تكون قد أكملت المدرسة الثانوية أو التعليم المهني من أجل الحصول على تصريح إقامة دائم على أساس العمل. ليس من الضروري أن يكون نفس التعليم الذي حصلت بسببه على تصريح إقامة، ولكن يجب أن يكون في المرحلة الثانوية أو ما يعادله من التعليم المهني الذي كان سيتم الموافقة عليه وفقاً لقواعد المدرسة الثانوية. إذا كنت قد بلغت سن ٢٥ عاماً، يكفي أن يكون لديك وظيفة تلبى الشروط.

إذا تم رفض طلبك للحصول على تصريح إقامة بموجب قانون المدارس الثانوية، فقد يكون لديك قرار قديم بشأن الترحيل بحيث يصبح صالحاً مرة أخرى. إذا كنت تشك في أنه سيتم رفضك، فيمكنك التقدم بطلب للبقاء في نفس الوقت الذي يتم فيه تقديم الطلب بموجب قانون المدارس الثانوية بسبب ظروف مؤهلة بشكل خاص. قد يكون هذا ممكناً إذا كان لديك ارتباط خاص بالسويد وأسباب قوية أخرى للبقاء.

يرجى ملاحظة أن قانون المدارس الثانوية محدود زمنياً ولا ينطبق إلا على مجموعة الشباب الذين حصلوا على أول تصريح لهم بسبب دراستهم الثانوية بموجب قانون التقيد الذي لم يعد سارياً. وكذلك بعض الأحداث الذين يتمتعون بوضع الحماية ولكن لديهم تصاريح إقامة حددت مدتها قواعد المدارس الثانوية. ولكن يتم تقييم طلباتهم في المقام الأول وفقاً لقانون الأجانب الاعتيادي. وتختلف القواعد المتعلقة بالديمومة (الإقامة الدائمة) في قانون المدارس الثانوية عن قواعد الديمومة في قانون الأجانب.

نشر المركز القانوني لقضايا اللجوء كتيباً حول التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة دائم: sweref.org/handbok-om-permanent-uppehallstilland/

الجنسية السويدية

عندما تكون قد عشت في السويد لمدة خمس سنوات ولديك تصريح إقامة دائم، يمكنك التقدم بطلب للحصول على الجنسية السويدية. إذا كنت قد حصلت على وضع اللاجئ أو كنت عديم الجنسية، فأنت تنتظر لمدة أربع سنوات فقط. ولكن، إن لم يتم التحقق من هويتك، تمديد الفترة إلى ثماني سنوات. يتم احتساب الوقت من اليوم الذي تقدمت فيه بطلب اللجوء - إذا حصلت على تصريح إقامة من مصلحة الهجرة أو من محكمة في الإجراءات الأولى. إذا حصلت على تصريح إقامة بعد اختبار جديد، أي بسبب عوائق أمام التنفيذ، يُحتسب الوقت عادة من تاريخ اتخاذ القرار بشأن تصريح الإقامة.

← اقرأ المزيد عن عوائق التنفيذ في الصفحة ٩٢.

بدون اوراق والحياة في طبي النسيان

تري FARR في نشاطاتها أن العديد من قرارات اللجوء غير معقولة أو غير عادلة. يمكنك انت فقط أن تقرر ما إذا كان من الممكن العودة، أو إذا كان هناك أي مخرج آخر أو إذا كان الخيار الوحيد هو البقاء بدون أوراق (بدون رخصة). العيش كمهاجر بدون أوراق هو حياة صعبة مصحوبة بحقوق محدودة.

ولا يعد بجرم ان تم تقديم دعم خاص لشخص مختبئ لكي لا ينفذ قرار الترحيل بحقه. ولكن إذا كان الشخص الذي يقدم الدعم يهدف إلى كسب المال فهذه جريمة يمكن أن تؤدي إلى غرامة أو سجن. جميع الأطفال، سواء المختبئين أو طالبي اللجوء، مشمولين باتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل، التي أصبحت الآن أيضاً قانوناً سويدياً. فهي تمنح جميع حقوق الأطفال - لا يهم ما إذا كان الطفل لديه تصريح إقامة أم لا.

الرعاية الصحية

يتمتع البالغون الذين يقيمون في السويد بدون تصريح (بدون اوراق) بنفس الحق في الرعاية الطبية مثل البالغين طالبي اللجوء.

هذا سارٍ فقط فيما يتعلق بالرعاية الصحية الطارئة وعلاج الاسنان الطارئ والذي ليس من الممكن تأجيله، وكذلك رعاية الامومة، رعاية الحوامل، ارشادات حول وسائل منع الحمل، رعاية صحية عند الاجهاض و فحص صحي عام. ما هو العلاج الذي ليس من الممكن تأجيله يقوم بتقييمه المسؤول الطبي. ليس من الضروري أن تكون الرعاية طارئة، ولكن يمكن أيضاً أن تكون العلاج المطلوب حتى لا تكون هناك عواقب وخيمة على المريض أو أنه سيصبح هناك حاجة إلى رعاية أكثر شمولاً إذا تم تأجيل العلاج. ولكل قضاء امكانية التقرير ما إذا كان البالغين الذين لديهم قرارا بالترحيل الحق بالحصول على رعاية طبية أكثر شمولاً. ان كنت محتاجاً الى رعاية صحية غير الاشياء المذكورة اعلاه فحاول الاستعلام عما هو سارٍ في القضاء الذي انت ساكن فيها.

في المرة الاولى التي تطلب فيها الرعاية الصحية تحصل على رقم احتياطي يتم استعماله في المراكز الصحية بدلا عن رقمك الشخصي. من المهم ان تحتفظ بهذا الرقم وتحضره معك كلما راجعت مراكز الرعاية الصحية. جيد أيضاً ان كان معك ورقة اثبات هوية (بطاقة هوية، جواز سفر، نسخة من بطاقة هوية) او نسخة عن بطاقة لجوء بحيث تقدمها عند طلب الرعاية الصحية. ان كنت تفتقد الى بطاقة هوية فلك الحق بالرغم من ذلك بالرعاية الطبية. لكن يجب عليك ان تبين باوراق ما انك كنت طالب لجوء، وذلك لان السياح ليس لهم نفس الحقوق. ان الدولة السويدية هي التي تدفع القدر الاكبر من تكاليف التطبيب، ولكنك حالك كحال طالبي اللجوء عليك بدفع رسم المريض. هذا الرسم قد يختلف من قضاء الى آخر ولكن زيارة الطبيب في المركز الصحي تكلف 50 كرون. وانت تدفع أيضاً 50 كرون عند شراء كل دواء يصفه لك الطبيب.

 معلومات أكثر بلغات مختلفة عن الرعاية الصحية للذين بدون اوراق تجدها لدى الصليب الاحمر: rodakorset.se/fa-hjalp/vard-for-papperslosa

قوانين السرية للرعاية الصحية تشمل الجميع، بغض النظر ان كان المرء معه تصريح الإقامة ام لا. بحسب قانون السرية فانه غير مسموح تسليم معلومات التمييز لشخص غريب ان كان ذلك يضر بالمريض. هناك استثناء فيما يتعلق بالشرطة، لكن عندها فقط ان سألت الشرطة بكل وضوح عن شخص ما في مستشفى. عندها يجب على موظفي المستشفى الجواب بنعم او بلا على السؤال. لا يحق للموظفين الاتصال بانفسهم بمصلحة الهجرة او بالشرطة والقول بانك هناك.

ان كنت قلقًا بان الشرطة ستبحث عنك، اطلب من الموظفين اعلامك في حال ان الشرطة اتصلت بهم. وانت لست مجبراً على اعطاء عنوانك وانما بإمكانك القول بانه لديك عنوان محمي. ان كان موظفوا المستشفى لا يعلمون بقوانين السرية فانه قد يحصل ان يتصلوا بمصلحة الهجرة لمعرفة من سيدفع تكاليف العلاج، وعندها قد تتصل بمصلحة الهجرة بالشرطة. لذا فمن المهم ان تخبر عن حقوقك، وبانه مخالفا للقانون ان اتصل موظفوا التمريض بمصلحة الهجرة والإعلام بانك هناك. اسم القانون هذا هو قانون السرية والعينية offentlighets- och sekretesslag (2009:400).

الاطفال والرعاية الصحية

الاطفال بدون اوراق لهم الحق في الحصول على جميع انواع العلاج الطبي وعلاج الاسنان الذي يحتاجون اليه، بنفس شروط بقية الاطفال المولودين في السويد. قد يتم رفض العلاجات التي تأخذ وقتاً طويلاً أثناء انتظار الطفل بالحصول على تصريح الإقامة. هذا لكي لايتضرر الطفل ان توقف العلاج في حال الترحيل.

العلاج الطبي للاطفال الذين بدون اوراق يجب ان يُعطى بنفس الشروط كما هي الحال بالنسبة للاطفال المتواجدين بصورة شرعية في السويد. هذا معناه انه مجاني في بعض الاماكن، لكنه في اماكن اخرى يجب دفع تكاليفه ان كان الطفل قد بلغ سن الثانية عشر. وعلاج الاسنان المشمول بالدعم الحكومي هو مجاني لجميع الاطفال. وسعر الدواء هو ٥٠ كرون كما هي للبالغين.

بعض الاحيان لا يعلم موظفوا التطبيب ما هي القوانين المتبعة عندما يأتيهم طفلاً طالباً العلاج وينقصه الارباع ارقام النهائية من رقمه الشخصي، فيكونون عندها غيرمتأكدين بكيفية التصرف فيما يتعلق بالدفع والتسجيل. لذلك من المهم ان تخبر الموظفين بنفسك عما هو المتبع. فيما يتعلق بالرعاية الصحية بإمكانك الاشارة الى صفحات الانترنت الرئيسية للبلديات والاقضية، حيث توجد القواعد المتعلقة بهذا الشيء هناك.

الدعم والمساعدة من قبل الخدمات الاجتماعية

ان كل بلدية سويدية تكون هي المسؤولة عن جميع الناس المتواجدين في البلدية وهذا يتعلق ايضاً بالذين هم بدون اوراق. لكن لكل بلدية قواعدها الارشادية والقليل منها لديها قواعد ارشادية خاصة لمن هم بدون اوراق.

باستطاعتك التقدم بطلب للحصول على علاج او رعاية او اي مساعدة اخرى بسبب مشكلة نفسانية، ادمان او عائق وظيفي. باستطاعة الخدمات الاجتماعية ايضاً اصدار قرار بالرعاية في حال تعرض طفل ما الى العنف الجسدي او النفسي، او بشكل آخر يتعرض للسوء في بيئته المنزلية، او ان كان الطفل يشكل خطراً على نفسه بسبب ادمان او اجرام او اي تصرف آخر مُخزٍ اجتماعيًا. الاشخاص الذين يتعرضون للعنف ضمن علاقات قريبة يمكنهم الحصول على سكن محمي ودعم لكي يستطيعوا معالجة معاشاتهم. والاطفال الذين قد شهدوا عنفًا يستطيعون ايضاً الحصول على الدعم. باستطاعتك ايضاً طلب الحصول على مساعدة مالية، لكن كثير من البلديات لا توافق على منح ذلك لمن هم بدون اوراق.

من واجب الخدمات الاجتماعية استلام طلبك ولكنهم قد يقررون رفض مساعدتك. وعليك دائماً بالحصول على قرار خطي بذلك. من المهم ان تخبر بانك لا تستطيع الحصول على مساعدة من مكان آخر وبأن مصلحة الهجرة لا تتحمل مسؤوليتك. وعليك ان تكون واضحاً بانه ليس لديك اي امكانية للاعالة او العودة الى بلدك الام. باستطاعتك اعطاء عنوان متنقل (C/O) ان اردت، ولكن شدد على انك في الواقع تسكن في البلدية.

كان لسلمة الخدمات الاجتماعية سابقاً واجب ابلاغ الشرطة ان تقدم احدهم بطلب المساعدة، لكن هذا لم يعد ساريًا. فالامر يتعلق بالسرية والخدمات الاجتماعية ليس لديها الحق بالاتصال بمصلحة الهجرة. ليس للشرطة الحق مهما كان بالاتصال بالخدمات الاجتماعية والاستعلام ان كان هناك اشخاص بدون اوراق في سجلاتهم. ولكنه بالتالي فموظفو الخدمات الاجتماعية ملزمون بترك معلومات عن شخص حصل على قرار الابعاد او الترحيل ان تم الاتصال بهم من قبل الشرطة او مصلحة الهجرة للاستعلام عن هذا الشخص بالذات. والخدمات الاجتماعية لديها الحق في إعلام الاشخاص عن ان معلومات عنهم قد تم تسليمها.

التعليم

جميع الاطفال في السويد ما بين سن ٦ و ١٨ سنة لهم الحق في الذهاب الى المدرسة. يجري هذا حتى بالنسبة للاطفال الذين بدون تصريح. اتصل بمدير المدرسة التي يريد طفلك الذهاب اليها. فموظفو المدارس ليس لهم الحق في الاتصال بمصلحة الهجرة او بالشرطة وانت لست محتاجاً للكشف عن عنوانك للمدرسة.

السنة التي يبلغ فيها الطفل سن ٦ سنوات يستطيع فيها دخول المدرسة في الصف التمهيدي، حيث يبدأ الطفل هناك بالاستعداد للمرحلة الاساسية. وفي سن الـ٧ يستطيع الطفل ان يبدأ في المدرسة الاساسية. يذهب الاطفال في السويد الى المدرسة الاساسية لمدة تسع سنوات. في كلتا المدرستين التمهيدي والاساسية يحصل الطفل على الكتب المدرسية والطعام مجاناً.

والاحداث الذين انهوا المدرسة الاساسية باستطاعتهم الاختيار بتكملة دراستهم في احدى برامج المرحلة الثانوية. هناك الكثير من البرامج المختلفة التي من الممكن التقدم اليها والقبول فيها يكون معتمداً على علامات التلميذ. اغلب البرامج الثانوية تكون مدتها ٣ سنوات. ان انت بدأت في الدراسة في المرحلة الثانوية و ما زلت تحت سن الـ١٨ فلك الحق في تكملتها حتى بعد بلوغك سن الـ١٨ .

اطفال واحداث بدون اوراق ذو اعاقه وظيفية نفسية لهم الحق في الذهاب الى " مدرسة خاصة بدوي العاقات"، بحيث يحصلون هناك على تعليم مناسب لمستواهم وحاجاتهم. جميع انواع الدراسة للاطفال هي مجانية في السويد وان احتاج الطفل للمساعدة في الانتقال الى المدرسة فان المدرسة هي التي تأمن ذلك.

لا تتوفر الدراسات الجامعية للشباب الذين بدون اوراق ما لم يتم قبولهم كضيوف من خلال مبادرة من المعاهد المحلية.

 [skolverket.se/](https://skolverket.se/skolutveckling/inspiration-och-stod-i-arbetet/stod-i-arbetet/skolans-arbete-med-papperslosa-elever) لمديرية التربية والتعليم نصائح على صفحتها الالكترونية عن الاطفال بلا اوراق في المدرسة: [skolutveckling/inspiration-och-stod-i-arbetet/stod-i-arbetet/skolans-arbete-med-papperslosa-elever](https://skolverket.se/skolutveckling/inspiration-och-stod-i-arbetet/stod-i-arbetet/skolans-arbete-med-papperslosa-elever)

العمل

ان كان لك الحق سابقاً بالعمل بدون رخصة فهذا ينتهي عند حصولك على قرار الرفض النهائي لطلب لجوئك. ان كان لديك عملاً عادياً وتدفع الضرائب فلربما بإمكانك الاستمرار في ذلك، ان كان رب العمل مثلاً لم يكتشف ذلك او انه لا يكثر له. مصلحة الضرائب عند كتابة هذا لا تترك بشكل تلقائي معلومات للشرطة عن عمال فرديين. (لكن هناك اقتراح قانون بانه سيكون للشرطة الحق في الحصول على هذه المعلومات). مصلحة الضرائب والشرطة يدققان احياناً في اجازات العمل والاقامة في اماكن العمل.

ان كنت تشتغل بدون ان يكون لك الحق في ذلك فليس لديك ضمان التوظيف او الحق في النقديّة المرضية ان انت مرضت. لكن لك الحق دائماً في راتب لعملك، ولك الحق في الراتب الذي وعدت به، سواء كان ذلك شفها ام كتابياً. التأمين ضد اصابات العمل يشمل جميع العاملين، بغض النظر ان كان لديهم تصريح عمل ام لا. نقابة العمال قد تحاول مساعدتك في الدفاع عن مصالحك ودعمك في حال حصول خلاف بينك وبين رب العمل. اغلب نقابات العمال لاتقبل الاشخاص الذين ليس لديهم اجازة عمل، لكن من الممكن ان تحصل على مساعدة من قبل نقابة العمال مثلاً بالحصول على الراتب الذي وعدت به. يوجد في استوكهولم مركز نقابي لمن هم بدون اوراق تديره سويّاً عدة اتحادات نقابية. تنظم الحركة النقابية السندكالية SAC المهاجرين بدون اوراق في عدة أماكن..

 farr.se/adresser العناوين تجدها هنا:



الاقتصاد والسكن

يحق للأسر التي لديها أطفال قد حصلت على الرفض النهائي أن تعيش في مساكن مصلحة الهجرة وأن تظل تتلقى بدل يومي، على الرغم من أن البديل اليومي عادة ما يخفض بالنسبة للبالغين إذا اعتبروا بانهم لا يتعاونون في إنفاذ الترحيل. والبالغون الآخرون، الذين لا يعيشون مع أطفال، لا يسمح لهم بالبقاء في سكن مصلحة الهجرة ولا يحصلون على أي بدل يومي. الأطفال الذين ليس لديهم أوصياء يُسمح لهم عادة بالبقاء في منزل عائلي أو أي مكان إقامة آخر حيث يوجدون.

إذا حصلت على رفض نهائي عندما كنت لا تزال طفلاً ولكنك بلغت ١٨ عاماً بينما لا تزال في السويد، فسيُسحب البديل اليومي الخاص بك وسيُتبع عليك مغادرة مكان الإقامة. عندما يبلغ أصغر طفل ١٨ عاماً، لم تعد تعتبر العائلة عندها عائلة أطفال وتفقد العائلة بأكملها بطاقات LMA وتضطر إلى مغادرة مكان الإقامة. لدى مصلحة الهجرة أيضاً مساكن ترحيل خاصة حيث يمكن إحالة كل من البالغين والعازبين والعائلات التي لديها أطفال عندما يتلقون قراراً بالابتعاد أو الترحيل. هذه ليست مقفلة مثل مراكز الاحتجاز ولكنها مخصصة لتسهيل تنفيذ الترحيل.

يمكن للعائلات التي لديها أطفال الاستمرار في تلقي البديل اليومي حتى لو كانوا يعيشون في أماكن الإقامة الخاصة بهم. ومع ذلك، كما هو الحال مع طالبي اللجوء، لا يتم دفع البديل اليومي إذا كان السكن يقع في إحدى المناطق التي تعتبر معرضة للخطر.

🔗 راجع معلومات مصلحة الهجرة عن البديل اليومي: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Ekonomiskt-stod.html

إذا انتقلت أنت أو عائلتك دون ترك العنوان لمصلحة الهجرة أو لم تستجب للاستدعاءات، فيتم احتساب ذلك على انكم مختبئين. فلن يتم عندها تجديد بطاقات LMA وسيتم سحب البديل اليومي، حتى بالنسبة للأطفال.

استرداد البديل اليومي

إذا كانت عائلتك مختبئة وظهرت نفسها من جديد، فيمكنكم استرداد بطاقات LMA والسكن والبديل اليومي، إذا كان شخص ما في العائلة أقل من ١٨ عاماً. لكن ذلك، لا ينطبق إذا كانت العائلة قد خرجت في هذه الأثناء من السويد، على سبيل المثال إذا كنت قد حاولت التقدم بطلب للحصول على اللجوء في بلد آخر وتم إرسالك وفقاً لاتفاقية دبلن. إذا كان الأمر كذلك، فعليك بتدبير أنفسكم بنفسكم إذا عدتم.

إذا تم منحك أنت أو عائلتك اختبار لجوء جديدة بسبب عوائق التنفيذ، فيمكنكم استعادة السكن والبديل اليومي وكذلك فرص العمل، إذا تقدمتم بطلب للحصول عليها. وهذا ينطبق أيضاً على البالغين الذين ليس لديهم أطفال. ولكن لا يوجد حق في المساعدة المالية في انتظار قرار أولي بشأن اختبار جديد من قبل مصلحة الهجرة، على الرغم من أن قرار الترحيل لا يتم تنفيذه خلال تلك الفترة.

إذا تغير الوضع إلى الأسوأ في بلدك الأصلي أو حدث شيء ما في السويد يسمح لك بالحصول على تعليق للقرار، أي أن أمر الترحيل الخاص بك لن يتم تنفيذه مؤقتاً، لذلك يمكنك أيضاً التقدم بطلب لاستعادة الحقوق كطالب لجوء. ومع ذلك فبحسب القانون (قانون استقبال طالبي اللجوء، ١٩٩٤: ١٣٧)، فإن هذا غير ممكن إذا كنت خارج السويد أو كان لديك تصريح إقامة مؤقت بعد قرار الترحيل.

العيش في طي النسيان

إذا دخل أمر الترحيل حيز التنفيذ انتهت فترة العودة الطوعية، يحق للسلطات قانوناً تنفيذ الترحيل. وللشرطة الحق في احضارك أنت وعائلتك وإخراجك من السويد. ومع ذلك، لا يزال العديد من الناس يعيشون في السويد مع أوامر ترحيل صادرة بحقهم، دون أن يختبئوا. هناك عدة أسباب لذلك.

لا يمكن تنفيذ الترحيل بالقوة

من الحالات الشائعة التي تمنع تنفيذ أوامر الترحيل أن البلد الذي سيتم الترحيل إليه لن يسمح لك بالدخول إلا إذا سافرت طواعية. وقد لا يقبل البلد، من حيث المبدأ، الطرد القسري أو الطرد القسري لقبول فئة معينة، مثل النساء غير المتزوجات أو الأسر التي لديها أطفال. قد يكون السبب الآخر هو أن البلد لا يصدر وثائق سفر للأشخاص الذين لا يتقدمون بطلب للحصول عليها طواعية. في بعض الأحيان تكون هناك مطالب أخرى حول ما يحتاج المطرود إلى القيام به. إذا رأيت مصلحة الهجرة أنه سيكون من الممكن لك الحصول على بطاقات السفر وشراء تذكرة بنفسك، فإن هذا الوضع لن يعتبر عائقاً حقيقياً أمام التنفيذ. على سبيل المثال، يمكن لمصلحة الهجرة أن تشير إلى أن الآخرين الذين يأتون من نفس البلد يسافرون إلى هناك طواعية دون أن يتم منعهم. في الوقت نفسه، قد يكون من المستحيل على الشرطة إجبار البلد على استقبالك.

إذا كان لديك أمر ترحيل لا يمكن تنفيذه بالقوة، فقد يكون الوضع هو نفسه لسنوات عديدة. خلال الفترات التي تلي فترة التقادم، إذا تقدمت بطلب للحصول على اللجوء مرة أخرى، فيتم منح كل من البالغين والأطفال الحقوق كطالب لجوء. ولكن إذا كان هناك رفض نهائي مرة أخرى، فستكون مرة أخرى بدون مساعدة إذا كنت بالغاً بدون أطفال. وينطبق الشيء نفسه على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ١٨ عاماً. يمكنك الحصول على نفس القرار حتى بعد أن يسقط أمر الترحيل بالتقادم مرة واحدة أو عدة مرات.

إذا كانت عقبة الترحيل تتمثل في حقيقة أن البلد الأصلي لا يقبل العائلات التي لديها أطفال بالقوة، فقد تعني أنه في نفس اليوم الذي يبلغ فيه الشخص سن الـ ١٨ أنه يمكن اعتقاله وترحيله، وكذلك الوالدين إذا لم يكن لديهم أطفالاً صغار السن. يحدث أن المراهقين الذين عاشوا في طي النسيان بهذه الطريقة لسنوات عديدة يحصلون على تصريح إقامة لسبب ظروف مؤلمة بشكل خاص، وبالتالي يسمح للعائلة أيضاً بالبقاء. ومع ذلك، عادة ما يكون مطلوباً أن يكون جزء كبيراً من الوقت الذي عاش فيه الطفل في السويد قانونياً بتصريح إقامة أو كطالب لجوء.

لا يمكن تنفيذ الترحيل لا بالقوة ولا طواعية

وهي حالة أخرى تتمثل في رفض البلد الذي سيجري إليه الترحيل إصدار وثائق سفر أو السماح بدخول المرشحين بغض النظر عما إذا كانوا سيسافرون طوعاً أم لا. قد يكون ذلك لأنك تنتمي إلى مجموعة عرقية لا تعتبر مواطناً أو لها الحق في العودة. قد يكون هناك سبب آخر هو أن هناك قواعد تنص على أنه يجب تجديد جوازات السفر في غضون فترة زمنية معينة أو أن أولئك الذين كانوا طالباً لجوء غير مرحب بهم مرة أخرى.

إذا كنت على هذه الحالة، فيجب الاعتراف بها بالفعل كعائق عملي أمام التنفيذ بحيث أنك تستطيع الحصول على تصريح إقامة. بيد أنه وفقاً للممارسة الحالية، لا يعترف عادة بعائق التنفيذ هذا إلا بعد أن يصبح قرار الترحيل غير قابل للتنفيذ طوال هذه المدة إلى أن يسقط بالتقادم بعد أربع سنوات. حتى ذلك الحين، قد تحصل على قرار الترحيل وتصبح بدون أوراق على الرغم من أنه لا يمكنك فعل أي شيء حيال ذلك.

قد تعتقد مصلحة الهجرة السويدية أنه يمكنك العودة طوعاً بينما أنت نفسك ترى أنك غير مرحب بك في بلد الترحيل بغض النظر عما تفعله.

وفي قضية تتعلق بعوائل التنفيذ أو مرحلة ما بعد التقدم، قد تحتاج إلى إثبات أنك بذلت محاولات جادة لتنفيذ الترحيل بنفسك، ولكن قد لا يكون ذلك كافياً. والمجموعة التي غالباً ما تجد نفسها في هذا الوضع هي عديمي الجنسية، أي أولئك الذين لا يحملون جنسية أي بلد.

إذا وافقت مصلحة الهجرة أو المحكمة على وجود عائق ولكنها لا تزال تعتقد أن الوضع يمكن أن يتغير، يمكنك الحصول على تصريح إقامة لمدة اثني عشر شهراً على حدة بسبب عوائق تنفيذ غير دائمة. لا تزال هذه ميزة حسنة لأن إقامتك تصبح قانونية ويكون لك الحق في العمل، على سبيل المثال. مع الإقامة القانونية، هناك فرصة أكبر أن يحصل الأطفال وفي بعض الحالات البالغين على تصريح إقامة بسبب ظروف مؤلمة بشكل خاص بعد فترة طويلة. وهناك أيضاً احتمالاً أن عوائق التنفيذ غير الدائمة بعد عدة تمديدات تُعتبر دائمة، وبالتالي قد تصبح دائمة في نهاية المطاف.

لا يمكن تنفيذ الترحيل دون استقبال منظم

إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على اللجوء بمفردك دون ولي أمر ولم تتمكن من إظهار أنك بحاجة إلى الحماية أثناء إجراءات اللجوء، فقد تحصل على قرار بالترحيل. ولكن إن فشلت مصلحة الهجرة بعد ذلك في الاتصال بالديك أو أي شخص آخر يمكنه استقبالك، أي إذا لم يكن لديك استقبال منظم، فلا يجب أن يتم تنفيذ الترحيل طالما كان عمرك أقل من ١٨ عاماً.

إذا رأيت مصلحة الهجرة أن هناك شخصاً يمكنه استقبالك، فيمكنها اتخاذ قرارات الترحيل على أي حال، وإذا وافقت المحكمة على ذلك، يمكنك البقاء في السويد بأمر ترحيل قد لا يتم تنفيذه حتى تبلغ من العمر ١٨ عاماً. حتى لو وافقت مصلحة الهجرة السويدية على عدم وجود استقبال منظم، فلا يزال بإمكانها أن تعطيك أمر ترحيل وفي الوقت نفسه تصريح إقامة مؤقت بسبب العقبات التي تحول دون التنفيذ. يمكن أن يحدث هذا على الأقل إذا كان عمرك ١٤ عاماً أو أكثر عندما تحصل على قرار. ثم يتم احتساب العائق أمام التنفيذ على أنه "غير دائم" لأنك ستبلغ من العمر ١٨ عاماً قبل أن يسقط أمر الترحيل بالتقدم.

إذا كنت على هذا الوضع، فلا يمكن اعتقالك لترحيلك قبل أن تبلغ من العمر ١٨ عاماً ما لم تكن مصلحة الهجرة قد تمكنت بالفعل من الاتصال بأقاربك أو أي شخص آخر يمكنه استقبالك. سيسمح لك باستمرار السكن بنفس شروط الأحداث طالبي اللجوء دون وصي. ولكن سيكون من الصعب الحصول على تصريح إقامة يمكن أن يصبح دائماً إذا لم يحدث شيء يعني أن لديك أسباب لجوء جديدة ويمكنك الحصول على اختبار جديد. إذا كان قد أصبح لديك تصاريح مؤقتة لفترة طويلة، فقد يكون من الممكن أن تكون قد طورت علاقة خاصة بالسويد وتعتبر أنه لديك ظروف مؤلمة بشكل خاص.

اطلب الدعم القانوني

من الصعب الحصول على اختبار جديد أو بطريقة أخرى الخروج من وضع المهاجر بدون أوراق. يمكن أن يضعك التخمين والمستشارون السيئون في وضع أسوأ وتضطر إلى دفع الكثير دون داع. حتى الأشخاص الداعمون وذو النية الحسنة يمكنهم تقديم نصيحة غير صحيحة إذا لم يكونوا على دراية كبيرة بالقانون. قبل التقدم بطلب للحصول على أي شيء، حاول الاتصال برجل قانون خبير في قانون اللجوء أو التحدث مع أشخاص داعمين ذوي معرفة في منظمة تطوعية.

اتصل info@farr.se للحصول على أسئلة واقعية أو للعثور على أشخاص مضطربين، ابحث عن الجمعيات الأعضاء في [/FARR: farr.se/medlemsgrupper](https://farr.se/medlemsgrupper)

ابحث عن المنظمات الطوعية غير الحكومية الأخرى: farr.se/adresser

← اقرأ المزيد عن عوائق التنفيذ في الصفحة ٩٢.



SLAVA





UKRAINI

NAZI

@RYMDS

الشمال، ٢٠٢١. تصوير البصائيت راهوند.

سنوسيتز، السويد، مارس ٢٠٢٢.

.RYMDS Foto Jennie Leino @



العودة والتنفيذ

أنت المسؤول عن مغادرة السويد إذا تم رفضك نهائيًا. مصلحة الهجرة هي المسؤولة عن ضمان مغادرتك السويد إذا لم تقم بترتيب ذلك بنفسك. يمكن لمصلحة الهجرة أيضا تسليم المسؤولية إلى الشرطة.

العودة

عندما تحصل على قرار بالابعد أو بالترحيل، يتم استدعاك من أجل محادثات العودة مع الموظف المسؤول عن معالجة طلبات اللجوء في قسم الاستقبال لدى مصلحة الهجرة. أثناء الاجتماع تتم مناقشة العودة إلى الوطن، أو إلى بلد آخر يستقبلك. مصلحة الهجرة تفضل بان تغادر السويد من تلقاء نفسك. وبالنسبة لبعض البلدان، من الممكن الحصول على دعم لإعادة التأسيس. إنها مساهمة مالية يتم دفعها إذا عدت بمفردك خلال فترة زمنية معينة. هناك منظمات طوعية تقوم بدعم العائدين، خاصة الصليب الأحمر. كالبحث عن منظمات تقدم لك الدعم في وطنك أو التفتيش عن اقارب لك مثلًا.

ان لم تغادر البلد طوعًا فسوف تقوم مصلحة الهجرة أو الشرطة بتنفيذ الترحيل، لكن هذا لا يتم قبل ان يدخل القرار حيز التنفيذ، مما معناه ان الطعن في القرار يكون عندها مستحيلًا. يصبح القرار الذي يتم استئنافه أمام محكمة الهجرة العليا نهائيًا بمجرد صدور الحكم (أو قرار عدم منح اذن بالاستئناف). إذا اخترت عدم الاستئناف، يصبح القرار نهائيًا بعد ثلاثة أسابيع من التبليغ.

← اقرأ المزيد عن التبليغ في الصفحة ٤٧ و ٤٩.

يتم عادة إعطاء الشخص مهلة زمنية لمغادرة البلد من تلقاء نفسه، أي بمفرده. المهلة هي عادة أسبوعين في حالة الإبعاد (القرار في غضون ثلاثة أشهر من طلب اللجوء) أو أربعة أسابيع في حالة الترحيل. يتم احتساب الوقت منذ ان يدخل القرار حيز التنفيذ. يجب أن تُذكر المهلة في أول قرار تتلقاه من مصلحة الهجرة. ويمكن تمديد المهلة الزمنية إذا كانت هناك أسباب خاصة. يمكن أيضا إلغاؤها، على سبيل المثال إذا رأيت مصلحة الهجرة أن هناك خطرا من هروبك. إذا تم إلغاء المهلة الزمنية، يحق لمصلحة الهجرة أو الشرطة التدخل مباشرة حتى تغادر البلاد.

إذا كنت قد تلقيت قرار نقل بموجب اتفاقية دبلن أو قرارا بشأن الإبعاد أو الترحيل مع التنفيذ الفوري، فلا يتم إعطاء مهلة زمنية. عندها تكون ملزما بمغادرة السويد بالفعل بعد القرار الأول. ومع ذلك، غالبا ما يتم تأجيل عمليات النقل بموجب اتفاقية دبلن إذا استأنف الشخص. إذا كنت قد تلقيت قرار لجوء مع التنفيذ الفوري، فيمكنك طلب تعليق القرار (تأجيل التنفيذ) أثناء الاستئناف، ولكن ليس من الشائع جدا منحه.

← اقرأ المزيد في القسم الخاص باجراءات سريعة عند وجود طلب من الواضح لا اساس له في الصفحة ٤٢.

إذا لم تكن قد غادرت السويد عند انتهاء الموعد النهائي، فأنت تتواجد في السويد بشكل غير قانوني. في الوقت نفسه، تفقد الحق في السكن والبدل اليومي. إذا كنت تعيش مع طفلك، يسمح لك بالاحتفاظ بالسكن وعلى الأقل جزء من البدل اليومي. تهدف هذه القاعدة إلى حماية الأطفال، ولكن الأسرة لا تزال غير قانونية في السويد. ان شكيت مصلحة الهجرة بانك سوف تختبئ لكي لا يُنشد قرار الترحيل بحقك فقد تصدر قرارًا بوضعك تحت المراقبة او الحجز عليك. ان يتم وضعك تحت المراقبة معناه انه يجب ان تبلغ عن نفسك لدى الشرطة بانتظام.

ان لم تحضر عندما تستدعيك مصلحة الهجرة، او ان غيرت عنوانك من غير ان تعلم مصلحة الهجرة فستقوم مصلحة الهجرة عندها بتسليم مهام تنفيذ الابعاد او الترحيل الى الشرطة. نفس الشيء يحصل ان انت مثلا هددت بايذاء نفسك او الاخرين. قد تقوم مصلحة الهجرة ايضًا بتسليم القضية الى الشرطة اذا ارتأت بانه يجب استعمال العنف لاجراك من السويد.

← اقرأ المزيد عن حقوقك كطالب لجوء في الصفحة ٥٥ وبعد قرار الترحيل في الصفحة ٧٢.

اقرأ عن دعم الصليب الأحمر للعائدين: [/rodakorset.se/fa-hjalp/asylfragor/stod-till-atervandande](http://rodakorset.se/fa-hjalp/asylfragor/stod-till-atervandande)

اقرأ المزيد عن المنح عند العودة على موقع مصلحة الهجرة: www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Lamna-Sverige/Avslag-pa-ansokan-om-asyllStod-till-ateretablering/Kontantstod.html

إذا سُلمت قضيتك الى الشرطة

لمصلحة الهجرة فقط امكانية طلب مساعدة الشرطة مثلًا في احضارك، او انها تسلم قضيتك كليًا الى الشرطة. ان سلمت قضيتك الى الشرطة فقد تصبح عندها ايضًا مطلوبًا. فيكون من مهام الشرطة البحث عنك لاجبارك على ترك البلد. في هذه الحالة فان الشرطة هي التي تهتم بجميع الامور؛ موظفوا مصلحة الهجرة لا يعود لهم اي علاقة في قضيتك. غير ان مصلحة الهجرة هي التي ما زالت تقرر فيما اذا طرأ شيئًا يعيق التنفيذ.

وباستطاعة الشرطة ايضًا اعادة القضية الى مصلحة الهجرة، مثلا ان انت اردت التعاون للعودة الطوعية.

← راجع صفحة ٩٢ للحصول على معلومات اكثر عن عوائق التنفيذ.

سؤال:

كيف تبحث الشرطة عن الاشخاص الباقين في السويد بدون تصريح؟

جواب:

للشرطة الحق في مراقبة وثائق اثبات الشخصية ان كان لديهم سبب بالاعتقاد بانك في السويد بدون تصريح. هم يسألون عادة عن بطاقات الهوية في قضايا روتينية اخرى، عند مراقبة السير مثلاً او عند تفتيش المطاعم. بإمكانهم ايضاً اخذ بصمات الاصابع. خطورة الوقوع بين ايديهم كبيرة اذا ما خالف المرء قانونا ما، مثلاً اذا ما استعمل الانسان وسائل النقل العامة بدون بطاقة صالحة. وتتصرف الشرطة أيضاً بناء على نصائح من العامة. قد يحدث أن تقوم الشرطة بحملة محددة للبحث عن المهاجرين بدون اوراق، لكنها ليست شائعة جداً. اذا تم القبض عليك بدون اوراق صالحة فبإمكان الشرطة وضعك تحت المراقبة او وضعك في قسم الحجز او موقف للذين على ذمة التحقيق بانتظار الترحيل. ومصالحة الهجرة موجبة بتبليغ الشرطة ان وصل الى علمها مكان وجودك. ليس من حق السلطات الاخرى وكمبادرة خاصة تبليغ الشرطة، لكن للشرطة الحق في الاستعلام عن الاشخاص الذين يتلقون الدعم لدى الخدمات الاجتماعية مثلاً.

سؤال:

ما هي مدة صلاحية قرار الترحيل

جواب:

قرار محكمة الهجرة بالابعاد او الترحيل ينتهي مفعوله بعد اربع سنوات. يُحَسَّب الوقت من تاريخ سريان مفعول القرار - اي بما معناه انه لم يعد من المستطاع الطعن فيه. عادة ما يكون هذا هو تاريخ قرار محكمة الهجرة العليا.

سؤال:

هل تستطيع العودة بعد الترحيل؟

جواب:

إذا غادرت السويد وعدت، فإن أمر الترحيل الخاص بك لا يزال سارياً ويمكن تنفيذه مرة أخرى إذا لم يكن قد مر أكثر من أربع سنوات منذ أن دخل القرار حيز التنفيذ. ستكون في نفس الموقف كما لو كنت مختبئاً في السويد. باستطاعتك التقدم بطلب للحصول على اختبار جديد لايقاف الترحيل. لكن هذا يُمنح فقط ان كانت لديك اسباباً جديدة. ولكن إذا مرت أربع سنوات، فيسقط عندها القرار بالتقادم ويصبح لك الحق في طلب اللجوء مرة أخرى.



بادايون، بادايون، اكسترمادورا، اسبانيا ٢٠٢٤. كارنافال في بادايون.

Jose Pedro Ortiz ©

منع العودة

ان تم رفض طلبك باللجوء ولم تترك السويد اختيارياً بخلاف المهلة المحددة في القرار فانت قد تحصل على قرار بمنع العودة. ومنع العودة معناه انك لا تستطيع الدخول مجدداً الى منطقة الشنجن خلال مدة زمنية معينة. بإمكانك تجنب منع العودة ان كان لك اسباباً خاصة، مثلاً ان يكون لك اطفال في السويد.

منع العودة قد ينحصر لكي يشمل السويد فقط. ومنطقة الشنجن تتكون من دول الاتحاد الاوربي ما عدا بلغاريا، كرواتيا، رومانيا وايرلندا. لكنها تشمل ايضاً الزوج، ايسلاندا وسويسرا. جواز سفر وتأشيرة دخول من هذه البلاد تكون صالحة في جميع منطقة الشنجن.

عادة ما يتم ذكر المدة التي يتعين عليك فيها العودة "طواعية" والا تعرضت لقرار منع العودة في القرار الأول الصادر عن مصلحة الهجرة. المهلة الزمنية العادية هي أربعة أسابيع. لكن لا يبدأ احتساب هذه المهلة إلا حتى يدخل القرار حيز التنفيذ، أي عندما لا يصبح بالإمكان الطعن فيه. ومنع العودة الذي سببه فقط انك لم تغادر البلاد خلال المهلة الزمنية المحددة في قرارك الأول يكون صالحاً لمدة عام واحد.

ان اعتقدت مصلحة الهجرة بانك لن تغادر السويد اختيارياً ففي ذلك الحين قد تحصل على قرار بمنع العودة يسري مفعوله لمدة سنتين او اكثر، وحياتاً لمدة خمس سنوات. هذا قد يحصل مثلاً ان انت كنت في السابق مختبأً او انك قلت بانك لن تغادر السويد او لم تتعاون مع مصلحة الهجرة في الكشف عن هويتك او انك قد قدمت معلومات مزيفة او لم تفصح عن بعض المعلومات او انك قد ارتكبت جرماً.

و منع العودة معناه انك ستكون موجوداً على لائحة الحواجز لبلاد الشنجن بحيث تمنعك هذه من الدخول بتأشيرة الى منطقة الشنجن أو الى السويد. من الممكن الغاء قرار منع العودة ان كان هناك اسباباً قوية لذلك، مثلاً ان كان لديك الحق في لم الشمل العائلي.

ان كان طلب لجوئك يُعتبر لا اساس له بشكل واضح فالقاعدة الرئيسية هي انك لا تحصل على اية مهلة للعودة الخيارية وتحصل ايضاً على قرار بمنع العودة مباشرة في القرار حتى ولو انت تعاونت. هذا القرار يسري مفعوله عادة لمدة سنتين. لكن مصلحة الهجرة لا تصدر قراراً بمنع العودة ان كان هناك اسباباً خاصة، مثلاً ان كان لديك اسرة او تصريح في بلد ما من بلاد الشنجن. ان انت تعاونت وان كان قرار منع العودة ليس له علاقة بشيء قد فعلته، فمن الممكن ايضاً رفع الحظر ان انت مثلاً تقدمت بطلب تصريح عمل.

← تسمى البلدان في أوروبا التي لديها تعاون في حرية التنقل بينها ولديها حدود خارجية مشتركة منطقة شنجن. انظر قائمة البلدان في الصفحة ١٣٢.

الحجز

قسم مصلحة الهجرة المقفل يُسمى بقسم الحجز. مصلحة الهجرة هي التي تقرر بان كان شخصا ما سيتم الحجز عليه ام لا. اما اذا كانت القضية قد سلمت للشرطة فان الشرطة هي التي تقرر.

الاسباب التي تستدعي وضعك في قسم الحجز

بحسب قانون الاجانب فبالامكان الحجز على طالب اللجوء لاسباب عدة.

في نفس الوقت الذي تدخل فيها الى السويد او تقدم طلب اللجوء فبالامكان وضعك في الحجز...
· اذا كانت هويتك مجهولة او لا تريد التعاون في التحقيق. ان تكن هويتك مجهولة معناه انك لا تستطيع اثبات من انت لكي تصدق مصلحة الهجرة اقوالك. بالرغم من ذلك ان كان في المستطاع تقييم اسبابك للجوء، فلا يجري الحجز عليك فقط لان هويتك مجهولة.

اثناء اجراءات اللجوء من الممكن الحجز عليك...
· ان ارتأت مصلحة الهجرة بانك لا تتعاون في التحقيق، لكي يتم البت في طلبك لتصريح الإقامة.
· ان كان إبعادك او ترحيلك سوف يتم تنفيذه ومصلحة الهجرة ترى بان هناك سبب للاعتقاد بانك سوف تختفي عن الانظار او ترتكب جريمة في السويد.
· إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على اللجوء عندما تكون محتجزا من أجل التنفيذ ومن المحتمل أن تتلقى قرارا سريعا جديدا بشأن الإبعاد او الترحيل.

اللاجئين الذين يتم الحجز عليهم عددهم قليل نسبياً. من الصعب التكهّن من سوف يتم الحجز عليه. ما الذي يجعل مصلحة الهجرة او الشرطة تظن بانك سوف تختفي عن الانظار يختلف. من الاسباب العادية هي انك في السابق عشت مختبئا، او انك قلت بانك لا تريد التعاون في تنفيذ عملية الإبعاد او الترحيل، او انك لا تأتي الى المقابلات التي استدعتت اليها من قبل مصلحة الهجرة او الشرطة.

بدلا من اتخاذ قرار بشأن الاحتجاز، قد تقرر مصلحة الهجرة أو الشرطة أنه يجب وضعك تحت المراقبة. هذا يعني أنه يجب عليك التبليغ عن وجودك في مركز الشرطة أو لدى مصلحة الهجرة بانتظام، على سبيل المثال مرتين في الأسبوع. يمكن أيضا وضع الأطفال تحت المراقبة. والقرارات المتعلقة بالمراقبة يجب اعادة النظر فيها في موعد لا يتجاوز ستة أشهر.

قرار مصلحة الهجرة او الشرطة بالحجز عليك ممكن الطعن فيه الى محكمة الهجرة. عندها يبت قاضٍ في الامر ما اذا كانت اسباب الحجز عليك كافية ام لا.

اعتقال بدون احتجاز

يسمح القانون للشرطة باعتقال الأجانب من أجل تنفيذ الترحيل. وهذا يعني أنه يمكن إلقاء القبض على الأشخاص واحتجازهم ونقلهم على صلة مباشرة بتنفيذ عملية الترحيل، دون أن يتم احتسابها على أنها احتجاز. وهذا ينطبق أيضا على الأطفال. قد يستمر هذه الاعتقال لمدة أقصاها ٢٤ ساعة، أو ٢٤ ساعة إضافية إذا كانت هناك أسباب معقولة.

الفترة الزمنية والمساعدة القانونية

إذا تم وضعك في قسم الحجز يحق لك الحصول على وكيل قانوني عام بعد ثلاثة أيام. من المعتاد ان يتم ذلك ولديك الحق في طلب وكيل قانوني معين. ولكن يحدث أنه لا يتم تعيين أي وكيل لأن مصلحة الهجرة أو الشرطة تعتقد أنه ليس من الضروري، على سبيل المثال أن الترحيل سوف يُنفَّذ.

باستطاعة وكيلك الطعن في قرار الحجز. على سبيل المثال، قد يطلب الوكيل بوضعك تحت المراقبة بدلا من ذلك أو إطلاق سراحك كليا. ليس من الضروري ان يكون الوكيل القانوني العام الذي يساعدك في قسم الحجز هو نفسه الذي يساعدك في طلب تصريح إقامة.

من الممكن أيضا التقدم بطلب للحصول على اللجوء أو تصريح الإقامة عندما تكون محتجزا إذا لم تكن قد فعلت ذلك قبلا. وبما أنك رهن الاحتجاز، يجب معالجة طلبك بسرعة.

إذا كنت قد حصلت على وكيل قانوني عام خصيصا لقضية الاحتجاز، فليس من مهامه مساعدتك في طلبك للحصول على تصريح إقامة. ولكن لديك دائما الحق في الكتابة بلغتك الام إلى المحكمة أو مصلحة الهجرة وتقديم أسبابك للحصول على الحماية في السويد. يمكنك أيضا كتابة أن هناك أسبابا جديدة تجعل ترحيلك بحاجة إلى التوقيف (عوائق التنفيذ). إذا كانت لديك الامكانية، يمكنك أيضا توكيل محام خاص أو رجل قانون. بإمكانك أخذ المشورة من المنظمات غير الحكومية التي تزور مراكز الاحتجاز!

← اقرأ المزيد عن عوائق التنفيذ واختبار جديد في الصفحة ٩٢.

مدة الاحتجاز

إذا تم وضعك في قسم الحجز عند تقديم طلب لجوء من اجل اثبات هويتك، فقد يستمر الاحتجاز لمدة ٤٨ ساعة فقط ولا يمكن تمديده. لكن هذا لا يمنع من احتجازك على أساس آخر.

إذا تم وضعك في قسم الحجز من اجل التحقيق في طلب لجوءك، فقد يتم احتجازك لمدة أقصاها أسبوعين. إذا رأَت السلطات أن هناك أسبابا استثنائية لمواصلة اعتقالك، فقرار من هذا النوع تتم مراجعته بشكل مستمر. وليس المقصود من هذا النوع من الاحتجاز أن يستمر طويلا.

الحجز الأكثر شيوعا، من أجل تنفيذ أمر الإبعاد أو الترحيل، لا يجوز أن تستمر فترته أكثر من شهرين ما لم تكن هناك أسبابا استثنائية (قوية) لذلك. ولكي يستمر ذلك لأكثر من ثلاثة أشهر، يتطلب أيضا أن يستغرق تنفيذ الترحيل وقتا أطول، إما لأنك لا تتعاون أو لأن الحصول على الوثائق اللازمة يستغرق وقتا.

ولا يجوز احتجاز شخص ما من اجل التنفيذ ما لم يكن هناك احتمالا معقولا لتنفيذ الترحيل بنجاح. وبعد شهرين، يجب إعادة النظر في أمر الاحتجاز. في هذه الحالة، يتم استدعاؤك أنت ووكيلك القانوني العام إلى اجتماع مع مصلحة الهجرة. إذا تم تسليم قضيتك إلى الشرطة، فيتم عقد الاجتماع مع الشرطة بدلا من ذلك. بعد هذه الجلسة، تقرر مصلحة الهجرة السويدية أو الشرطة ما إذا كانت هناك أسبابا استثنائية لإبقائك رهن الحجز لمدة شهرين آخرين. وبمجرد مرور هذين الشهرين، يجب إعادة النظر في القرار.

ولا يمكن تمديد الفترة بشهرين عدد كبير من المرات، لأن القانون يحظر الاحتجاز لأكثر من ١٢ شهرا، ما لم يحكم على الشخص بالترحيل بسبب جريمة ما. ويمكن أيضا الطعن في القرارات المتعلقة باستمرار الحجز أمام محكمة الهجرة.

زيارة السفارات ووثائق السفر

من الاسباب العادية التي تجبرك على البقاء في الحجز لمدة طويلة هو صعوبة تدبير وثائق للسفر. فالشرطة في هذه الحالة تستطيع الطلب منك ان ترافقهم الى سفارة وطنك. باستطاعتك رفض مرافقتهم فليس من المعتاد ان تستعمل الشرطة العنف، لكن لهم الحق في فعل ذلك استناداً على القانون. باستطاعتك ايضا رفض التعاون بطريقة اخرى، مثلا بان ترفض التوقيع على طلب وثيقة السفر. لكن هذا قد يُستعمل ضدك عندما يحين موعد التفاوض فيما اذا كنت ستبقى في الحجز ام لا.

زيارة السفارات ووثائق السفر

ينص قانون الاجانب على وجوب معاملة المحتجزين معاملة انسانية واحترام كرامتهم. يجب أن تتاح لك الفرصة للأنشطة والتسلية (والتي يمكن أن تعني الألعاب والتلفزيون والمزيد). يجب أن تكون قادرا أيضا على ممارسة الرياضة والتواجد في الهواء الطلق.

لك الحق في الحصول على الرعاية الطبية والصحية اثناء وجودك في الحجز. هذا سار ايضا اذا كنت في حاجة الى علاج في المستشفى. اذا رُفض طلبك لعلاج تعتقد انك بحاجة اليه فما عليك سوى الاستمرار في المطالبة بحقك. الكحول، مخدرات واشياء اخرى قد تؤذيك او تؤذي الاخرين ممنوع ادخالها الى قسم الحجز.

لك الحق في استقبال الزوار وبطرق اخرى ان تكون على اتصال باشخاص خارج قسم الحجز. شرط ان لا يعيق ذلك نشاطات قسم الحجز. من المعتاد ان يتم تحديد موعد الزيارات مسبقاً. هناك غرفا خاصة للزوار، ومن الممكن مراقبة الزيارات، ان كان ذلك يُعتبر ضرورياً من اجل الامن. من المعتاد ان موظفو قسم الحجز يطلبون من الزوار تسجيل اسماءهم على لائحة. لكن هذه المعلومات لا تُحفظ. ليس من حق الموظفين تفتيش الزوار، لكنهم باستطاعتهم تفتيشك بعد انتهاء الزيارة. و الامر يختلف ان كان زائرک هو وكيلك القضائي العام - عندها ممكن مراقبة اللقاء فقط ان كان الوكيل القضائي هو الذي كان قد طلب ذلك.

الحبس الاحتياطي

ان اعتُبر الامر ضروريا من اجل النظام والامن، او انك تُعتبر خطيرا على نفسك والآخرين فقد تقرر مصلحة الهجرة بعزلك عن بقية المحتجزين. هذا معناه انه يتم وضعك في حبس احتياطي عادي تقوم الشرطة بادارته. الحراسة هناك تكون أكثر شدة. ويمكن ايضا وضعك في الحبس الاحتياطي اذا ارتكبت جرما وحُكم عليك بالترحيل من قبل محكمة.

ان لم ترتكب جرماً وانما كان قد تم وضعك في الحبس الاحتياطي فقط لعزلك عن الاخرين في قسم الحجز، فقرار وضعك في الحبس الاحتياطي يجب اعادة النظر فيه كل ثلاثة ايام. لك الحق في الحصول على مساعدة الوكيل القضائي العام الذي يتولى مهام قضية الحجز، ان انت اردت الاحتجاج على وضعك في الحبس الاحتياطي. لا يجوز وضعك في الحبس الاحتياطي ان كنت تحت سن الثامنة عشر.

الاطفال في قسم الحجز

نادرا ما يوضع الاطفال في الحجز. لكن القانون يسمح بذلك، اذا كان ذلك من اجل تنفيذ عملية الابعاد او الترحيل. لكن هذا يتطلب فشل محاولات سابقة لتسفير الطفل، بالرغم من ان الطفل قد وضع تحت المراقبة. وكذلك فالقانون يسمح بوضع الطفل في الحجز ان كان هناك قرارا بابعاد الطفل مع التنفيذ الفوري.

- عندها من الممكن وضع الطفل في الحجز شريطة ان كان هناك:
- خطورة واضحة بان الطفل سوف يختفي عن الانظار لكي لا يتم تسفيره خارج السويد، و
- ليس كافيا وضع الطفل تحت المراقبة.

لا يجوز فصل الطفل عن اولياء امره (اغلب الاحيان الابوين) من خلال وضع الطفل او اولياء الامر في الحجز. طفل آت لوحده (طفل اتى الى السويد بدون اولياء امره) ممكن وضعه في الحجز فقط ان كانت هناك اسبابا قوية.

ولا يجوز ابقاء الطفل في الحجز اكثر من ٧٢ ساعة، لكن ان كان هناك اسبابا استثنائية يجوز احتجازه لمدة ٧٢ ساعة اخرى. وحقيقة ان التنفيذ يجري التخطيط له قد تكفي ٦٨ كسبب لذلك. وهذا معناه انه ليس من الممكن ابقاء الاطفال في قسم الحجز اكثر من ستة ايام. والاعتقال دون الوضع في قسم الحجز لكي يتم تنفيذ الترحيل، يكون الحد الأقصى له هو ٢٤ ساعة، أو ٢٤ ساعة إضافية إذا كانت هناك أسباب استثنائية.

عوائق التنفيذ - اختبار اسباب جديدة

الاستشهاد بعوائق التنفيذ معناه انك تخبر مصلحة الهجرة بانه من غير الممكن تنفيذ قرار الترحيل (تسفيرك من السويد)، ولماذا. على مصلحة الهجرة في الواقع اختبار عوائق كهذه من تلقاء نفسها، ان هي سمعت بها. لكن من المعتاد ان الذي حصل على الرفض ان يخبر بها.

ان كان هناك عوائق للتنفيذ فقد يتم تأجيل ترحيلك او انك قد تحصل على قرار جديد يمنحك تصريح الإقامة.

هناك نوعين من عوائق التنفيذ،

- العائق الاول هو من النوع العملي او سببه مرضاً او ظروفًا انسانية اخرى
- والعائق الثاني يجعلك بحاجة الى الحماية.

فمصلحة الهجرة قد تصدر قراراً بكلتا النوعين من العوائق. اذا كان العائق سببه الحاجة الى الحماية فهناك امكانية الطعن في قرار مصلحة الهجرة الى محكمة الهجرة.

بحسب الفقرة المتعلقة بعوائق التنفيذ في قانون الاجانب فبامكان مصلحة الهجرة اتخاذ قرار بدون اعادة النظر في القضية ككل. في هذه الاحوال يتم فقط تقييم الاسباب الجديدة. (قانون الاجانب "١٣:١٨").

إذا إرتأت مصلحة الهجرة انه ليس بالامكان اصدار قرار مباشرة فيتم عندها منح الاذن باختبار جديد لاسباب اللجوء. اختبار جديد يتم فقط ان انت او ممثلك القانوني قد طلبتم ذلك، وان الامر يتعلق بوجود اسباب حماية (قانون الاجانب "١٣:١٩").

ليس لك الحق في الحصول على مساعدة من الوكيل القانوني العام للاستشهاد بعوائق التنفيذ. لكن ان انت حصلت على اختبار جديد فقد تحصل على وكيل قانوني عام. وفي الطلب قد تستطيع ذكر اسم الوكيل الذي تريده.

القاعدة الرئيسية هي أن العقوبات يجب أن تكون بسبب أسباب جديدة، والتي لم يتم التعامل معها في قضية لجوءك من قبل. من الشائع أن يتقدم طالبو اللجوء بطلب للحصول على قرار بعوائق التنفيذ فوراً بعد الرفض النهائي، لكن هذا نادراً ما ينجح، لأنه لم يكن هناك من أسباب جديدة. يمكن إثارة عوائق التنفيذ في أي وقت طالما لديك أمر ترحيل قابل للتنفيذ، منذ الرفض النهائي ولغاية سقوطه بالتقادم بعد أربع سنوات.

من الصعب الحصول على اختبار جديد ومن الصعب أكثر الحصول عليها إذا حاولت مرة ثانية. فالأسباب الجديدة لم تعد تعتبر جديدة. لذلك، من الحكمة عدم التقدم بطلب للحصول على عوائق التنفيذ بنفسك. إذا كنت لا تستطيع دفع أتعاب رجل قانون، فقد يكون باستطاعتك الاتفاق مع شخص مستعد لمساعدتك والذي يمكنه بعد ذلك أن يصبح وكيل قانوني عام بتعويض من الدولة إذا تمكنت من الحصول على اختبار جديد.

الاطفال وعوائق التنفيذ

عندما يتعلق طلب إيقاف التنفيذ بطفل ما فليس من الضروري ان يكون الامر بنفس الجدية كما هو للبالغين. عوائق التنفيذ للاطفال قد تكون بحسب مسودة قانون الاجانب تتعلق بانه لا يمكن الاعتناء بالطفل في وطنه بطريقة لائقة. سبب ذلك قد يكون ان حاضن الطفل قد توفي، او انه من غير الممكن الجزم بمكان وجود الوالدين. فوضعاً صحياً خطيراً وظروف مؤلمة اخرى قد تشكل وزناً اكبر للصغار عما هو عليه للبالغين.

عوائق تنفيذ طبية وعملية أو الحاجة للحماية؟

بغض النظر عن نوع عوائق التنفيذ التي تريد من السلطات اختبارها فمن الصعب ان تجعلهم يعترفون بها. الظروف التي ذكرتها سابقاً - او التي كان من الممكن ذكرها - لا تكفي عادةً حتى ولو كان هناك اثباتات جديدة. فحقوى الفقرتين يتعلق بظروف جديدة تجعل من غير الممكن تنفيذ القرار. بما ان الاسباب الطبية او العملية والحاجات الجديدة للحماية تُعالج بطرق مختلفة من قبل السلطات قد يكون من المستحسن التفكير جيداً عن اي نوع من الاسباب لديك او العوائق لديك.

عوائق عملية - بلد الترحيل لن يستقبلك

إذا رفض البلد الذي تريد السويد ترحيلك اليه استقبالك، فهذا عائق عملي أمام التنفيذ. وفقاً للقانون، يجب أن يكون هناك سبب للافتراض أن البلد المتلقي لن يستقبلك. ولكن يجب ألا يكون ذلك لأنك ترفض المشاركة. قد تتهم برفض المشاركة إذا رفضت زيارة سفارة بلدك للحصول على وثائق السفر، أو إذا لم تبذل جهداً كافياً للحصول على وثائق الهوية. مثال آخر (يمكن العثور عليه في فقرة خاصة من القانون) هو إذا كان سيتم ترحيل طفل بدون وصي ولكن لا يوجد استقبال منظم للطفل في البلد الأم. في هذه الحالة، يتعلق الأمر بتعقب الأسرة - وهي مهمة غالباً ما يتم وضعها على عاتق الطفل.

عوائق طبية او سبب خاص آخر بحيث انه لا ينبغي تنفيذ القرار

العائق الطبي هنا ليس معناه انه كيف ستكون حالتك الصحية عند وصولك الى وطنك، وانما ان كنت مريضاً جداً بحيث انك لا تستطيع تحمل السفر بالطائرة. قد يوجد ايضا عوائق انسانية، كأن يكون طفلك مريضاً جداً ولا يستطيع الحصول على العلاج اللازم في الوطن.

قد يكون الامر كذلك انك حصلت على ارتباط بالسويد لم يكن موجوداً في السابق عند حصولك على قرار الترحيل. ان كنت قد كُنت اسرة وما زلت طالب لجوء فقد يكون لك الحق عندها بالبقاء في السويد. عادةً يجب ان يُقدم الطلب لاسباب كهذه من الخارج. لكن ان كان هناك اطفالاً قد يتأذون ان انتم قد انفصلتم فقد تأخذ مصلحة الهجرة بعين الاعتبار ما هو الانسب لمصلحة الطفل فتدعك تبقى في السويد لتقديم الطلب.

وإذا كان الشخص على وشك الموت أو يعاني من مرض خطير جداً، عقلياً أو بدنياً، ومعرض لخطر تلقي معاملة سيئة في بلده الأصلي بحيث يمكن مساواتها بالتعذيب أو المعاملة اللاإنسانية، يجوز عندها للوكيل القانوني أن يطلب معاملة المسألة على أنها عائق تنفيذي على أساس الحاجة للحماية، مع إمكانية رفع القضية من جديد والحق في الاستئناف.



عوائق تنفيذ بسبب احتياجات حماية جديدة

قد تكون أسباب الحماية الجديدة، على سبيل المثال، أن الظروف قد تغيرت في بلدك الأصلي بحيث أصبحت أكثر خطورة عليك.

قد تكون الامور أيضًا ان السلطات قد فتحت عيونها عليك واصبحت مهتمة بك أكثر، او انه مثلاً قد وصل الى علمك بانك مطلوب للعدالة او قد تم الحكم عليك في بلدك.

ان كانت ظروفك الشخصية قد تغيرت فقد يُشكل ذلك عائقًا للتنفيذ. مثلاً ان انت امرأة واصبحت منفصلة او انك آتيت من بلد ليس من الممكن ابعاد النساء اليه بدون شبكة اجتماعية رجالية. يجب ان تكون اسباباً لم تُختبر سابقاً أو أن لديك عذراً صالحاً (تفسير جيد) لعدم ذكرك اياها من قبل. ولكن إذا وافقت مصلحة الهجرة السويدية أو المحكمة على أنه من المحتمل (على الأرجح) أن التهديد موجود بالفعل، فيجب اختباره حتى لو كان بإمكانك إثارته في وقت سابق.

اختبار مصلحة الهجرة لعوائق التنفيذ (١٢:١٨)

يجب على مصلحة الهجرة بمبادرة ذاتية اختبار ما اذا كان هناك عوائق للتنفيذ، اذا وصل لعلمها بانها من غير الممكن تنفيذ قرار الإبعاد لو الترحيل. أي كان باستطاعته اعلام مصلحة الهجرة بالعوائق. فباستطاعة الشرطة مثلا الاعلام بان الترحيل لا يمكن تنفيذه الى بلد معين او ان طبيياً يُعلم بان شخصاً ما هو مريض بشكل انه لا يستطيع الطيران. من الممكن ان يكون الوصي او موظف قسم الاستقبال هو الذي ذكر بان هناك مشكلة بتنفيذ القرار.

يمكنك انت او وكيلك او محاميك بالطبع إبلاغ مصلحة الهجرة بان هناك اسباباً تجعل الترحيل غير قابلاً للتنفيذ. فيما يتعلق بعوائق طبية وعملية فان مصلحة الهجرة هي وحدها فقط التي بإمكانها اتخاذ القرار، والقرار غير قابل للطعن. نفس الشيء يتعلق بعوائق لسبب الحاجة للحماية، ان كان ذلك لم تنوه به بنفسك او ان يقوم محاميك بذلك بحسب الفقرة ١٢:١٩

عوائق لا يتم الاعتراف بها

من غير المعتاد أن تقبل مصلحة الهجرة السويدية بوجود عوائق للتنفيذ. حتى لو أعلنت الشرطة أن البلد الأصلي لا يقبل، فنادرًا ما يكفي أن تمتنع مصلحة الهجرة عن اتخاذ قرارات الترحيل أو إلغاء الترحيل. قد يكون الأفراد يحاولون حقًا الحصول على وثائق للسفر وتلبية جميع المتطلبات الأخرى، لكن مصلحة الهجرة لا تزال تقدر أنهم لم يفعلوا بما فيه الكفاية. قد يكون القاصر غير المصحوب بذويه قد فعل كل ما في وسعه للبحث عن والديه أو قدم أدلة على أن الوالدين غير موجودين. لكن هذا غير كافٍ.

ولقد قضت محكمة الهجرة العليا في حكم بأن مصلحة الهجرة تحتاج إلى أربع سنوات (حتى يسقط أمر الترحيل بالتقادم) للتحقيق فيما إذا كان يمكن إزالة العوائق التي تحول دون التنفيذ. وفي هذه الحالة، كانت عائلة عديمة الجنسية لم يتم قبولها في بلدها الأم. وفي حكم قديم، قالت محكمة الهجرة العليا إنه لا بد من وجود محاولات لتنفيذ الترحيل لكي يتم الاستنتاج بوجود عوائق عملية. وتلك الأحكام كانت تتعلق بعوائق تنفيذ كانت متوقعة بالفعل في القضية الأساسية. وفي الوقت نفسه، يجب أن يكون هناك ظرف جديد لكي نستطيع الكلام عن عوائق تنفيذ بعد أن يكون قرار الترحيل قد دخل حيز التنفيذ.

وبشكل عام، فإن التقييم الصارم يعني أن العديد من طالبي اللجوء ينتهي بهم المطاف في طي النسيان في السويد دون تصريح إقامة ولكن مع قرارات الترحيل التي لا يمكن إنفاذها. ويتلقى بعضهم أوامر ترحيل ويعيشون "بدون اوراق". ويمنح آخرون تصاريح إقامة قصيرة بسبب عوائق غير دائمة، وأحياناً في نفس الوقت الذي تصدر فيه أوامر الترحيل. غير دائمة يعني أن صانع القرار يعتقد أنها عقبة قد تختفي.

← اقرأ المزيد عن وضع المهاجرين بدون اوراق في طي النسيان على الصفحة ٧٧.

اختبار جديد للحاجة الى الحماية (١٢:١٩)

فيما يتعلق بعوائق بسبب ظروف جديدة تجعلك بحاجة للحماية، فان مصلحة الهجرة هي ايضا التي تصدر القرار الاول.

هناك ثلاثة اجوبة من الممكن ان تحصل عليها:

- جواب بالرفض. تقول مصلحة الهجرة بان هذا ليس بظرف جديد ذو علاقة بالحاجة للحماية. هذا هو الجواب الاكثر اعتيادا!
- جواب بالقبول. توافقك مصلحة الهجرة على انه لديك اسباباً جديدة تجعلك بحاجة للحماية. عندها تحصل على قرار بتصريح قامة مؤقت، بحسب الفقرة ١٢:١٨
- جواب باختبار جديد. توافق مصلحة الهجرة بان الاسباب التي طرحتها تتعلق بالحاجة للحماية، لكنها لا تستطيع القول مباشرة بان هذا كافياً للحصول على تصريح الإقامة. عندها تُعرض قضيتك بكاملها لاختبار جديد، بحسب الفقرة ١٢:١٩.

للحصول على اختبار جديد لطلب اللجوء يجب ان تبين بانك لديك اسباباً جديدة لم يتم اختبارها سابقاً تجعلك بحاجة للحماية في السويد. ولا تؤخذ في الحسبان في هذا الاستعراض العقبات العملية التي تحول دون التنفيذ أو الصلة بالسويد. كما لا تؤخذ الاسباب الطبية في الحسبان، ما لم يكن الطرد ينطوي على معاملة يمكن مساواتها بالتعذيب أو المعاملة اللاإنسانية. وقد يكون الوضع قد تغير في بلد ما تغيراً جذرياً لدرجة أن معظم الأشخاص الذين صدرت بحقهم أوامر بالترحيل يمنحون حق اختبار الجديد لقضيتهم. ولكن الأكثر شيوعاً هو أن طلبك يجب أن يكون حول وضعك الشخصي وهذا ينطبق حتى لو تغيرت الظروف في بلدك. لذلك يجب عليك بالفعل وصف أسبابك الجديدة في الطلب بطريقة مفصلة ومع معلومات عن بلدك الأم. من الصعب أن تحدد بنفسك الاسباب التي قد تكون كافية للحصول على إعادة الاختبار، لذلك، فإن أفضل شيء هو إذا كان بإمكانك الحصول على مساعدة من ممثل قانوني.

اثباتات

قد تشمل الأدلة على وجود عوائق تنفيذ عملية معلومات عن البلد ووثائق الهوية والشهادات واثباتات من زيارات السفارات أو التذاكر أو التسجيلات أو غيرها من الوثائق التي توضح ما قمت به حتى تتمكن من دخول البلاد. ان انت استشهدت بعوائق تنفيذ طبية عليك بتسليم شهادة طبية تظهر خطورة السفر (مثلاً الموت او خطر فظيع على صحتك). فقط ملفات المريض لا تكفي لوحدها.

استخدم استمارات مصلحة الهجرة الخاصة بالشهادات الطبية، وابحث عن تقرير طبيب على صفحات الاستمارات: migrationsverket.se/Kontakta-oss/Blanketter.html

عندما يتعلق الامر بعوائق تنفيذ بسبب الحاجة للحماية فيجب عليك ان تذكر لماذا وكيف يختلف هذا عن الاسباب السابقة التي ذكرتها. يجب عليك ايضا ان تشرح لماذا انت لم تستطع في السابق ذكر هذه الظروف الجديدة. قد يكون هناك عذراً صالحاً، مثلاً ان الاحداث قد حصلت حديثاً. في بعض الاحيان قد يكون ذلك عذراً صالحاً ان يكون المرء قد كبت او لم يكن في استطاعته التكلم في بعض الامور بسبب حالته النفسانية.

← اقرأ المزيد عن الحاجة للحماية في القسم المتعلق باسباب اللجوء، صفحة ١١.

اذا حصلت على اختبار جديد

اذا قُبل طلبك باختبار عوائق التنفيذ، لكن مصلحة الهجرة لم توافقك مباشرة بان العائق كافٍ لإيقاف الترحيل، عندها يتم طرح قضية لجوئك من جديد. في هذه الحالة تُختبر جميع ظروف قضيتك من جديد، ليس فقط الظروف الجديدة. فيصبح الامر تقريباً وكأن جميع اجراءات اللجوء قد بدأت منذ البداية، لكن اسباباً محض انسانية او عملية لا تُأخذ بعين الاعتبار. فاختباراً جديداً يتعلق فقط بالحاجة للحماية.

قرار الترحيل يوقف لاجل غير مسمى (أي تحصل على أمر بوقف التنفيذ) وان احتاج الامر ستحصل ايضا على وكيل قضائي عام. ستكون عندها لديك امكانية طرح جميع المعلومات عن الوضع الراهن في بلدك الام واما قد تخاطر به ان تم ارسالك الى هناك. بعد وقت تصدر مصلحة الهجرة قراراً قد يكون ايجابيا او سلبيا. القرار السلبي ممكن الطعن فيه تماما كطلب اللجوء الجديد، وعندها تعود القضية مجدداً الى محكمة اللجوء. ان لم تحصل على وكيل قضائي عام فبامكانك طلب ذلك من محكمة الهجرة عند الطعن.

ان ظهرت عوائق تنفيذ في قضية تتعلق بالامن تسلم عندها القضية الى الحكومة لاتخاذ القرار.

اذا لم تحصل على اختبار جديد

ان قالت مصلحة الهجرة لا مباشرة ولم ترد اجراء اختباراً جديداً بسبب عوائق التنفيذ فبامكانك الطعن في هذا القرار - لكن فقط ان كنت قد نوهت بالحاجة للحماية. عندها بالامكان الطعن في قرار عدم اجراء اختبار جديد الى محكمة لجوء، وفي الدرجة الاخيرة الى محكمة اللجوء العليا. من المستحسن ان يكون لديك وكيل يساعدك. وعند الطعن في القرار بامكانك طلب الحصول على وكيل قانوني عام. بالنسبة للبالغين فهم يحصلون عادةً على الرفض، لكن للاطفال القادمين لوحدهم الحق في الحصول على وكيل قانوني عام عندما يتم رفض طلبهم بالحصول على اختبار جديد. فكر بان الطعن يتعلق فقط بما اذا كنت اطلاقاً ستحصل على اختبار جديد ام لا.

لكن ليس من المؤكد بانه من الافضل لك الطعن ان انت حصلت على جواب بالرفض لاختبار جديد. خاصةً اذا كان الامر يتعلق في الواقع بعوائق طبية او عملية، الارتباط بالسويد أو بصحة الطفل وما شابه. لكن قد يتعلق الامر ايضا بما اذا كنت تشك بان هناك احتمالاً بسيطاً بان توافقك المحكمة على انك بحاجة لحماية لم يتم اختبارها سابقاً. عندها يكون من الافضل لك وللآخرين التكلم مع موظف مصلحة الهجرة، لانه هناك يتم اتخاذ قرارات التنفيذ. ان كانت قضيتك قد سلمت الى الشرطة فقد يكون من المستحسن ان الشرطة تسمع بهذه المشاكل. والقضية هي ان متخذ القرار في مصلحة الهجرة يجب ان يكتشف بنفسه بانه من غير الممكن وضعك في الطائرة.

مدة تصريح الإقامة عند وجود عوائق للتنفيذ

- تصريح الإقامة الممنوح على اساس وجود عوائق تنفيذ بعد اختبار جديد لاسباب اللجوء صالح مثله مثل اي اختبار عادي لاسباب اللجوء لمدة ثلاث سنوات (بوضع اللاجئ) او ثلاثة عشر شهراً (لاسباب الحماية الفرعية).
- تصريح الإقامة الممنوح على اساس وجود عوائق تنفيذ دائمة عملية او طبية صالح عادة لمدة ثلاثة عشر شهراً.
- تصاريح اقامة بسبب عوائق تنفيذ غير دائمة تمنح لمدة اثني عشر شهرا او اقل.
- تصاريح اقامة مدتها اقصر ممكن الحصول عليها بسبب ظروف خاصة، مثلا عند وجود معالجة طبية او الحاجة للشهادة امام محكمة.
- تصاريح اقامة بسبب عوائق التنفيذ ممكن تمديدتها لمدة سنة كل مرة طالما ان هذه العوائق موجودة.

لا يمكنك الحصول على تصريح إقامة دائم عندما يتم إيقاف ترحيلك بسبب عوائق التنفيذ. ومع ذلك، بعد ثلاث سنوات من تصريح الإقامة، يمكنك الحصول على تصريح دائم إذا بقيت العوائق أو إذا كان بإمكانك الحصول على تصريح لسبب آخر. استثناء: لا يمكن منح تصاريح الإقامة الدائم بسبب عوائق تنفيذ غير دائمة. ولكن إذا كان عائق ما غير دائم لعدة سنوات، يمكن لمصلحة الهجرة إعادة تقييمه والتعامل معه على أنه عائق دائم.

سؤال:

ما هو احتمال إيقاف الترحيل بسبب عوائق التنفيذ؟

جواب:

اغلب طلبات إيقاف الترحيل بسبب عوائق التنفيذ ترفض من قبل مصلحة الهجرة، ومن غير المعتاد ان يكون للمحاكم رأياً آخرًا.

بإمكانك الاستشهاد بعوائق التنفيذ عدة مرات ان طرأت أيضا اسباب حماية جديدة او اثباتات او عوائق عملية للتنفيذ.

لكن كل مرة تستشهد بعوائق تنفيذ فان الظروف الجديدة التي تقدمها "تستنفذ". مما معناه ان انت تقدمت بطلب جديد فان هذه الظروف لا تعود تُعتبر جديدة، لانه قد حصل انك اثرت اليها سابقًا. لذلك فمن المستحسن التريث بتقديم طلب جديد مع مراعاة ان يكون مبنياً بشكل جيد وان جميع الظروف الجديدة تُأخذ بعين الاعتبار، خصوصاً ان كنت تنتظر اثباتات اخرى او انك تشك في ان الوضع سوف يزداد سوءًا.

قد يكون من المستحسن أيضًا التريث لغاية ما تحصل على مساعدة من وكيل ماهر.

إذا لم يتبق وقت طويل حتى يسقط قرار ترحيلك بالتقادم (بعد أربع سنوات من دخوله حيز التنفيذ)، فيمكنك الانتظار حتى ذلك الحين. بعد التقادم، يمكنك تقديم طلب لجوء جديد حيث يجب مراعاة جميع أنواع الأسباب، حتى لو ذكرتها سابقًا.

سؤال:

هل باستطاعتي الانتظار في السويد اثناء دراسة الامر؟

جواب:

ان كنت قد حصلت على قرار من محكمة الهجرة او من محكمة الهجرة العليا قد دخل حيز التنفيذ (أي بدأ مفعوله بالسريان) فليس لك الحق في البقاء في السويد اثناء انتظارك لقرار اختبار عوائق التنفيذ.

الاستثناء يكون ان انت طرحت عوائق تنفيذ بسبب الحاجة الى الحماية. عندها لا يتم تنفيذ الترحيل قبل ان تقرر مصلحة الهجرة ان كنت ستحصل على اختبارًا جديدًا ام لا. ان انت استأنفت وطلبت وقف التنفيذ فعندها لا يتم تنفيذ الترحيل إلا عند صدور قرار من المحكمة بهذا الخصوص. لكن هذه القاعدة لا تُتبع إلا اذا كانت هذه المرة الاولى التي تطلب فيها الحصول على اختبارًا جديدًا. باستطاعة مصلحة الهجرة او محكمة ايضًا اصدار قرارا خاصًا بوقف التنفيذ وعندها تصلك هذه المعلومات.

إن كان هناك اختبارًا جديدًا فان الترحيل لا يُنفذ قبل ان يكون الاختبار الجديد قد تمّ البت فيه. لكنه من الصعب معرفة كم من الوقت قد تأخذ هذه المهلة، لانها تنتهي حالاً عندما تكون مصلحة الهجرة قد اتخذت قرارها، وقد يحصل ان يصل ذلك الى علم الشرطة قبل وصوله اليك.

سؤال: مصلحة الهجرة لا تستطيع ترحيلي، لكنني لا احصل على تصريح اقامة ايضا. الى متى يبقى الامر كذلك؟

جواب: حتى وان كانت الدولة التي سوف يتم ترحيلك اليها لا تريد استقبالك فقد يكون من الصعب اثباته. وقد يكون من الصعب ايضاً الاثبات بان هناك ظروفًا جديدة. في حالات كهذه فقد تنتظر طويلا.

لا يوجد حد زمني. إذا تم فتح قضية لجوء جديدة عندما يكون أمر الترحيل القديم قد سقط بالتقادم (بعد أربع سنوات)، يمكن لمصلحة الهجرة السويدية أن تأخذ في الاعتبار أكثر قليلا الارتباط بالسويد وغيرها من الظروف المؤلمة، وخاصة بالنسبة للأطفال. بعد سنوات عديدة، يمكن أن تكون قواعد اتفاقية حقوق الطفل والاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان أيضا حججا لعدم اتخاذ قرارات ترحيل جديدة. من المهم أن تتذكر أنه لا يعتبر عائقا أمام التنفيذ إذا كان بإمكانك السفر بمفردك.

← اقرأ المزيد عن الوضع في طي النسيان وكيف يتم تقييم العقبات العملية في الصفحة ٧٧.

تغيير المسار

ان انت حصلت على الرفض لطلب لجوئك وكنت خلالها تعمل في السويد اثناء فترة الانتظار فهناك امكانية خاصة بـ "تغيير المسار" وتقديم طلب تصريح اقامة على اساس العمل بدون الحاجة لمغادرة السويد اولاً. ان طلباً كهذا يجب تقديمه في خلال اسبوعين من دخول قرار الترحيل حيز التنفيذ. تكلم لذلك مع رب العمل مسبقاً ان كنت تشك بانك ستحصل على الرفض، حتى ولو كنت تفكر بالتبليغ عن عوائق التنفيذ لاسباب اخرى.

لكي تحصل على تصريح الإقامة على اساس العمل يجب ان يكون لديك جواز سفر صالح. يجب ان تكون قد اشتغلت بصورة شرعية على الاقل لمدة اربعة اشهر عند نفس رب العمل. يجب ان تحصل ايضا على وعد بانك ستحتفظ بعملك على الاقل لمدة سنة. عدا ذلك فان القواعد المتبعة هي نفسها كعند طلب تصريح العمل من الخارج. لكنه ليس هناك من واجب لرب العمل ان يعلن عن وظيفة شاغرة.

هناك تعليمات مفصلة على موقع مصلحة الهجرة حول الشروط التي يجب أن يستوفيها العمل وما يجب على صاحب العمل القيام به حتى تتمكن من البقاء بسبب عملك.

اقرأ المزيد على موقع مصلحة الهجرة: migrationsverket.se/Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/Anstalld/Du-som-redan-ar-i-Sverige.html

← اقرأ المزيد عن تصريح العمل، ص ٢٥.

عندما لا تقدم السويد الحماية

ان انت حصلت على جواب نهائي بالنفي لطلبك فقد تشعر بانك قد قُيِّمت بصورة خاطئة. قد تكون بحاجة للحماية بشكل قوي جدا، او انك قد تتعرض للتعذيب او لمعاملة غير انسانية او مهينة ان تم أرجاعك الى وطنك. ان كانت لديك ادلة قوية على ذلك فهناك عدة مراجع عالمية بإمكانك التوجه اليها.

هذه المراجع لديها امكانية مراجعة قضيتك وتقييمها، حتى ولو ان السويد ترى بانك لست بحاجة للحماية. لكن قبل ان تتجه اليها يجب ان تكون قد وصلت الى المرحلة النهائية من اجراءات اللجوء في السويد، بحيث انه لم يعد يوجد هناك اي امكانية متبقية للحصول على الحماية هنا. يجب أن تكون قد استأنفت على طول الطريق إلى محكمة الهجرة العليا. فالمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان تقضي بأنه لا ينبغي أن يمر أكثر من أربعة أشهر منذ أن أصبح القرار في السويد ساري المفعول. لا يتم تطبيق هذه القاعدة دائما في حالات اللجوء، ولكن من الأسلم عدم الانتظار لفترة أطول.

ان وافقت الجهة الدولية على اختبار القضية والطلب من السويد تجميد قرار الترحيل، عندها لا يدخل القرار حيز التنفيذ مجددا قبل اتخاذ المرجع الدولي قراره. ان كان القرار يحث السويد على إلغاء قرار الترحيل كليا، فان السويد من عاداتها الاستجابة لهذا القرار.

يجب استخدام هذا الخيار فقط إذا كنت معرضا لخطر إساءة المعاملة الجسيمة في بلدك الأصلي، أو إذا كان الترحيل ينتهك أي من اتفاقيات حقوق الإنسان التي تشرف عليها الهيئات الدولية. إنه إجراء شامل لتقديم مثل هذا الطلب ويجب أن يتم ذلك من قبل رجل قانون من ذوي الخبرة والمعرفة في كل من قضيتك والاتفاقيات الدولية.

والمراجع المألوفة هي:

- لجان الامم المتحدة لحقوق الإنسان
تجتمع لجان الأمم المتحدة لحقوق الإنسان في جنيف. وأهم اللجان بالنسبة للمتلتمسي اللجوء هي اللجان التي تشرف على اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، واتفاقية الحقوق المدنية والسياسية.
- المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان
مركزها ستراسبورغ في فرنسا وهي تسهر على ان الدول التي وقعت على الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان تحترم هذه الاتفاقية.

يجب أن يحتوي الإخطار الموجه إلى أي من هذه المراجع على مادة الاتفاقية التي تعتقد أن السويد ستنتهكها بترحيلك. عادة ما يقرأ رجال القانون المشاركون في القضايا الدولية الأحكام والقرارات الموجودة من قبل والتي تظهر كيفية تحليل الامور من قبل تلك المراجع.

و أن اتفاقية حقوق الطفل غير مدرجة في القائمة هنا ترجع إلى حقيقة أن السويد لم توقع على ملحق الاتفاقية الذي ينص على أنه يجوز للأفراد تقديم شكوى إلى لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل. لا يمكنك الإبلاغ عن الترحيل إلى هناك حتى لو كان ذلك ينتهك حقوق الطفل.

لا لجان الامم المتحدة ولا المحكمة الأوروبية تعالجان جميع الحالات التي تسلم اليها. وان وافقتا على اختبار قضيتك فعليك ان تكون مستعدا للانتظار طويلا - سنة او في اسوأ الاحوال عدة سنين - قبل الحصول على قرار.



استوكهولم، السويد، مارس ٢٠٢٢.
مظاهرة في سرجل توري ضد حرب روسية في اوكرانيا.
صورة: فريدريك اندرسون، Unsplash.com

لجنة مناهضة التعذيب

لجنة مناهضة التعذيب (CAT) هي هيئة تابعة للأمم المتحدة تراقب في المقام الأول أنه لا توجد دولة عضو تستخدم التعذيب.

كما تحتوي الاتفاقية على مادة تحظر الترحيل إذا كان المرسل سيواجه خطر التعذيب.

المادة ٣

١. لا يجوز لأية دولة طرف أن تبعد أي شخص أو أن تعيده أو تسلمه إلى دولة أخرى، إذا توافرت لديها أسباب حقيقية تدعو إلى الاعتقاد بأنه سيكون في خطر التعرض للتعذيب.

٢. تراعى السلطات المختصة لتحديد ما إذا كانت هذه الأسباب متوافرة، جميع الاعتبارات ذات الصلة، بما في ذلك، في حالة الانطباق، وجود نمط ثابت من الانتهاكات الفادحة أو الصارخة أو الجماعية لحقوق الإنسان في الدولة المعنية.

اتفاقية الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب، أو غيره منضروب المعاملة أو العقوبة اللانسانية أو المهينة

تتعامل CAT بشكل أساسي مع الحالات التي يمكن فيها تحميل سلطات البلد الأم المسؤولية عن التعذيب.

اقرأ المزيد: ohchr.org/english/bodies/cat.www

لجنة الامم المتحدة للاشخاص ذوي الإعاقة

اللجنة التي تشرف على اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD) جديدة نسبياً، وتهدف إلى مكافحة التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة في العديد من السياقات المختلفة.

تتضمن هذه الاتفاقية أيضاً بنداً ضد التعذيب

المادة ١٥

١. لا يُعرض أي شخص للتعذيب أو المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللانسانية أو المهينة. وبشكل خاص لا يعرض أي شخص لإجراء التجارب الطبية والعلمية عليه دون موافقته بكامل حريته.

٢. تتخذ الدول الأطراف جميع التدابير التشريعية والإدارية والقضائية وغيرها من التدابير الفعالة لمنع إخضاع الأشخاص ذوي الإعاقة، على قدم المساواة مع الآخرين، للتعذيب أو المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللانسانية أو المهينة.

اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة

أحد الأسئلة التي يمكن طرحها هو، على سبيل المثال، ما إذا كانت الدولة قد أخذت بعين الاعتبار بما فيه الكفاية إذا كانت إعاقتك يمكن أن تجعل الوضع في بلدك الأصلي أكثر خطورة عليك.

اقرأ المزيد: ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/CRPDIndex.aspx

اللجنة المعنية بحقوق الإنسان

تشرف لجنة الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان على العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (CCPR). ويتضمن العهد مواد عن حقوق الإنسان وسيادة القانون في عدد من المجالات.

هناك حظر على التعذيب، ولكن أيضاً، على سبيل المثال، حماية الحرية الدينية، والتي يمكن أن تهدد أيضاً في حالة الترحيل.

المادة ٦

١. الحق في الحياة حق ملازم لكل إنسان. وعلى القانون أن يحمي هذا الحق. ولا يجوز حرمان أحد من حياته تعسفاً.

المادة ٧ لا يجوز إخضاع أحد للتعذيب ولا للمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو الحاطة بالكرامة.

المادة ١٨ ١. لكل إنسان حق في حرية الفكر والوجدان والدين. ويشمل ذلك حريته في أن يدين بدين ما، وحريته في اعتناق أي دين أو معتقد يختاره، وحريته في إظهار دينه أو معتقده بالتعبد وإقامة الشعائر والممارسة والتعليم، بمفرده أو مع جماعة، وأمام الملأ أو على حدة.

العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية

أحد الأسئلة التي يمكن طرحها هو، على سبيل المثال، ما إذا كانت الدولة قد أخذت بعين الاعتبار بما فيه الكفاية إذا كانت إعاقتك يمكن أن تجعل الوضع في بلدك الأصلي أكثر خطورة عليك.

اقرأ المزيد: ohchr.org/EN/HRBodies/CCPR/Pages/CCPRIndex.aspx

المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان

تشرف المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان (ECHR) على الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان. وهنا أيضاً يوجد مادة تحظر التعذيب وبالتالي الترحيل إلى التعذيب. وهناك أيضاً مواد تتناول التدابير القسرية مثل الاحتجاز والترحيل الجماعي. وأصبحت المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أيضاً هيئة هامة للدفاع عن الحياة الخاصة والأسرية وحقوق الطفل.

وتعد عمليات النقل إلى ظروف غير إنسانية داخل الاتحاد الأوروبي وترحيل الشباب الذين نشأوا في البلاد أمثلة على الموضوعات التي أثرت.

المادة ٣ لا يجوز إخضاع أحد للتعذيب ولا للمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة. (...)

المادة ٨ ١. لكل إنسان الحق في حماية حياته الخاصة والأسرية ومنزله ومراسلاته. (...)

الاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان

اقرأ المزيد عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان: echr.coe.int (انقر على المتقدمين).

كيفية التقدم بطلب إلى هيئة دولية

اقرأ بعناية التعليمات الموجودة على مواقع الهيئات على الويب - انظر العناوين أعلاه. والمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان حريصة جدا على كيفية تصميم الإخطار واستخدام الاستمارات الصحيحة، ولكن الاستمارات متاحة بلغات عديدة، بما في ذلك السويدية. السويدية ليست لغة رسمية في الأمم المتحدة، ولكن هناك نماذج للإخطار إلى لجان الأمم المتحدة بعدة لغات أخرى.

صف ما تخشى أن يحدث لك إذا تم ترحيلك، وما هي الأدلة التي لديك على ذلك. يجب عليك أيضا استكمال طلبك في رسائل مع نسخ من جميع القرارات في قضية اللجوء الخاصة بك. ينطبق ذلك على جميع قرارات مصلحة الهجرة ومحكمة الهجرة ومحكمة الهجرة العليا.

تشتراط المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أن يكون الطلب مكتملا منذ البداية، مع إرفاق جميع المستندات الخاصة بقضية لجوءك. في النموذج، يجب عليك أنت أو ممثلك ذكر مواد الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان التي ينتهكها الترحيل وشرح السبب. ليس عليك تقديم جميع الوثائق إلى لجان الأمم المتحدة منذ البداية، ولكن عليك تقديم وصف مفصل للمسألة بلغة مقبولة، مثل اللغة الإنجليزية. في وقت لاحق، ستحتاج إلى استكمال أجزاء المستندات التي تحتاج إلى تدقيق، مع الترجمة. إذا نظرت الهيئة الدولية في القضية، فسيسمح للحكومة السويدية بالتعليق على طلبك. بعد ذلك، سيتعين على الممثل الإجابة وتبادل الحجج عن التقديمات المقدمة من قبل الحكومة.

عادة، لا يمكنك أن تتوقع من وكيلك القانوني العام تقديم شكوى إلى هيئة دولية. فهذا ليس جزء من مهمته. ونظرا لأنه عمل مكثف لتقديم مثل هذا الطلب، فسوف يكلفك الكثير ان انت كلفت وكيل خاص. في بعض الأحيان تحتاج أيضا إلى شهادات طبية من خبراء يمكن أن تكون باهظة الثمن. يمكنك أن تسأل المنظمات الطوعية غير الحكومية عما إذا كانت تؤمن بقضيتك وترغب في تقديم الدعم. ولدى منظمة العفو الدولية في السويد صندوق خاص لهذا الغرض. إذا لجأت إلى صندوق منظمة العفو الدولية، فسيرغبون أولا في مراجعة قضيتك لمعرفة ما إذا كانوا يعتقدون أنك ستكون على حق لدى هيئة دولية.

اقرأ المزيد عن صندوق العفو: [amnesty.se/om-amnesty/amnestyfonden/stod-till-flyktingar-i/](https://www.amnesty.se/om-amnesty/amnestyfonden/stod-till-flyktingar-i/)

يمكن لفريستادفوندين **Fristadsfonden**، التابعة لحزب اليسار، أن تساهم في القضايا المؤهلة في تكاليف المحامي أو التكاليف الطبية. عنوان الاتصال fristadsfonden@vansterpartiet.se

سؤال:

هل باستطاعت احدى لجان الامم المتحدة او المحكمة الاوروبية ايقاف ترحيلي؟

جواب:

نعم، فكلتاهما، لجان الامم المتحدة و المحكمة الاوروبية لديهما امكانية باجراء سريع الطلب من الدولة السويدية ايقاف ترحيل مخطط له.
بامكانهما فعل ذلك ان هما بعد اول نظرة على قضيتك يرون بانه من الممكن ان يكون ذلك انتهاكاً للاتفاقية التي يشرفون عليها ان تم إبعادك قبل ان تكون اللجنة او المحكمة قد انهيتا في الوقت المحدد اختبار قضيتك بشكل دقيق.
وفي المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، يسمى هذا الإجراء القاعدة ٣٩. هناك نموذج خاص للقاعدة ٣٩ يتم إرساله بالفاكس أو إرساله برسالة - وليس عبر البريد الإلكتروني.
بحسب قانون الاجانب السويدي فطلب من هذا النوع يجب احترامه ومصالحة الهجرة توافق على تعليق القرار، ان لم يكن هناك من اسباب خاصة ضد ذلك
إذا توصلت لجنة الأمم المتحدة أو المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان في نهاية المطاف إلى أن السويد قد ارتكبت خطأ وأنه ما كان ينبغي أن تتلقى قراراً بشأن الترحيل، فيجب على السويد الامتثال لذلك ومنحك تصريح إقامة.

سؤال:

هل استطيع التوجه الى الامم المتحدة و المحكمة الاوروبية في نفس الوقت؟

جواب:

لا، فلجان الامم المتحدة، لا تأخذ عادة قضايا قد تم البت فيها في المحكمة الاوروبية. ولكن يمكنهم اجراء استثناء إذا لم تتعامل المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أبداً مع جوهر القضية.





روما، ٢٠٢١.

تصوير اليونورا، Unsplash.com



هكذا تستطيع التأثير على قضيتك

نصائح عامة لطالبي اللجوء

تكلم عن كل شيء منذ البداية

لا مصلحة الهجرة ولا وكيلك القضائي العام يعرفان بقدر معرفتك انت عما هربت منه. هذا معناه انه ان انت كنت ترى بان ما عايشته هو واضح تماما بالنسبة لك، فليس اكيدا ان مصلحة الهجرة على علم بكل شيء. لهذا يجب عليك ان تتكلم عن وضعك انت بالذات في البلد الذي هربت منه بشكل مفصل ومترابط بقدر المستطاع. قد تشعر بان بعض الاشياء قد يكون من الصعب التحدث بها، ولكن قد يكون من المهم جدا التكلم بصورة خاصة عن هذه الاشياء. ان لم تستطع التحدث بها رأساً فمن المهم ان تقول ذلك، والعودة اليها في وقت لاحق في مقابلة اخرى. تحدث أيضا إلى وكيلك حول هذا الموضوع! أسباب اللجوء تتعلق بما يمكن أن يحدث لك إذا تم ترحيلك. لا يكفي أنك كنت قد تعرضت لمخاطر. لكن ما مررت به يمكن أن يكون مهما لإظهار خطر حدوثه مرة أخرى.

ان حصل اثناء معالجة قضية لجوئك شيئاً قد يعطيك تصريح الإقامة، مثلا ان تصبح على علاقة مع شخص ما في السويد او ان صحتك قد تسوء جدا، فمن المهم ان تخبر وكيلك القضائي العام باسرع وقت ممكن.

ليست فكرة جيدة ان "توفر" اسبابا لكي تستطيع طرحها لاحقا. بلا شك يجب على المرء ان تكون لديه اسبابا جديدة للحصول على اختبار جديد بعد الرفض - لكنه يوجد هناك حفا اكبر بان السلطات تصغي الى اسبابك ان انت طرحت كل شيء منذ البداية. الخطورة ان ما انت "وفرته" بالرغم من ذلك لا يُقْبَل كسبب جديد، لانه ليس لديك سبب مقبول بانك لم تذكره سابقاً.

إذا كنت تعرف أن معظم طالبي اللجوء من بلدك الام يتم رفضهم، فأنت بحاجة إلى طرح أسباب الحماية الخاصة بك في أقرب وقت ممكن، ويفضل أن يكون ذلك بالفعل عند تسجيل طلب اللجوء. هذا مهم بشكل خاص إذا كنت قادما من أحد هذه البلدان، والتي تعتبر وفقا لمصلحة الهجرة السويدية "آمنة": ألبانيا والبوسنة وشيلي وجورجيا وكوسوفو ومنغوليا ومقدونيا الشمالية وصربيا.

اختار وكيلك القضائي العام

في اول اتصال لك مع مصلحة الهجرة عند تقديم طلب اللجوء سيتم سؤالك عما اذا كنت تريد ان يكون محاميا او رجل قانون معين هو وكيلك القضائي العام (ان كان واضحا بان السويد هي التي ستختبر طلب لجوئك). عندها تكون لديك امكانية ذكر اسم محامي او رجل قانون قد نُصحت به، او ان تقبل بالذي تعينه لك مصلحة الهجرة. ان اردت ان تختار ولكنك لا تعرف احدا فباستطاعتك المجيء لاحقا بعد عدة ايام واعطاء الاسم.

← اقرأ عن الحق في الحصول على وكيل قضائي عام وامكانية التبديل على الصفحة ٤٢ و ٤٥.

تعاون مع وكيلك

انه من المهم التعاون مع وكيلك القضائي العام. الافضل ان تكون قد قابلت وكيلك قبل المقابلة المتعلقة بطلب اللجوء - اتصل بنفسك به ان هو لم يتصل بك!
ان كان يجب عليك الحضور الى مصلحة الهجرة للمقابلة قبل حصولك على وكيل قضائي عام يجب عليك بالرغم من ذلك الوصف بدقة لماذا انت بحاجة الى حماية في السويد. يجب ان تكون مفصلاً؛ لا يكفي القول بان هناك مشاكل كثيرة في بلدك. خبّر لماذا انت بالذات بحاجة الى حماية. حتى لو كانت مصلحة الهجرة ترى بان هناك امان في بلدك يجب عليها اختبار اسباب طلبك للحماية بصورة فردية. ان كانت المقابلة الاولى قد تمت فمن المهم ان تراجع مع وكيلك ما قد كتب عنها في النسخة المطبوعة لكي يتم التأكد من ان موظف مصلحة الهجرة لم يسوء فهم شيئاً او ان يكون قد نسي شيئاً مهماً.

ساهم في اعطاء معلومات عن البلد الذي هربت منه

في متناول مصلحة الهجرة معلومات عن بلاد طالبي اللجوء من خلال قاعدة البيانات Lifos. المفتوح للجميع من على الصفحة الرئيسية لمصلحة الهجرة. انت عادة لست بحاجة لان ترسل معلومات تتعلق بالوضع العامة في بلدك. لكنه من الجيد ان تظهر الاجزاء من المعلومات عن البلد التي تتعلق بقضيتك. فكر بان المعلومات عن البلد يجب ان تكون حالية؛ ما يجب اثباته هو ليس ما تعرضت له في السابق وإنما ما قد تتعرض له في المستقبل، لان ما حصل قد يحصل مجدداً.

انظر [LIFOS: lifos.migrationsverket.se](https://lifos.migrationsverket.se)

انظر أيضاً نظير الاتحاد الأوروبي: www.ecoi.net

خبر بالتفاصيل عن الاسباب التي جعلتك تطلب اللجوء

من المهم ان تخبر عن اسباب طلبك للجوء بشكل مفصل، صادق ومتسلسل زمنياً قدر المستطاع.
حاول ان تحضر مستندات تثبت قصتك، سواء لحين مقابلة المحامي او لما بعده. يجب ان تثبت هذه المستندات حاجتك للحماية او للظروف المؤلمة الاستثنائية التي تستشهد بها. قد تكون رسالة استدعاء للشرطة، وثائق قضائية، شهادات طبية، رسائل تهديد، قصاصات صحفية وما شابه.
سلّم جميع هذه المصادر بصورتها الاصلية في ظرف الى وكيلك. استنسخ دائماً صوراً إضافية لكل ما تسلمه واحتفظ بها في مكان آمن.
ان شككت بان وثيقة ما هي مزورة فعليك بان لا تستعملها. ان تم اكتشاف ان وثيقة ما هي ليست اصلية فهذا معناه ان مصلحة الهجرة قد تشك في كامل روايتك، ليس فقط ما تحتويه الوثيقة.

ان كنت نشط سياسياً في وطنك فباستطاعة جمعيات سياسية في المنفى بعض الاحيان المساعدة في الحصول على اثباتات على نشاطاتك السياسية. هنا ايضا نفس النصائح: لا تطلب شهادات مزورة او مبالغت. ان كنت نشط سياسياً في السويد فعليك بتسليم معلومات عن هذا الشيء ايضاً. قد يكون ذلك صوراً من مظاهرات، تسجيلات من الاذاعة المحلية، قصاصات صحفية، تصريحات من ممثلي هذه الجمعيات او اشياء اخرى تؤكد على مشاركاتك السياسية. خبر عن وقع نشاطاتك في السويد ان انت اجبرت على الرجوع الى وطنك.
ان كنت مسجوناً، اصف السجن، ومن الافضل بالرسومات والتفاصيل.

حتى ولو كان من الصعب التحدث عن خبرة شخصية، كأن تكون مثلاً قد صاحبت شخصاً من نفس الجنس، او ان تكون قد تعرضت للاغتصاب، فمن المهم ان يصل هذا الشيء الى وكيلك القضائي العام ومصلحة الهجرة باسرع وقت ممكن. ان كانت هذه المعلومات ستصل لاحقاً فهي لن تكون على نفس القوة. وحتى قد تكون نتيجتها انك تعتبر لست صادقاً. ان كنت لا تريد ان تصل معلوماتك الشخصية الى اشخاص آخرين ولا حتى الى افراد عائلتك فمن المهم ان تطلب السرية من الموظف المسؤول عن قضيتك ووكيلك القضائي العام. لك الحق ايضاً طلب السرية حتى فيما يتعلق باقرب المقربين اليك ان انت اردت.

إذا تقدمتم بطلب للحصول على اللجوء كعائلة، فلا يزال لديك الحق في أن يتم الاستماع إليك بشكل فردي. وحتى لو كان الرجل فقط هو الذي كان ناشطاً سياسياً، على سبيل المثال، فقد تكون المرأة قد تعرضت لأشياء من المهم أن يسمح لها بالتحدث عنها. قد يكون الأطفال قد عانوا من أشياء لا يعرفها الوالدان.

تأكد من ان الاشياء ستكون صحيحة

ان تذكرت بانك قد نسيت شيئاً مهما فاتصل بوكيلك القضائي العام. باستطاعتك كتابة قصتك باية لغة تريدها وارسالها الى وكيلك القضائي العام. ان كتبت بلغتك فمن المهم ان تزود ذلك بعناوين بالسويدية او بالانكليزية عن فحواها.

لمصلحة الهجرة مبادئها الخاصة فيما يتعلق بالجنس والميول الجنسية والتي يجب على موظفي مصلحة الهجرة مراعاتها والتي تسهل عليك التكلم عن اسباب لجوئك. امرأة طالبة لجوء لها الحق في الطلب بان تحقق معها امرأة موظفة مع مترجمة، لكنه ليس مضموناً بان تحصل على هذا الطلب.

عند تقييم اسباب لجوئك تُعطى التواريخ والاوقات اهمية كبرى، خصوصاً ان كانت هذه متضاربة. فلذلك عليك بان تكون حريصاً على ان تذكر فقط ما تتذكره، وما تعتقد انك تتذكره. بإمكانك في بعض الاحيان ان تذكر الوقت من خلال ذكر في اي فصل كان ذلك، او مفاهيم تقريبية اخرى. ان انت صححت الاوقات فيما بعد فان هذا قد يُعتبر بانك تغير قصتك. قد يكون في بعض الاحيان سبب التواريخ والاوقات الخاطئة هو خطأ في الترجمة او سوء الفهم. لذلك من المهم ان تتطلع على المستندات التي يرسلها وكيلك القضائي العام بحيث تتأكد من انها صحيحة. ان تمت مقابلتك من قبل مصلحة الهجرة او انك قد استدعيت الى جلسة شفوية وقد كُتب بعدها محضر، فمن المهم ايضاً ان تتم قراءة المحضر عليك بلغتك. كن حريصاً على ان تقول مباشرة ان كان هناك خطأ ما.

اسباب عادية للرفض

من الجيد أن نعرف لماذا عادة ما ترفض سلطات الهجرة اللجوء. فيما يلي بعض المبررات الأكثر شيوعاً.

ليس في السويد ستتم معالجة قضيتك

لقد كنت متواجداً في دولة أخرى من دول الاتحاد اوروبي او دول دبلن (انظر ص ٣٣)، او دولة اخرى تُعتبر آمنة. عندها يجب معالجة طلب لجوئك هناك عوضاً عن هنا. قد يكفي انه قد كانت لديك امكانية التواجد هناك، مثلاً كأن تكون تلك الدولة قد منحتك تأشيرة دخول. هذا يعود الى مبدأ بلد اللجوء الاوّل. هذا يعني بأن السويد قد اتفقت مع دول اخرى بأن طلبات اللجوء ستعالج في اول دولة آمنة قد كان باستطاعة طالب اللجوء تقديم الطلب فيها.

انت غير موثوق بك

سلطات الهجرة ترى بأن هناك معلومات متناقضة في روايتك، أو أن قصتك غامضة للغاية وغير محددة أو لا تبدو انك عايشتها شخصياً - أو لا تتوافق مع معلومات البلد. يمكن أيضاً التشكيك في أدلتك. ففي بعض الأحيان، على سبيل المثال، قد تعتقد السلطات أن الأدلة في شكل نسخ من أوامر المحكمة وأشياء أخرى مزورة. يمكن أيضاً التشكيك في مصداقيتك إذا لم تتمكن من اثبات هويتك.

انت لن تتعرض لتعديبات خطيرة

سلطات الهجرة لا تعتقد بان هناك خطراً حقيقياً متوقعاً بانك ستعرض للملاحقة، للتعذيب، لمعاملة غير انسانية او مهينة او عقاب مفرط ان انت ارسلت الى بلدك. حتى وان تم تصديقك عندما تخبر عما قد حصل، فبإمكان السلطات الشك فيما إذا كان ذلك سيحصل مجدداً.

باستطاعتك طلب الحماية من سلطات بلادك

قد تحصل على الرفض على هذا الاساس حتى ولو كنت قد تعرضت لتعديبات من قبل اشخاص يعملون ضمن الدولة، كالشرطة والجيش. سلطات الهجرة قد ترى الامر على انهم قد تصرفوا خارج نطاق وظيفتهم كأفراد، وانك بالتالي بإمكانك طلب الحماية من السلطات.

بإمكانك الانتقال الى قسم آخر من وطنك

قد ترى سلطات الهجرة بأنه ليس بإمكانك العيش بأمان في منطقتك، لكنها ما زالت تحثك على طلب الحماية في جزء آخر من وطنك بحيث أنك لا تتعرض فيه للملاحقة. هذا ما يُسمى بلجوء داخلي أو بخيار لجوء داخلي.

الازمة في وطنك ليست شاملة بما فيه الكفاية

انت آتٍ من بلد يجري فيه نزاع مسلح او تناقضات صعبة اخرى، لكن السويد لا تقيم ذلك على انه نزاع خطير قد يصيب اي كان. ان لم يكن في استطاعتك ان تبين بانك كفرد معرض شخصياً للملاحقة، للتعذيب او لمعاملة غير انسانية ومهينة واما فقط تشير الى الوضع العام في البلد فانك قد تتعرض لخطورة الحصول على الرفض.

لقد سلمت معلومات مهمة متأخرًا

تكلمت عن اسباب مهمة لطبيبك للجوء فقط بعد ان اصدت مصلحة الهجرة قرارا بالترحيل، بالرغم من انك كنت على علم بها سابقا. هذا قد يؤدي الى ان اسبابك الجديدة تُفهم على انها زيادة، بما معناه انك تبالغ وتختلق اشياء. فقد تعتقد السلطات بأنك تعلمت ماذا تقول لكي تزيد من حظك في الحصول على اللجوء.

إذا كنت قد تعرضت لانتهاكات جسيمة وصادمة في بلدك وكنت خائفًا جدا من قول الحقيقة الكاملة منذ البداية، فيجب على السلطات أن تفهم ذلك. عندها يكون الخطر أقل بأن المعلومات الجديدة تُرفض على انها أقل صدقًا. لكنك قد تحتاج مثلا الى شهادة طبية من طبيب نفسي أو طبيب شرعي لكي تستمع السلطات.

أصبحت الاوضاع أهدأ في وطنك

الأوضاع في وطنك قد تحسنت بعد هربك وسلطات الهجرة تقيم ان التهديدات ضدك لم تعد خطيرة بحيث انك تحتاج للجوء. قد تكون مثلا قد هربت من الجندية ولاحقا اصدت الحكومة عفوا عاما للفارين من الجندية. أو أن قوة من الامم المتحدة بدأت العمل في وطنك وباستطاعتها تقديم الحماية في كامل البلاد أو في جزء منها.

انت لم تكن نشطاً سياسياً على مستوى عالٍ بما فيه الكفاية

انت كنت متاهضًا للنظام ولكن لم يكن لديك دورًا قياديًا. لذلك يُعتبر بان السلطات في بلادك ليس لديها اهتمام معين بك.

انت لا تُعتبر بان لديك ظروف مؤلمة

قد تكون مصابًا بمرض خطير لا يوجد علاج له في بلدك او ام يكون لك ارتباط قوي بالسويد، هذه اسباب بحسب قانون الاجانب قد تكون ظروف مؤلمة او صعبة تُساعد على البقاء. لكن المرض لا يعتبر خطيرا، أو تعتبر مصلحة الهجرة السويدية أنه لا تزال هناك رعاية في بلدك. إذا كان لديك أطفال عاشوا في السويد لسنوات عديدة، يمكن لسلطات الهجرة تقييم أن الأطفال لا يزالون على اتصال بوالديهم أكثر من السويد، أو أن الأطفال لا يزال لديهم اتصالات في بلدهم الأصلي أو يعرفون اللغة هناك.

اسباب هربك لا يغطيها القانون السويدي

ومن الأمثلة على الأسباب التي لا تكفي للحصول على اللجوء بموجب أحكام الحماية الواردة في قانون الأجانب التمييز إذا لم يكن قانونيا أو أدى إلى اضطهاد خطير أو مشاكل مع المافيا أو غيرها من الجماعات الإجرامية. تعتقد السويد أن بلدك الأصلي يمكن أن يحميك منها. اسبابك قد تُعتبر أيضا اقتصادية. ان تكون فقيرا، وان لا يكون لديك مسكنا أو عملا لا يُعتبر عادة كسبب صالح للجوء في السويد، حتى ولو كان وضعك سببه انك تعرضت للتمييز.

نصائح خاصة للنساء

من المفترض ان يكون قانون الاجانب حيادي الجنس. في نفس الوقت فأن أختبار حق اللجوء تمت صياغته من منظور ذكري تقليدي. مما يسبب عمليا صعوبة للنساء في الحصول على اعتراف باسباب لجوئهم، لان الملاحقة التي تتعرض لها النساء تختلف عن التي يتعرض لها الرجال.

حاوي الحصول على وكيل يعرف اسباب لجوء النساء

ان كانت لك اسباب حماية تتعلق بجنسك فمن المهم ان تحصيلي على وكيل قانوني ذو كفاءة خاصة باسباب لجوء النساء.

ابحث عن اقتراحات من خلال الاتحادات الأعضاء في FARR: farr.se/medlemsgrupper / أو المنظمات الأخرى: farr.se/adresser

اذكري بنفسك اسباب لجوئك

اثناء التحقيق في طلب لجوئك من المهم ان تقومي بنفسك بذكر اسباب الحماية التي لها علاقة بالجنس. وإلا فقد يكون هناك خطورة بان وكيلك والسلطات قد يفوتهم الامر.

سلطي الضوء على الاشياء السياسية فيما فعلتيه

في اماكن كثيرة من العالم تختلف المشاركة السياسية للنساء عما هي للرجال. حتى ولو انتِ كإمرأة تعرضت لتعديلات بسبب انك إحتججت ورفضت الخضوع فقد يكون الامر ان حاجتك للحماية لا تُعْتَبَر سياسية عندما تطلبين اللجوء. الاحتجاج ضد المعايير الاجتماعية والثقافية والدينية لا تتطابق دائماً مع الصورة عما هو سياسيا. لذا فمن المهم ان تؤكدى على ان نشاطاتك او طريقة معيشتك كانت خيارات سياسية، حتى ولو لم تكوني منضمة الى حركة سياسية.

ان لم تكن سلطات الهجرة تقدر بانك لاجئة بسبب معتقداتك السياسية فبامكانك تجربة صياغة جديدة في نفس الفقرة: اضهاد بسبب الجنس. "جنس" بحسب الاقتراح الحكومي يُفسّر كثمة اجتماعية وبيولوجية.

هذا المصطلح يحوي ايضاً:

"مفاهيم، ذو غمط واحد، محددة اجتماعيا وثقافيا عن كيف يجب على الرجال والنساء ان يتصرفوا كل على حدة"

•٦:٦/٢٠٠٥ Prop

هذا يتعلق بك ايضا ان كنت قد تعرضت للإضهاد بسبب انك مغايرة الجنس، بما معناه انك تخالفين المعايير الاجتماعية حول الهوية الجنسية والتعبير الجنسي.

لربما تحددين هويتك بانك غير ثنائية الجنس (لا ذكر ولا انثى)، مشتبهة لبسة الجنس الاخر او متحولة جنسيا (رغبتك في تعديل جنسك). لكن غالباً ما يعني الإضهاد بسبب الجنس تعديلات تصيب النساء، فقط لانهن نساء.

← اقرأ المزيد عن اضهاد الأشخاص غير الثنائيين والمتحولين جنسيا وغيرهم في الفصل الخاص بالاضهاد على أساس الهوية الجنسية، الصفحة ١١٧.

قالت مصلحة الهجرة السويدية إن الاضطهاد القائم على الجنس يمكن أن يعني كل شيء من الإجهاد القسري والعنف الأسري إلى معاقبة النساء على نشاطهن السياسي. قد يتعلق الأمر بانك قد أُجبرت على الهرب لأنك رفضت اتباع المعايير الاجتماعية لبلدك الأم، مثل ارتداء الحجاب. قد يكون أيضاً أن شخصاً ما يريد إجبارك على الزواج أو الخضوع لبتن الأعضاء التناسلية. حتى أنت من هربت لهذه الأسباب يجب أن تشددى على أنك أنتِ قد اخترت عمداً التصرف ضد المعايير الاجتماعية.

التعبير اضطهاد بسبب الجنس يُستعمل أيضاً عند الاضطهاد لأسباب أخرى سياسية أو عرقية، لكن الاضطهاد هنا تكون له علاقة بالجنس. فقد تكوني مثلاً كجزء من اضطهاد سياسي (بالمعنى التقليدي) قد تعرضت لعنف جنسي. فمن الصعب في حالات كهذه الإثبات بأن ذلك هو اضطهاداً، بالمقارنة مع إذا ما تعرضت لنوع آخر من التعذيب. يجب عليك الإثبات بأن التعديلات كانت منهجية.

خبري باكراً

وفقاً لإرشاداتها الداخلية، يجب أن تفهم مصلحة الهجرة السويدية أنك كأمراًة يمكن أن يكون لديك في بعض الأحيان أسباب طبيعية لتأخير الحديث عن الأحداث الصادمة بشكل خاص. قد يكون أيضاً بسبب الاختلافات الثقافية واللغوية مع الرجال أو تجاه المسؤول السويدي، قد تعبرين عن نفسك بطريقة لا يفهمها المسؤول. لا تفهم مصلحة الهجرة السويدية دائماً أن الصدمة تؤثر على كيفية ومتى يختار الناس مشاركة تجاربهم. لذلك من المهم جداً أن تخبري عن تجاربك المؤلمة في أقرب وقت ممكن وبالتفصيل قدر الإمكان، حتى الأشياء الحساسة بشكل خاص والتي يصعب التحدث عنها. إن لم تكوني على ثقة لا بالمحامى ولا بالموظف المسؤول فمن المهم أن تجدي شخصاً آخرًا تستطيعين التكلم معه أو معها لنقل روايتك. بإمكانك أيضاً كتابة الرواية بنفسك بلغتك وتسليمها بأسرع وقت ممكن. لك الحق أيضاً أن أنت اردتي بطلب مترجمة وموظفة.

خبري بالتفاصيل

إن كانت التعديلات قد تمت من قبل شخص من الأسرة أو أشخاصاً آخرين مقرين منك فمن الصعب الإثبات بانك بحاجة إلى حماية. إن كنت قد تعرضت للاغتصاب فمن الصعب أيضاً الإثبات بانك قد تعرضت إلى ذلك حتى في المستقبل. لذلك فمن المهم أن كنت قد تعرضت إلى تعديلات من هذا النوع أن تخبري بالتفاصيل وبشكل مترابط قدر المستطاع، لأن التحقيق سوف يُبنى على روايتك فقط لعدم وجود براهين أخرى.

خبري في الوقت المناسب

من المهم أن تقدمي أسباب لجوئك أثناء التحقيق في اللجوء نفسه، بدل أن يكون ذلك أثناء الاستئلة عن اوضاعك العائلية وما شابه.

خبري لماذا لا تستطيعين الحصول على حماية من الدولة

أحد أسباب الرفض العادية هي أن مصلحة الهجرة ترى أنك تستطيعين طلب الحماية من السلطات أو المنظمات في البلد الذي هربت منه. إن كان هذا مستحيلاً بالنسبة لك فما عليك سوى اثباته. التعديلات قد تكون قد تمت بموافقة أشخاص من السلطة، أو أنه لا يوجد أي نوع من الحماية العملية أو القانونية من الاضطهاد الذي تعرضت له.

بحسب المبادئ الداخلية لمصلحة الهجرة السويدية فعلى المحقق أن يكون متفهماً بأن النساء في العديد من المجتمعات يكون من الصعب لهن الحصول على الحماية من قبل السلطات وأنه قد يكون أيضاً صعباً على النساء التبليغ عن بعض أنواع الاعتداءات.

ان انت اردتي - فأطلي مقابلة منفصلة

ان لم تريدي بان شريكك او اولادك سيتطلعون على بعض الاشياء التي عايشتها فبامكانك طلب مقابلة منفصلة من اجل التكلم عن اسبابك الخاصة بك. بامكانك عندها الطلب بان القرار المتعلق بهذه الاسباب يُرسل لوحده، وبان المعلومات لا تصل الى شريكك أو بقية افراد عائلتك. في بعض الحالات بامكانك ايضاً الطلب بالحصول على وكيل قضائي عام غير الذي لزوجك او لشريكك.

الشهادة ضد تجار البشر

من كانت ضحية تجارة الجنس، فبامكانها الحصول على تصريح اقامة مؤقتة للشهادة ضد الاشخاص الذين ارتكبوا هذه الجريمة. يجب طلب هذا الشيء من قبل مدع عام او من قبل لجنة الشؤون الاجتماعية. تصاريح اقامة مؤقتة من هذا النوع صالحة على الاقل لمدة ستة اشهر. ان تبقي هنا للشهادة لا يمنع من ان تقدمي طلب للحصول على وضع اللجوء.

الاضطهاد على أساس التوجه الجنسية، الهوية الجنسية و/أو التعبير الجنسي

في السويد، من الممكن التقدم بطلب للحصول على اللجوء في ضوء حقيقة أنك كشخص من مجتمع الميم تتعرض للاضطهاد في بلدك الأصلي. ناقش أسباب اللجوء الخاصة بك مع وكيلك القانوني العام قبل التحقيق في اللجوء. بصفتك طالب لجوء، لديك الحق في اختيار وكيل قانوني عام ذو اختصاص بمجتمع الميم.

اختصار hbtqi هو مصطلح يدل على المثليات والمثليين ومزدوجي الميول الجنسية ومغايري الهوية الجنسية واحرار الجنس (الكوير) وحاملي صفات الجنسين. في اللغة الإنجليزية، يتم استخدام اختصار SOGIESC في سياقات قانون اللجوء. وهو يرمز إلى التوجه الجنسي والهوية / التعبير الجنسي والخصائص الجنسية.

تقييم القضايا المتعلقة بالـ hbtqi

غالبا ما يكون التقرير / الشهادة الشفوية لطالب اللجوء هو الدليل الرئيسي والوحيد أثناء التحقيق في اللجوء في الحالات التي تكون فيها الوثائق الهامة الأخرى مفقودة أو لا يمكن تقديمها من قبل سلطات بلد المنشأ. بعد التحقيق الشفوي، تقوم مصلحة شؤون الهجرة بإجراء تقييمها وفقا للخطوات التالية:

1. أولا، يتم تقييم ما إذا كان مقدم الطلب قد جعل من المحتمل أنه ينتمي إلى، أو في بلد المنشأ يعتبر منتميا إلى مجموعة معرضة لخطر الاضطهاد على أساس التوجه الجنسي والهوية الجنسية و / أو التعبير الجنسي.
2. ثم يتم تقييم وضع مجموعة hbtqi في بلد المنشأ على أساس معلومات البلد ذات الصلة والمحدثة.
3. ثم يتم تقييم ما إذا كان مقدم الطلب قد جعل وجود اضطهاد في بلد المنشأ محتملا من خلال قصته.
4. ثم يتم إجراء تقييم تطوعي بهدف تحديد ما إذا كان هناك سبب للاعتقاد بأن مقدم الطلب قد يتعرض للاضطهاد عند العودة. وإذا كان الاضطهاد قد حدث بالفعل، فإنه يعتبر مؤشرا على أن خطر الاضطهاد لا يزال قائما.
5. وأخيرا، يجري تقييم ما إذا كانت هناك إمكانية للحماية الرسمية أو احتمالية اللجوء الداخلي داخل بلد المنشأ عند العودة.

يجب أن تكون قصتك متماسكة ومفصلة ولا تحتوي على تناقضات. كما يجب ألا تتعارض القصة مع ما تعتبره مصلحة الهجرة السويدية حقائق معروفة بشكل عام. وينبغي أن تظل دون تغيير إلى حد كبير أثناء عملية اللجوء في المراجع المختلفة. إذا رأيت مصلحة الهجرة أن بياناتك موثوقة، فإنها تفترض أنها صحيحة عندما تستمر في تقييم ما إذا كانت الأسباب كافية. إذا كانت مصلحة الهجرة السويدية لا تعتبر أن ما تقوله يتفق مع الحقائق المعروفة بشكل شائع، فقد تكون هناك حاجة إلى معلومات جديدة عن البلد أو حقائق أخرى لإظهار أن قصتك لا تزال صحيحة.

لا يمكن مصلحة الهجرة ولا لمحاكم الهجرة أن تطلب منك كشخص من مجتمع الميم أن تجبر على العودة إلى بلدك الأصلي إذا كانت فرصتك الوحيدة لتجنب الاضطهاد هي إخفاء هويتك المثلية.

عبء الإثبات

يجب على طالب اللجوء أن يجعل انتماؤه إلى مجتمع الميم محتملة. قد يكون إثبات أنك شخص من مجتمع الميم أصعب من، على سبيل المثال، أن تثبت أنك تنتمي إلى مجموعة دينية أو أقلية عرقية تتعرض للتمييز.

نصائح عند تقديم الطلب

أخبر مصلحة الهجرة في وقت مبكر من الإجراءات أنك تتقدم بطلب للحصول على اللجوء بسبب ميولك الجنسية و / أو هويتك الجنسية / تعبيرك الجنسي. بصفتك شخصا من مجتمع الميم، يحق لك الطلب بالحصول على المترجمين والموظفين والوكلاء الذين لديهم معرفة بمجتمع الميم من أجل أن تشعر بالأمان طوال عملية اللجوء. أنت تقدم رغباتك في وحدة الاستقبال حيث يتم تسجيلك.

ما يجب مراعاته أثناء عملية اللجوء

- أخبر مصلحة الهجرة في أقرب وقت ممكن أنك تخاطر بالاضطهاد في بلدك الأصلي بسبب هويتك الجنسية و / أو تعبيرك الجنسي و / أو ميولك الجنسية. لا تحتاج إلى إخبارنا بأي تفاصيل حول سبب لجوئك دون حضور وكيلك القانوني العام، ولكن من المهم أن تقوم مصلحة الهجرة بتسجيل طلبك كحالة hbtqi منذ البداية.
- اختر وكيل قانوني عام يتمتع بالخبرة / المعرفة في قضايا اللجوء التي تنطوي على أشخاص من مجتمع الميم.
- قدم معلومات حول بلدك الأصلي إذا استطعت. سلط الضوء على المعلومات ذات الصلة بشكل خاص بقضية اللجوء الخاصة بك كشخص متحول جنسيا، وحاول استحضار تقارير ومقالات صحفية تشهد عن العنف والتعديبات والإساءة الموجهة ضد الأشخاص من مجتمع الميم.
- حاول جمع الوثائق المتعلقة بحالة اللجوء الخاصة بك، مثل السجلات الطبية ورسائل التهديد ولقطات شاشة للتهديدات على وسائل التواصل الاجتماعي، إلخ. من المهم أن تظهر جميع الأدلة المكتوبة لوكيلك القانوني العام قبل تقديم المستندات في قضيتك إلى مصلحة الهجرة. من المهم أن يساعدك وكيلك القانوني في تقييم المستندات ذات الصلة التي يجب استدعاؤها لدعم أسباب اللجوء الخاصة بك.
- كن على اتصال وثيق مع وكيلك القانوني العام. اطلب اجتماعا تحضيريا قبل مقابلة اللجوء واجتماعا بعد المقابلة حيث يمكنكم الاطلاع على مدونة اللقاء معا.

من الصعب التحدث بها - ولكن مهم جدا روايتها

إذا كنت بحاجة إلى ذلك، يمكنك طلب استراحة في التحقيق. عندما تقوم مصلحة الهجرة بالتحقيق في أسباب لجوئك، يجب على المسؤول أن يحاول تكييف التحقيق مع عمرك ونضجك وصحتك. إذا كنت لا تفهم سؤالا، فعليك بقول ذلك. من المهم أيضا أن تخبرنا إذا كنت لا تفهم المترجم. لا تنتظر حتى وقت لاحق من التحقيق أو بعد ذلك؛ فقد يكون الأوان قد فات.

اثناء التحقيق في اللجوء، سيتم طرح أسئلة حول هويتك وعائلتك وما مررت به في بلد المنشأ وكيف وصلت إلى السويد وما تعتقد أنه سيحدث إذا اضطرت إلى العودة. من المؤكد أنك سمعت الأسئلة من قبل، ولكن أثناء التحقيق ستتاح لك الفرصة لإخبار أكثر بكثير مما كانت عليه خلال المحادثة الأولى في مصلحة الهجرة. سيرطح المسؤول أسئلة متابعة ويطلب منك سرد مزيد من التفاصيل لفهم قصتك حقاً. حاول الإجابة على جميع الأسئلة بعناية قدر الإمكان. إذا سئلت عن نفس السؤال عدة مرات أو تم استدعاؤك لإجراء تحقيق تكميلي، فهذا لا يعني أنك أجبت بشكل غير صحيح، ولكن المسؤول يحتاج إلى مزيد من المعلومات. من المهم أن تعرض وتراجع جميع الوثائق والمستندات والصور الفوتوغرافية وأي أدلة أخرى قد تدعم قصتك وتظهر ما تخاطر به هي حال العودة لوكيلك القانوني العام. لا تقدم وثائق أخرى غير وثائق الهوية إلى مصلحة الهجرة السويدية دون إظهارها على وكيلك القانوني العام أولاً.

يتم تعيين وكيل قانوني عام لمعظم طالبي اللجوء، أي أنه رجل قانون (عادة ما يكون محامياً) تدفع تكاليفه الدولة. في الاجتماع الأول في مصلحة الهجرة أو في أقرب وقت ممكن في عملية اللجوء، يمكنك عرض رغبتك في الحصول على وكيل قضائي عام لديه معرفة بمجتمع الميم. إذا كانت مصلحة الهجرة قد عينت لك وكيلاً وبدأ العمل معك، فستكون هناك أسباب خاصة لتغييره. لسوء الحظ، فإن كفاءة الخبرة بمجتمع الميم ليست سبباً لتغيير الوكيل، لذا تذكر أن تطلب وكيلاً معيناً منذ البداية من خلال تقديم اسم الوكيل وتفاصيل الاتصال به. يمكنك الاتصال ب RFSL للحصول على المساعدة من العاملين المتخصصين في مجتمع الميم. من المهم بالنسبة لك كشخص من مجتمع الميم أن يكون لديك وكيلاً على دراية بمجتمع الميم كسبب للجوء وبالتالي يمكنه مراعاة الحفاظ على مصالحك أثناء عملية اللجوء.

هنا يمكنك الحصول على المساعدة

RFSL: الرابطة الوطنية لحقوق المثليين والمثليين ومزدوجي الميول الجنسية ومغابري الهوية الجنسانية واحرار الجنس (الكوير) وحاملي صفات الجنسين.

RFSL الوافدين الجدد: الشبكة الوطنية ل RFSL من أجل ومع طالبي اللجوء، والأشخاص الوافدين حديثاً وبدون أوراق من مجتمع الميم في السويد. تعمل الشبكة بتسهيل النشاط الاجتماعي والداعم على حد سواء وتوجد في عشرات الاماكن في جميع أنحاء السويد.

شباب الوافدين الجدد: شباب الوافدين الجدد هو مشروع داخل RFSL Ungdom يستهدف الشباب المثليين الذين وصلوا حديثاً والشباب المثليين الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٣٠ عاماً والذين قد تقدموا أو سيتقدمون بطلب للحصول على اللجوء. ينظم شباب الوافدين الجدد بانتظام أنشطة مختلفة. من بين أمور أخرى، يقدمون المشورة القانونية وأماكن الاجتماعات الآمنة وورش العمل الإبداعية وهم موجودين في عدة أماكن في السويد.

← اقرأ المزيد عن الوكيل القانوني العام في الصفحة ٤٢.

الاتصال برجل قانون متخصص في شؤون اللجوء ضمن RFSL على: rfsl.se/verksamhet/asyl-och-migration/ /raadgivning

الاتصال بـ RFSL الوافدين الجدد: [/rfsl.se/verksamhet/asyl-och-migration/](https://rfsl.se/verksamhet/asyl-och-migration/)

شباب الوافدين الجدد: [/newcomersyouth.se/](https://newcomersyouth.se/)

إليك بعض مواقع الويب التي يمكنك الاستفادة منها: ilga.org و outrightinternational.org



الاضطهاد بسبب الايمان

إذا كنت تخاطر بالاضطهاد لأنك تركت ديننا، فقد يحق لك الحماية، سواء كنت قد انتقلت إلى دين آخر أو أصبحت ملحدا (أي، لا تؤمن بأي إله). حتى لو كنت قد انحرفت بالفعل عن الاعتقاد السائد في بلدك الأم، فقد يكون هذا سببا للجوء. والاضطهاد على أساس المعتقدات الدينية هو أحد أسباب الحصول على وضع اللاجئ المذكور في القانون. ومع ذلك، قد يكون من الصعب الإثبات أنك أنت في الذات معرض لهذا الخطر.

ترك الدين يسمى أيضا الردة. وفي العديد من البلدان، فإن الردة بحد ذاتها، ان يصبح المرء "مرتدا" قد تؤدي إلى الاضطهاد من قبل الدولة، من الزعماء الدينيين أو محيط الشخص مباشرة. في الوقت نفسه، في بعض الأحيان يمكن قبول التجمعات ذات الإيمان المختلف والتي كانت موجودة في البلاد لفترة طويلة. إذا كانت الردة هي التي تثير الاستياء، فلا يهم إذا اعتنقت ديننا آخر أو إذا أصبحت ملحدا.

تجراً على إثارة أسبابك

في السويد هناك حرية دينية. يمكن أن يتعرض الناس للمضايقة بسبب دينهم ويتعرضون للتمييز أو التمييز اعتماداً على كيفية تعبيرهم عن إيمانهم. ولكن إذا كنت قد هربت من الاضطهاد بسبب دينك أو إلحادك، فلن تعاقب على ذلك في السويد. كما أنك لن تعاقب إذا تركت ديننا. على العكس من ذلك، يمكن أن يكون سببا للحصول على اللجوء إذا كنت لا تزال معرضاً لخطر الاضطهاد ولا يمكنك الحصول على الحماية في بلدك.

... ولكن كن مستعداً للصعوبات

على الرغم من أن الاضطهاد على أساس المعتقدات الدينية هو سبب للجوء، إلا أن هذه الطلبات غالباً ما يتم رفضها. لإقناع مصلحة الهجرة السويدية أو المحكمة بأنك في الواقع معرض لخطر الاضطهاد، تحتاج إلى إظهار عدة أشياء.

- إظهار أن الناس يتعرضون للاضطهاد لأسباب دينية في البلد الذي تتعرض لخطر الترحيل إليه
- إظهار أنه سيتم جلب الانظار اليك إذا تم ترحيلك
- إظهار أنه لا يمكن حمايتك من قبل السلطات أو في جزء آخر من البلاد
- إظهار أن معتقداتك حقيقية - أي أنه لا يمكنك التخلي عنها بسهولة لتجنب التعرض للاضطهاد

ساعد في الحصول على معلومات حول الوضع في بلدك

كيف يبدو التشريع في البلد هو جزء مهم. وإذا كان التحول قد يؤدي إلى عقوبة الإعدام أو العقوبة البدنية، فينبغي أن يكون ذلك حاسماً. مع ذلك، قد تحتاج إلى إظهار أن هذه البنود القانونية يتم تطبيقها بالفعل. يجب أن تحتفظ مصلحة الهجرة بهذه المعلومات عن البلد في قاعدة بياناتها. لكن حاول المساهمة بمعلوماتك الخاصة. من المهم بشكل خاص المبادئ التوجيهية الصادرة عن وكالة اللجوء التابعة للاتحاد الأوروبي EUBA، ولكن يمكنك أيضاً استخدام معلومات مفوضية اللاجئين أو تقارير المنظمات أو وسائل الإعلام.

حتى ولو كانت الأسرة والجيران هم الذين يشكلون الخطر الأكبر، فقد يكون مذكورا في معلومات البلد. الاضطهاد الذي عانيت منه بالفعل هو أحد الأدلة. إذا كان هناك شيء حدث لك مذكورا في مقالات صحفية أو إذا كنت قد تعرضت لتهديدات فمت بحفظ ادلتها، فيمكن أن يعزز ذلك من قصتك الشفهية. قدم المعلومات إلى وكيلك القانوني العام أو من يمثلك!

أظهر أنه سيتم جلب الانتظار اليك

قد تكون السلطات في البلد الذي سيتم ترحيلك إليه معروفة بمراقبة الأشخاص الذين تقدموا بطلب للحصول على اللجوء في بلدان أخرى. يمكنك البحث عن هذا في معلومات البلد - لا ينطبق على جميع البلدان. عامل خطر آخر هو ما إذا كانت المعلومات الخاصة بك قد ظهرت على وسائل الإعلام، والتي ربما وصلت إلى السلطات أو إلى عائلتك. إذا ظهرت معلومات عنك، فلا يجب أن تكون صحيحة. إذا كنت تخاطر بالاضطهاد بسبب رأي منسوب، أي ما تعتبره البيئة إيمانك، فقد يكون ذلك أيضا سببا للجوء.

إذا كان لديك قناعة حقيقية، فهذا من حقل. من الواضح من المبادئ التوجيهية لمفوضية اللاجئين والقضايا القانونية الدولية أنه لا ينبغي عليك إخفاء قناعة حقيقية لتجنب الاضطهاد. على سبيل المثال، إذا كنت مبشرا، فلا يجب عليك التوقف عن القيام بذلك. لا يجب أن تشعر بأنك مضطر للمشاركة في طقوس داخل عقيدة لا تعتنقها - ولا حتى ان كنت ملحدا على اقتناع. ولكن قد يتم رفضك إذا لم يعتبر تحولك حقيقيا - عندها تعتبر قادرا على الامتناع عن إظهاره، ما لم يكن قد أصبح معروفا بالفعل في بلدك.

اشرح لماذا تحتاج إلى الحماية في السويد

قد تعتبر مصلحة الهجرة أنه يمكنك البقاء على قيد الحياة في جزء آخر من البلد الذي سيتم ترحيلك إليه، أو أن السلطات هناك يمكنها حمايتك. إذا كنت قد تعرضت للاضطهاد بالفعل وحاولت الحصول على الحماية، فمن الجيد أن تتمكن من إظهار ذلك، على الأقل من خلال التكلم عن ذلك. وإمكانية الحماية داخل البلد ممكن ذكره أيضا في معلومات البلدان الخاص بمصلحة الهجرة.

أظهر أن لديك قناعة حقيقية

إن تظهر بعمق أنك تعتنق ديننا معيناً أو أنك ملحد هو الأساس للحصول على اللجوء، إن كانت معلومات البلدان لدى مصلحة الهجرة تظهر بأن هذا سيؤدي إلى الاضطهاد. في معظم الحالات التي ترفضها مصلحة الهجرة والمحكمة، تكون مسألة مصداقية. كونك تقدر التفاعل ضمن جماعة دينية، والشعور بالرضا فيها والمشاركة في جميع الأنشطة لن يكون كافيا. في التحقيق في اللجوء، قد يتم سؤالك عن كل من الأجزاء الأساسية وتفصيل عقيدة الإيمان. يمكن أن يكون السؤال ما هي المهرجانات الدينية الموجودة ولماذا يتم الاحتفال بها وكذلك أهمية النصوص والرموز والطقوس الدينية. ولكن الأهم من ذلك هو أن تتمكن من شرح ما تعنيه نظرتك الحالية للحياة بالنسبة لك، وكيف وصلت إليها وكيف غيرت الطريقة التي تعيش بها.

بصفتك متحول دينيا، قد يطلب منك أيضا إخبارنا عن الاختلافات التي تراها بين دينك السابق ودينك الجديد. سواء كنت معتنقا لدين أو ملحدا، يجب أن تكون قادرا على شرح ما الذي تنأى بنفسك عنه في دينك السابق. إذا كنت قد بدأت في العيش وفقا لمعتقداتك الحالية بالفعل في بلدك الأم، فهذا أمر مهم. من الجيد تضمين الشهادات من الكهنة أو غيرهم في جماعتك الحالية كدليل، وليس أقلها شهادات المعمودية بعد اجتياز التدریس. ولكن من الأهمية بمكان إظهار فهمك وقناعتك.

يمكن العثور على المبادئ التوجيهية لمصلحة الهجرة لتقييم التحول والإلحاد في موقف قانوني في وقت كتابة هذا التقرير ذو الرقم ٢٠٢١/٠٢٧/SR. ابحث عن المبادئ التوجيهية الحالية في قاعدة بيانات المصلحة: lifos.migrationsverket.se

نشر المجلس المسيحي السويدي دليلا لشهادات المعمودية، انظر - www.skr.org/vart-arbete/migration-och-integration/vagledning-for-intyg-angaende-konversion

فكر في تطورك وفي العواقب

من المحتمل ألا يتم استجوابك فقط حول إيمانك، ولكن أيضا حول شكوكك. لا يعتبر بعض صناع القرار أنه من المعقول أن الشخص يترك ديناً دون أن تكون قد راودته الشكوك في المسير. قد يتم سؤالك عن أفكارك حول العواقب على عائلتك، وما رأيك في ما سيحدث إذا عدت إلى بلدك. لذلك، من الجيد أن تفكر في مثل هذه الأشياء بنفسك. ما الذي جعلك تبدأ في التشكيك في دين محيطك، هل كان ذلك صراعاً داخلياً بالنسبة لك؟ ما هي المخاطر التي رأيتها لك ولعائلتك؟ كيف ستصرف في بلدك؟ قد يكون من الصعب وصف التجارب الدينية الشخصية، ولكن إذا كان لديك شيئاً من هذا، فهي بالطبع مهمة.

ناقش أسبابك في أي وقت نشأت

إذا كنت تعرف بالفعل عندما هربت أنك كنت معرضاً لخطر الاضطهاد بسبب معتقداتك الدينية أو إلحادك، فيجب عليك بالطبع إثارة الأمر منذ البداية مع ممثلك وفي مقابلة اللجوء الخاصة بك. ولكن، إذا كانت قناعتك قد نشأت أو أصبحت قوية بعد مجيئك إلى السويد، فيمكنك دائماً اعتبارها سبباً أو في الاستئناف أو كطرف جديد في طلب لعوائق التنفيذ. يمكن أن ينقلب ضدك إذا تم تعميديك فجأة أو تصرفت كملحد مباشرة بعد الرفض النهائي. وهذا يكون في تقييم الأسباب الناشئة في بلد الهروب (أسباب حصلت في المكان) ان تشكك السلطات في المصادقية بعناية فائقة، خاصة إذا ظهرت الأسباب بعد الرفض. ولكن يمكنك أنت وحدك أن تقرر في أي مرحلة شعرت أن قناعتك أصبحت قوية لدرجة أنها ستجعل من الخطر عليك العودة. وقد أيدت محكمة الهجرة العليا هذا أيضاً في حكم صدر في عام ٢٠١٩. أحد جوانب هذا هو أنه إذا وصفت اهتمامك بدين جديد أو إلحاد قبل أن يصبح معتقداً قوياً، فإنك تخاطر حتى برفضه في مرحلة لاحقة لأنه لم يعد ظرفاً جديداً.

التحضيرات للمقابلة

أحدى النصائح هي التفكير في قناعاتك وكيف وصلت إليها. فكر في شعورك وتفكيرك خلال فترات مختلفة من حياتك وكيف تريد أن تعيش وتصرف. إذا طرحت قناعتك كعائق أمام التنفيذ، حاول الحصول على المساعدة من رعيته الدينية أو من مستشارين آخرين والحصول على الدعم من وكيل قانوني عام أو وكيل آخر على دراية بكل من القضايا الدينية وقانون اللجوء. ان لم يكن لديك تهديد ترحيل وشيك يتطلب منك التصرف، فبإمكانك تأجيل طرح العقبات التي تحول دون التنفيذ إلى ان تشعر بالثقة الكاملة في قناعتك وأن لديك الدعم القانوني الذي تحتاجه.

لدى المجلس المسيحي السويدي أيضاً إرشادات عامة حول التحضير للمقابلة: www.skr.org/vart-arbete/migration-och-integration/att-tankapa-nar-du-vill-hjalpa-en-konvertit-att-forbereda-sig-for-intervju-hos-migrationsverket-eller-migrationsdomstolen

تعذيب و تعديبات جنسية

يحظر تنفيذ الترحيل الذي يعرض الشخص لخطر التعذيب. تعريف قصير للتعذيب هو أنه حالة من حالات العنف البدني أو النفسي أو الجنسي يرتكبها ممثل للدولة.

إذا لم تكن هناك سلطة مركزية للدولة، يمكن أن يقوم التعذيب من قبل طرف آخر يسيطر على منطقة ما ويعمل كسلطة. لكنه لا يعتبر تعذيباً إذا تعرضت لعنف خطير من قبل شريكك أو من قبل عصابة إجرامية في الشارع.

خبر عن كل شيء شعرت بأنه مهين

منظمة العفو ومنظمات اخرى لحقوق الانسان قد وصفت عدة انواع مستعملة للتعذيب. بعض الاحيان لا يحصل العنف على شكل ضرب، ولكن بالتلاعب ببيئة المكان، مثلاً بتخفيض أو رفع درجة الحرارة بشكل كبير، أو أن يُسكب الماء على ارض الخلية باستمرار.

إذا كانت الدولة هي المسؤولة، فقد يكون من التعذيب أيضاً أن تجبر على مشاهدة كيف يتم إساءة معاملة الآخرين. بحسب الكثير من المعاهدات الدولية وبحسب القانون السويدي فإنه ممنوعاً ترحيل أي شخص كان الى دولة قد يتعرض فيها للتعذيب او الى عقاب أو معاملة مهينة أو غير انسانية. فلك الحق أداً بالحماية حتى لو كان ما ستعرض له لا يُعرّف بأنه تعذيب بكامل معنى الكلمة. من المهم ان تذكر جميع الاشياء التي شعرت بانها مهينة أو مؤذية لصحتك النفسية والجسدية.

خبر باكرًا

إذا كنت قد تعرضت للتعذيب أو الضرب المبرح أو الاغتصاب أو غيره من الانتهاكات، فيجب عليك في اقرب وقت ممكن اخبار وكيلك القضائي العام، أو أي شخص آخر تثق به يمكنه بعد ذلك الاتصال بالوكيل. إذا كان الأمر أسهل، يمكنك أيضاً كتابة قصتك بنفسك ببلغتك الخاصة وتسليمها الى وكيلك القضائي العام أو الى مصلحة الهجرة. وصف مفصل للاحداث قد يزيد من امكانية تصديقك.

وثق الاصابات الجسدية

لتقوية حججك عليك باسرع وقت ممكن الاتصال بطبيب لكي يتم توثيق اصاباتك. خذ معك الوثائق الى مصلحة الهجرة واطلب من مصلحة الهجرة ايضاً ان تطلب اجراء تحقيق خبير ودفع تكاليف ذلك، ان هي ارتأت ان هذا التحقيق مهم لتقييم اصاباتك ومصداقيتك. حتى لو كانت ندوبك قديمة، فيجب فحصها. وبهذه الطريقة، يمكنك إثبات، على سبيل المثال، ان علامات الحروق هي ليست من جذري الماء ولكنها آثار الضرب، وبالتالي تكون معك اوراقاً ثبوتية للإصابات اذا ما بدأت الندوب بالاختفاء.

وثق الاصابات النفسية

وكما أنه من المهم توثيق الإصابات الجسدية والندوب التي تلتقيتها فيما يتعلق بالتعذيب، فمن المهم ايضاً توثيق الضرر العاطفي والنفسي. سلتلك يجب عليك الحصول على شهادة الطب النفسي، والتي تصف كيف كان رد فعلك عقلياً على ما تعرضت له. هذا قد يفسر ايضاً سبب عدم تمكنك من التكلم عن أحداث معينة في الماضي. الشهادة النفسانية يجب ان تكون معطاة من قبل طبيب نفسي. حاول الوصول إلى طبيب يتمتع بمهارات موثقة. ومن الافضل مقابلة الطبيب عدة مرات، لكي يتمكن الطبيب من إجراء تقييم صحيح، بحيث ان السلطات تثق في ذلك. من المهم ايضاً، لمصلحتك الشخصية، الحصول على المساعدة والعناية. فالاشخاص الذين تعرضوا لتعديبات صعبة أو تهديدات خطيرة أو انهم قد عايشوا عنفاً جسيمياً، كحالات حرب، يحصلون بعدها في بعض الاحيان على مشاكل نفسية.

واعراضها كثيرة ومختلفة كالكوابيس، صور للذكريات مؤلمة اثناء اليقظة، عدم الثقة بالآخرين، نوبات قلق، خفقان القلب، لعيان وغيرها. وهذا قد يجعل من الصعب استرجاع ذكريات أو أجزاء منها من الوطن أو من المكان الذي تمت فيه هذه التعديلات. ومن العادة أيضا ان تظهر عوارض إكتئابية، كعدم الاهتمام للعالم الخارجي، صعوبة الشعور بالاحاسيس، عدم وجود أو وجود ضئيل للايمان بالمستقبل أو عدم المبالاة. قد تظهر بعض هذه الاعراض مباشرة، بينما تظهر اخرى بعد وقت طويل من حصول الصدمة. أحاسيس كهذه بعد صدمة نفسية تُسمى بمتلازمة الضغط التالية للصدمة أو اضطراب ما بعد الصدمة.

عادة ما يعتقد الاشخاص الذين لم يطلبوا المساعدة بانهم قد اصبحوا "مجانين" ولهذا يكونون خائفين من إخبار الاخرين عن افكارهم وكوابيسهم. لكن الضغط التالي للصدمة هو ردة فعل طبيعية لحادثة غير طبيعية. وهذا شيء لا يجب عليك الخجل منه على الاطلاق ان تتقدم بطلب المساعدة. قد يكون من الصعب مقابلة طبيب نفسي، احد الاسباب هو انك كطالب لجوء لك الحق فقط في العلاج الطبي الطارئ والذي من غير الممكن تأجيله، ولكن من المهم عندها محاولة الحصول على موعد طبي بطريقة أو باخرى. أحيانا قد يكون افضل شيء هو التحدث مع عالم نفسي او زيارة معالج نفسي. ولكن حتى ولو كان العالم النفسي أو المعالج النفسي هو الذي يعرف مشاكلك أفضل، فانت قد تحتاج الى شهادة عن حالتك من طبيب (طبيب نفسي)، لان مصلحة الهجرة تأخذ بعين الاعتبار بدرجة أقل شهادات ليست مكتوبة من قبل أطباء.

🔗 **ضمن مقاطعة Skåne**، تم انتاج نموذجاً لشهادة اولية باصابات التعذيب من قبل مراكز الرعاية الصحية:
vardgivare.skane.se/kompetens-utveckling/sakkunniggrupper/kunskapscentrum-migration-och-
212210#/halsa/tortyrskador--omhandertagande-utredning-och-behandling

🔗 **للمصادقة على الحالة الصحية**، استخدم نماذج مصلحة الهجرة للحصول على شهادات طبية، بحث عن تقرير من طبيب على الصفحة للحصول على النماذج: migrationsverket.se/Kontakta-oss/Blanketter.html

🔗 **انظر مثالا من مقاطعة Skåne** حول المساعدة التي يمكنك الحصول عليها في مجال الرعاية الصحية: se/1177//Skane/liv--halsa/vald-overgrepp-och-sexuella-trakasserier/stod-och-var-d-efter-tortyr

مسؤولية مصلحة الهجرة

من الصعب على طالب اللجوء أن يدفع تكاليف التحقيق الذي يجريه شخص خبير في تقييم إصابات التعذيب. ومع ذلك، ووفقاً للمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، ومحكمة الهجرة العليا، والمبادئ التوجيهية الخاصة بمصلحة الهجرة، فإن مصلحة الهجرة السويدية ملزمة بترتيب مثل هذا التحقيق، إذا تبين أن طالب اللجوء ربما يكون قد تعرض للتعذيب. إذا لم تتمكن من ترتيب أي شيء أفضل من شهادة من طبيب صحة عام أو عالم نفسي، فعندها لا يجب أن تُرفض الشهادة على أنها ليست مكتوبة من قبل خبير. إذا لم تكن معلوماتك كافية، فعلى مصلحة الهجرة بدلا من ذلك ترتيب تحقيق من قبل خبير.

لدى القسم السويدي في منظمة العفو الدولية صندوق خاص يمكنه في بعض الأحيان المساعدة في طلب وتمويل تحقيقات في التعذيب.

🔗 **عنوان صندوق منظمة العفو الدولية:** amnesty.se/om-amnesty/amnestyfonden/stod-till-flyktingar-i-sverige

أطلب المساعدة في مركز اللاجئين الذين تعرضوا للتعذيب

ان انت شعرت بانك تعاني من مشاكل تبدو وكأنها لها علاقة باشياء عايشتها قبل هربك فهناك مساعدة تستطيع الحصول عليها. بإمكانك الحصول على علاج ضمن الطب النفسي ولدى اخصائيو العلاج الطبيعي والمرشدين الاجتماعيين. بعض الاحيان ليس من المستحسن البدء في علاج ان لم يكن من المستطاع اكماله، فان انت حصلت او لم تحصل على علاج فهذا يتعلق باية مرحلة من مراحل اجراءات اللجوء تتواجد فيها.

🔗 **عناوين اماكن العلاج تجدها في** farr.se/adresser

أسباب الطفل

في السويد، أنت طفل حتى تصل إلى سن ١٨ عاما. ولكن ان انت بلغت من العمر ١٨ عاما قبل أن تتلقى قرارا بشأن تصريح الإقامة، فسوف تُعامل كشخص بالغ من قبل سلطات الهجرة. عندما تقوم مصلحة الهجرة السويدية أو المحكمة بتقييم ما إذا كان يحق لك الحصول على اللجوء، فإن عمرك عند اتخاذ القرار هو الذي يحدد ما إذا كنت تعتبر طفلا أو بالغا، وليس كم كان عمرك عندما جئت إلى السويد.

حقوق الطفل في القانون

ان السويد قد وقعت على إتفاقية الامم المتحدة لحقوق الطفل. وهذا معناه ان أي طفل يطلب اللجوء يجب أن يُعامل مع الاخذ بعين الاعتبار ما هو الافضل لمصلحة الطفل وما هو الافضل بالنسبة لتطوره ولصحته. و إتفاقية حقوق الطفل قد تم تحويلها الى قانوناً سويدياً. ويوجد كذلك في قانون الاجانب السويدي فقرة بوابية عن مصلحة الطفل:

في القضايا المتعلقة بالطفل يجب ان تُراعى بشكل خاص صحة الطفل وتطوره وعدا ذلك ما هو الافضل لمصلحة الطفل.

قانون الاجانب الفصل ١ الفقرة ١٠

تنص اتفاقية حقوق الطفل على أن مصالح الأطفال الفضلى يجب أن تأتي في المرتبة الاولى - أن تكون الأكثر أهمية. وهي صياغة أقوى مما هي عليه في قانون الأجانب السويدي. لكن مصلحة الهجرة ومحاكم الهجرة لا تزال تفسر الاتفاقية على أنها تنص على أنه ينبغي موازنة مصالح الطفل الفضلى مع المصالح الأخرى - مثل مصلحة السويد في الهجرة المنظمة. ما يمكنك المطالبة به بسبب ما هو منصوص عليه في اتفاقية حقوق الطفل هو أن ما هو أفضل للطفل يجب أن يدرس دائما في جميع القرارات المتعلقة بالأطفال. ولا ينبغي ذكر مصالح الطفل في القرار فحسب. وإنما ينبغي أيضا بيان كيف تمت موازنة مصالح الطفل الفضلى. وإذا لم يصبح القرار ما كان يمكن أن يكون لمصلحة الطفل الفضلى، عندها ينبغي أن يكون هناك مبرر لماذا صانع القرار رأى بأن المصالح الأخرى هي أكثر أهمية.

يجب ان يحصل الطفل على امكانية التكلم بنفسه

ينص القانون على انه عندما يتعلق امر قرار ما بطفل يجب عندها الاستماع الى هذا الطفل (باجراء مقابلة معه من قبل سلطات اللجوء)، ان لم يكن ذلك غير ملائم كليا. من المهم جعل الطفل يشعر بالامان لكي يتكلم، لانه من الصعب جعل الطفل يتكلم بالاوامر أو في جو يشعر فيه بالخوف. على السلطات الاخذ بعين الاعتبار ما تكلم به الطفل انطلاقا من عمره ومستوى نضجه. ان الوالدان هما اللذان يقرران ما اذا كانت ستُجرى مقابلة مع طفلها ام لا.

قد يكون للطفل اسباب لجوء خاصة به

تشدد السلطات السويدية على حق الطفل بوالديه، فان كانت اسباب لجوء الوالدين غير كافية فيُعتبر عندها عادة بانه افضل للطفل مرافقتهم في العودة الى الوطن. حتى ولو كان الافضل للطفل البقاء في السويد مع والديه فهذا نادرا ما يكفي كسبب.

لكنه يجب علينا الا ننسى بانه قد تكون للطفل ايضاً اسباب لجوء خاصة به. عادة لا يفكر محققو مصلحة الهجرة ولا حتى الوكيل القضائي العام بهذا الشيء. حتى ولو تذكروا بانه قد تكون هناك ظروف مؤلمة استثنائية للاطفال، كتأقلمهم بشكل جيد في السويد، أو انهم مرضاء وبحاجة لعلاج أو ما شابه، فان معاشات الطفل في الوطن والخوف من العودة الى هناك قد يتم نسيانها.

قد يكون ايضا من الصعب لك كوالد أو كوالدة معرفة ما يعرفه طفلك، ومعايشة ان طفلك سيُجبر على التفكير في هذه الاشياء مجدداً. لكن من المهم ان ما يمس الطفل يجب ان يظهر. ان كان طفلك قد تعرض للسوء فإنه لن يكون على ما يرام ان تظاهر الاخرون وكأنهم لا يعلمون. لذلك حاول التفكير مجدداً بما قد تعرض له الطفل وما شاهده. وان تركت الطفل يرسم الاشياء قد تكون طريقة جيدة، ان كان من الصعب التعبير بالكلام عما حصل.

قد يحتاج الطفل الذي تأذى بسبب تعرضه لمعايشات مروعة الى مقابلة معالج نفسي او طبيب اطفال بإمكانه مساعدة الطفل على معالجة ما حصل. وبإمكانهما ايضا من خلال كتابة شهادة ان يوضحا للسلطات ما هي الاشياء التي من الممكن ان الطفل قد عايشها وعن نوع العلاج اللازم. اطلب المساعدة لدى BUP، الطب النفسي للاطفال والاحداث!

تماما كما هو الحال بالنسبة للبالغين فمن المهم بشكل خاص التحدث عن الاشياء التي قد يتعرض لها الطفل اذا ما تمت اعادته. هل هناك خطراً على طفلك بسبب وضعك؟ هل هناك خطورة لطفلك بالتعرض للانتقام، أو عدم امكانه بالذهاب الى المدرسة، أو وضعه تحت الرعاية أو فصله عنك بطريقة ما؟ هل هناك خطراً على الطفل بتعرضه لبترا الاعضاء الجنسية أو الزواج بالاكراه؟ ان كان للطفل أضراراً نفسية أو جسدية، فهل هناك من امكانية للحصول على العلاج والتطور في الوطن؟

الاطفال الذين يطلبون اللجوء بمفردهم

الأطفال الذين يأتون إلى السويد دون والديهم أو أي وصي آخر، يُسمون عادةً باطفال قادمون لوحدهم. لكل طفل آتٍ لوحده يُعيّن وصي، بحيث انه عوضاً عن الوالدين يتحمل مسؤولية الطفل ويدبر اموره. ان مصلحة الهجرة او لجنة الخدمات الاجتماعية في البلدية التي يتواجد فيها الطفل هي التي تقدم طلباً لدى الوصي الاعلى من اجل الحصول على وصي للطفل. في حال حصول الطفل على تصريح الإقامة فإنه يحصل عوضاً على ذلك على حاضن يكون معين خصيصاً.

حتى ولو كان الامر يتعلق باطفال قادمين لوحدهم فمن المهم الحرص على ان اسباب اللجوء تظهر فعلاً أثناء التحقيق. بما ان الطفل ربما لا يعرف ما هو المطلوب ولن يقابل الوكيل القضائي العام لفترة طويلة، فقد يحتاج الى مساعدة البالغين في ذلك. فالطفل قد يكون مهدداً بسبب مركز والديه، بسبب رفض الاشتراك في الحرب أو الانضمام الى الميليشيات، بسبب ان فئة عدوة تختطف أو تقتل الاحداث بصورة منتظمة - أو تماماً كالبالغين بسبب النشاطات الخاصة أو الانتماء الى فئة ما. والطفل قد يكون ايضا هاربا من تجارة الاطفال.

الى من هو تحت سن الـ ١٨ عاماً، عن اسباب اللجوء والعمر

من المعتاد ان التحقيق في طلب لجوء الطفل الذي تقدم بطلب اللجوء بمفرده يتعلق كثيراً بمحاولة معرفة مكان تواجد الوالدين، لكي يكون باستطاعة الطفل الالتحاق بهما. ان كنت تحت سن ١٨ ولا تستطيع العودة الى وطن والديك الاصلي فعليك بنفسك او على وصيك أو وكيلك القضائي التعاون للتوضيح لمحققي مصلحة الهجرة لماذا الامر على ما هو عليه.

من المستحسن قبل مقابلة اللجوء ان تراجع افكارك في ما قد حصل لك، في اي تسلسل زمني حدثت الاشياء وتاريخها. قد تكون اشياء تتعلق بك شخصياً، عائلتك، المدرسة او اشياء مهمة في العالم الخارجي حولك. فوضع خط زمني هو امر جيد جداً لكي تتذكر الاشياء افضل ولكي تستطيع ان تروي لماذا انت او والديك قد اضطررتم الى الهرب. ان كنت مستعداً فانت تكون اقل عرضة للضغط النفسي اثناء المقابلة.

فوضع خط زمني هو كذلك امر جيد لكي تستطيع توضيح سبب معرفتك لعمرك. ان كان موظفوا مصلحة الهجرة يشكون بانك اكبر سنا مما قد صرحت به فقد تُغير المعلومات عن عمرك. قد يحصل هذا ان كنت مسجلاً في بلد اوروبي آخر بعمر اكبر او بكل بساطة لانك لا تستطيع الاثبات بانك تحت سن الـ ١٨. يكون الامر جيداً ان كانت لديك مستندات خاصة بك تظهر عمرك. من الممكن ان يقوم معلمك او موظف الخدمات الاجتماعية او حتى البالغين الذين تقابلهم في مكان سكنك بالكتابة الى مصلحة الهجرة بانك لا تبدو ناضجاً. ولكن ليس من المؤكد ان هذا قد يُساعد.

ان كان الموظف المسؤول عن قضيتك يرى بانك تبدو بشكل واضح اكبر بكثير من ١٨، فانت تحصل عندها على امكانية تصوير الاسنان او الركبتين بالاشعة قبل تغير عمرك. وهذا الفحص هو اختياري، لكن العمر قد يُغَيَّر حتى ولو لم توافق على هذا الفحص.

قد يتغير تاريخ ميلادك في أوراقك بمجرد اكتمال التحقيق في العمر. وقرار من هذا النوع عن تكبير العمر ممن الطعن فيه. هذا يعني أنك - ربما بمساعدة الوصي أو محاميك - تحاول بواسطة محكمة تغيير القرار.

إذا لم تتمكن من إثبات أثناء التحقيق في اللجوء أن لديك أسبابا للجوء، أي أنك تخاطر بالاضطهاد أو الإصابة في الحرب أو شيء من هذا القبيل، فقد تحصل على قرار بشأن الترحيل حتى لو كنت لا تزال محسوباً على أنك أقل من ١٨ عاماً. ولكن عندها يجب ألا يتم إرسالك من السويد دون أن يكون هناك أقارب أو على الأقل دار أيتام تتحمل المسؤولية عنك. قد يؤدي ذلك إلى تأجيل الترحيل حتى تبلغ من العمر ١٨ عاماً أو تحصل على تصاريح إقامة مؤقتة صالحة فقط حتى تبلغ من العمر ١٨ عاماً ويمكن ترحيلك. الاستثناء هو إذا كنت قد تلقيت بالفعل قرار لجوء في بلد آخر في الاتحاد الأوروبي. عندها يمكن إرسالك إلى ذلك البلد لوحدك حتى قبل أن تبلغ من العمر ١٨ عاماً.

ان قررت مصلحة الهجرة بانك فوق ١٨ فانت تُعامل بعدها وكأنك بالغ من قبل السلطات. لاتبستطيع عندها الحصول على وصي أو السكن في بيت الاحداث. ان تم اعتبارك بانك فوق ١٨ فبالمستطاع طردك حتى ولو لم يتم العثور على اقاربك.

ان انت حصلت على قرار بالترحيل فلك الحق في الطعن في هذا القرار، مثل البالغين. الشيء الاهم هو ان كان عليك الطعن في قرار الترحيل هو ان يتبين ان كان هناك من يهددك او ان كان هناك شيئاً آخر أنت خائف منه في بلدك، شيئاً لم تفهمه مصلحة الهجرة. فلربما تستطيع البقاء هنا لهذه الاسباب ليس فقط لان اقاربك غير موجودين هناك. ان كنت بحاجة للحماية فلك الحق بالبقاء حتى وان كان عمرك فوق الـ ١٨ سنة.

← اقرأ المزيد عن أوامر الترحيل التي لا يمكن تنفيذها في الصفحة ٧٨.

إذا عوملت بصورة خاطئة

مندوب الشكاوى للشؤون القانونية (JO)

بإمكانك التقدم بشكاوى لدى مندوب الشكاوى للشؤون القانونية ان اعتبرت انك انت او شخصاً آخر قد عومل بطريقة خاطئة من قبل سلطة أو من قبل موظف عند معالجة قضية ما. لكن مندوب الشكاوى للشؤون القانونية لا يستطيع ابدأ تغيير حكماً أو قراراً. مندوب الشكاوى للشؤون القانونية يسهر على ان السلطات والموظفين الحكوميين يتبعون القانون وينفذون إلتزاماتهم.

قسمة التبليغ لمندوب الشكاوى للشؤون القانونية JO تجدها هنا: [/jo.se/sv/JO-anmalan](https://jo.se/sv/JO-anmalan)

مندوب الشكاوى لشؤون التمييز (DO)

يعمل مندوب الشكاوى لشؤون التمييز من اجل ان يتمتع الجميع بحقوق وإمكانيات متساوية ضد جميع انواع التفريق السلبي - مثلاً التمييز بسبب الجنس، الانتماء العرقي، الاعتقاد الديني، العاقة، الميول الجنسية أو العمر.

معلومات عن كيفية التبليغ عن تمييز تجدها هنا: do.se/diskriminering/anmal-diskriminering





٢٠٢٢، ساندتون، جوهانسبرغ، جنوب افريقيا

٢٠١٧، جدارية للفنان فيث 47

تصوير شيكو مانكيند

دول الاتحاد الاوروبي

بلجيكا	بلغاريا	قبرص
الدانمرك	استلندا	فنلندا
فرنسا	اليونان	ارلندا
ايطاليا	كرواتيا	لتلندا
لوكسمبورغ	ليتوانيا	مالطا
هولندا	بولونيا	البرتغال
رومانيا	سلوفاكيا	سلوفينيا
اسبانيا	السويد	تشيكيا
المانيا	هنغاريا	النمسا

دول الاتحاد الاوروبي بالاضافة الى التروج وايسلندا وسويسرا.

دول منطقة التعاون الاقتصادي الاوروبي

دول الاتحاد الاوروبي، جبل طارق، ايسلندا، ليشتينشتين والتروج.

دول شنغن

دول الاتحاد الأوروبي باستثناء بلغاريا وقبرص وأيرلندا وكرواتيا ورومانيا ولكن بما في ذلك: التروج وأيسلندا وليختنشتاين وسويسرا

قوانين، احكام وتوجيهات

يستند الوصف الوارد في الفصول التوضيحية من هذا المنشور إلى القوانين واللوائح والأحكام التوجيهية والمبادئ التوجيهية لمصلحة الهجرة (المواقف القانونية) كما ظهرت في بداية عام ٢٠٢٢

قوانين

- يتم اقتراح القوانين من قبل الحكومة واعتمادها من قبل البرلمان.
- قانون الأجانب (٢٠٠٥: ٧١٦)
- القانون رقم (١٩٩٤: ١٣٧) بشأن استقبال طالبي اللجوء وغيرهم
- القانون رقم (٢٠٠٨: ٣٤٤) بشأن الرعاية الصحية لطالبي اللجوء وغيرهم.
- القانون رقم (٢٠٠٥: ٤٢٩) بشأن الوصي للاطفال القادمين بمفردهم
- القانون رقم (٢٠١٧: ٣٥٣) بشأن تصاريح الإقامة للطلاب في المرحلة الثانوية
- قانون تسجيل السكان (١٩٩١: ٤٨١)
- القانون رقم (٢٠١٠: ١٩٧) بشأن جهود الترميم لبعض المهاجرين الوافدين حديثا
- القانون رقم (٢٠٠١: ٨٢) بشأن الجنسية السويدية
- قانون الخدمات الاجتماعية (٢٠٠١: ٤٥٣)

- القانون رقم (٢٠١٣:٤٠٧) بشأن الرعاية الصحية لبعض الأجانب المقيمين في السويد دون التصاريح اللازمة
- قانون الوصول الى المعلومات العلنية والسرية (٢٠٠٩:٤٠٠)
- القانون (٢٠١٨:١١٩٧) بشأن اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل
- القانون (١٩٩١:٥٧٢) بشأن مراقبة الهجرة بشكل خاص

التشريعات الحكومية

التشريعات يتم اعتمادها مباشرة من قبل الحكومة. وغالبا ما تحتوي على قواعد لتطبيق القوانين. للعديد من القوانين تشريعات مرتبطة بها. يمكنك البحث عنها على نفس موقع الويب مثل القوانين. وفيما يلي أمثلة.

- تشريع الأجانب (٢٠٠٦:٩٧)
- التشريع رقم (١٩٩٤:٣٦١) بشأن استقبال طالبي اللجوء وغيرهم.
- التشريع رقم (٢٠٠٨:٣٤٧) بشأن الرعاية الصحية لطالبي اللجوء وغيرهم.

ابحث عن القوانين واللوائح في كتاب القوانين السويدية: www.riksdagen.se/sv/dokument-a4llande+sfs%2lagar/?dokstat=g%2c

تشريعات وتوجيهات الاتحاد الأوروبي

يتم اعتماد قواعد الاتحاد الأوروبي بشكل مشترك من قبل هيئات صنع القرار في الاتحاد الأوروبي. تشريعات الاتحاد الأوروبي ملزمة مباشرة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. يجب تطبيق توجيهات الاتحاد الأوروبي من قبل الدول في قوانينها الوطنية.

- اتفاقية دبلن: التشريع (الاتحاد الأوروبي) رقم ٢٠١٣/٦٠٤ بشأن معايير وآليات تحديد الدولة العضو المسؤولة عن فحص طلب الحماية الدولية
- توجيهات النزوح الجماعي: توجيه المجلس EC/٥٥/٢٠٠١ بشأن المعايير الدنيا لتوفير الحماية المؤقتة في حالة التدفق الهائل للنازحين

للعثور على هذه التوجيهات والمزيد من توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بطالبي اللجوء: ec.europa.eu/home-affairs/policies/migration-and-asylum/common-european-asylum-system_en

الأحكام والمبادئ التوجيهية

يمكن البحث عن الأحكام التوجيهية الصادرة عن محكمة الهجرة العليا من الموقع الإلكتروني للمحاكم السويدية أو من قاعدة بيانات ليفوس Lifos التابعة لمصلحة الهجرة.

المواقف القانونية لمصلحة الهجرة تجدها في ليفوس. على سبيل المثال، يمكنك البحث حسب البلد أو كلمات الموضوع. وهناك أيضا معلومات عن البلدان، فضلا عن تقارير وأحكام صادرة عن هيئات دولية.

ابحث عن القرارات التوجيهية لمحكمة الهجرة العليا: www.domstol.se/migrationoverdomstolen/avgoranden

ابحث عن القضايا القانونية السويدية والدولية في ليفوس: lifos.migrationsverket.se/rattsfallssamling.html

ابحث عن المواقف القانونية لوكالة الهجرة في ليفوس: lifos.migrationsverket.se/sokning/detaljerad-sokning.html

النص السويدي على الصفحة التالية هو اقتراحًا بتفويض أو بوكالة. تُستعمل هذه الوكالة ان كنت كطالب لجوء تريد توكيل وكيل قانوني خاص. من خلال التوقيع على الوكالة يكون للوكيل الحق في الاطلاع على وثائقك وكذلك تمثيلك أمام السلطات في جميع المسائل المتعلقة بتصريح الإقامة.

التوكيل

اوكل السيد/ة

(اسم الوكيل)

(الرقم اشخصي للوكيل وممكن ايضا معلومات الاتصال)

أوكلها لتنوب عني وتقوم مقامي، مرة او عدة مرات، في قضايا تتعلق بتصاريح العمل والاقامة، تصريح اللجوء ووثيقة السفر، التوقيف على ذمة التحقيق وقضايا الدفاع، قضايا التنفيذ وكذلك جميع المسائل المتعلقة او لها علاقة بتصاريح الاقامة. ولحامل هذه الوكالة صلاحية تمثيلي والنيابة عني في القضايا المذكورة اعلاه وفيما يتعلق بها، والقيام مقامي وتمثيلي أمام جميع السلطات والمحاكم والمنظمات والجهات الاخرى كمصلحة الهجرة والمحكمة الادارية الابتدائية ومحكمة الاستئناف الادارية، في المفاوضات، في استلام الوثائق وفي جميع الاجراءات الاخرى التي تتطلبها هذه القضية. ولحامل هذه الوكالة صلاحية تمثيلي والنيابة عني أمام الجهات الدولية التي تراقب وتدقق في التزامات السويد فيما يتعلق بالحقوق الانسانية.

التوقيع

الاسم (اكتب بشكل واضح)

تاريخ الميلاد

ولربما ايضا رقم الملف او القضية

تاريخ التوقيع



And the refugees did not wash up
on shore

And Darfur did not go unspoken

And Syria did not go unnoticed

And the Congo, Egypt, Somalia,
Iraq

And young mothers were not
detained

And the beaches did not fill with
lifeboats

And the oceans did not fill with
bodies

Emtithal Mahmoud, 2016.

امتثال محمود، ٢٠١٦
سفيرة النوايا الحسنة لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة
لشؤون اللاجئين. شاعرة، زارت لسفوس، اليونان، يونيو ٢٠١٦

UNHCR / Paul Wu ©



انضم إلى FARR

FARR هي شبكة للأفراد والجماعات الذين يرغبون في تعزيز حق اللجوء والعمل من أجل سياسة لجوء إنسانية وتضامنية.

وتشمل العضوية أربعة أعداد من مجلة «المادة 4»، وهي المجلة الوحيدة في السويد التي تتطرق إلى سياسة اللجوء.

farr.se/bli-medlem-prenumerera